

August - October 2012

abaku

SURINAM AIRWAYS in-flight Magazine



SLM: 50 bevlogen jaren

SLM: 50 inspired years

Bij viering 50 jaar METS:

"Suriname is meer dan Paramaribo"

At Celebrating 50 years METS:

"Suriname is more than just Paramaribo"



Babunhol:

Verpozen bij moeder natuur

Relaxing with Mother Nature



Sky Emporium
onboard shopping

EXPERIENCE THE FLAVOR

NEW & EXCLUSIVE
JOHNNIE WALKER
DOUBLE BLACK



NEW &
EXCLUSIVE
TO DUTY FREE

A RICH, INTENSE, SMOKY
BLEND CONTAINING WHISKY
MATURED IN DEEP CHARRED
OLD OAK CASKS.



JOHNNIE WALKER.
DOUBLE BLACK.



JOHNNIE WALKER REMINDS YOU TO DRINK RESPONSIBLY.
FOR MORE INFORMATION, VISIT WWW.JOHNIEWALKER.COM

KING'S
DUTY & TAX FREE SHOP

ARRIVAL & DEPARTURE J.A.P. INTERNATIONAL AIRPORT
BORDER STORE ALBINA
BORDER STORE SOUTHDRAIN - NICKERIE
BORDER STORE MOLESON CREEK - GUYANA

Celebrating



SURINAM AIRWAYS



www.flyslm.com

Welkom

Als u op uw gemak gezeten dit tijdschrift doorneemt, zult u lezen dat wij op 30 augustus ons gouden jubileum vieren. Met het bereiken van deze mijlpaal hebben wij ons bestaansrecht als luchtvaartmaatschappij bewezen. We zouden onszelf kunnen gaan zien als winnaar van een belangrijke wedstrijd waarin we roem hebben verworven en daar maatschappelijk van profiteren.

Maar ik zie de verworven status niet als garantie om op onze lauweren te gaan rusten. Integendeel: we moeten nu juist meer gaan presteren. Want in een onderneming, vooral in onze branche, ben je nooit uitgepresteerd. Het is net zoals als het behalen van een diploma. Daarmee ben je niet uitgeleerd of uitgestudeerd. Een diploma is een bewijs van wat je hebt gedaan, maar geen bewijs van wat je kunt. Wat ik bedoel kan ik het best onder woorden brengen met dit citaat: De weg naar succes is voortdurend onder constructie. Door de toeneemende mobiliteit van steeds meer mensen, wordt het op de wegen almaar drukker; niet alleen op traditionele landwegen, maar zeker ook op de luchtverkeerswegen. En daarom timmeren wij aan die wegen.

Wegen zijn onderdeel van de infrastructuur: het geheel van verbindingen die communicatie mogelijk maakt. Hierbij moet niet alleen gedacht worden aan wegen, spoorlijnen en vliegvelden, maar ook aan telefoon, pijpleidingen, elektriciteitsdraden, computers, enz. Kortom, communicatie is cruciaal voor economische ontwikkeling.

De wereld van vandaag is niet te beschouwen als een complex van geheel voltooide dingen, maar als een complex van processen, waarin de schijnbaar stabiele dingen aan ononderbroken verandering zijn onderworpen, waarin ondanks alle tijdelijke achteruitgang tenslotte een voorwaartse ontwikkeling doorzet. Dat vraagt om dynamisch beleid. Onder dynamisch beleid verstaan wij een bedrijfsleiding toegespitst op het ontwikkelen van een goed functionerend luchtvervoersysteem, wat een fundamentele voorwaarde is voor de verwezenlijking van de economische vooruitgang van Suriname, met het toerisme als aangewezen speerpunt van beleid.

En in dat beleid stellen wij de zorg voor onze passagiers centraal.

Toerisme en recreatie zijn onlosmakelijk verbonden met mobiliteit. Het bewustzijn is aanwezig dat de personenmobiliteit teweeggebracht door het toerisme, beter kan, met het oog op het behoud en de verdere ontwikkeling van het kwalitatief goed en bereikbaar toeristisch product Suriname.

De veiligheid van onze passagiers is voor ons van primair belang en daarom stellen we dat boven alles. Dat begint met de aankoop van onze vliegtuigen en het onderhoud daarvan.

Ons beleid garandeert een comfortabele en vooral veilige reis!



Welcome

When you are comfortably settled down and perusing this magazine, you will read that on August 30 we celebrate our golden jubilee. With the reaching of this milestone we have established our right to existence as an airline. We could see ourselves as winners of an important game where we have achieved fame and profited from it socially. But I do not view this acquired status as a guarantee for being able to rest on our laurels. Quite the contrary: we have to perform even better now. Because in a company like ours, especially in a line of business like ours, you are never finished outperforming yourself. It is similar to obtaining a diploma. You are never finished learning or studying. A diploma is proof of what you have done, but not proof of what you can do.

What I mean can best be put into words with this quote: The way to success is always under construction. By the ever increasing mobility of people, the roads become constantly more congested; not only the traditional surface roads, but certainly the air traffic roads as well. That is why we are busy creating a distinct profile for ourselves.

Roads are part of the infrastructure: The basic facilities, services and installations needed for the functioning of a community or society. This does not include only the roads, railroads and airports, but telephone, piping, electricity wires, computers, etc as well. In short, communication is crucial to economic development.

The world of today cannot be considered as a complex of entirely completed things, but as a complex of processes, where apparently stable things are subject to continuous change, where in spite of a temporary decline a forward development ultimately persists. This requires dynamic management.

Under dynamic management we understand a management focused on developing a properly functioning air transportation system, which is a fundamental condition for the realization of Suriname's economic progress, with tourism as indicated policy spearhead. And in this policy we highlight the care for our passengers.

Tourism and recreation are inextricably bound with mobility. The awareness is present that the mobility of persons brought about by tourism, can be improved, with an eye for the conservation and further development of the qualitatively good and accessible touristic product Suriname.

The safety of our passengers is of paramount importance to us and that is why we put it above everything else. It starts with the purchase of our aircraft and its maintenance.

Our management guarantees a comfortable and especially safe trip!

Ewald M. Henshuijs
President & CEO Surinam Airways

Dit in-flight magazine wordt uitgegeven door
This in-flight magazine is published by



SABAKU August - October 2012

TEKSTEN/TEXT

Desi Truideman
Esther Zoetmulder
George Orie
Rosita Leeftang
Donna van Diemen
Sharon Singh
Ruth-Anne Lynch
Siegfried Gerling
Agatha Castillo

FOTOGRAFIE/PHOTOGRAPHY

Roy Tjin
Collection Conservatorium Suriname
Esther Zoetmulder
Pieter van Aken
Cheffirino Gill
Collection SLM Public Relations
Peter Thielen
Collection Higgins Hew

PRODUCTIE/PRODUCTION

Rudi Westerborg
Roy Tjin

VERTALING/TRANSLATION

Jacques Noël

REDACTIE/EDITOR

George Orie

EINDREDACTIE/FINAL EDITING

SLM Public Relations - publicrelations@slm.firm.sr

VORMGEVING/GRAPHIC DESIGN

Carlito's Design, Amsterdam
www.carlitos-design.nl

ADVERTENTIES/ADVERTISING

Lisa Pantin/SLM PR Dept.
publicrelations@slm.firm.sr
Phone (597) - 465700 ext. 279

AUTEURSRECHT/COPYRIGHT

No part of this magazine may be reproduced, stored in a retrieval system or resold without the prior written consent of the publisher.

SABAKU makes every effort to check all information, but cannot accept any responsibility for errors or omissions.

Index

Welkom / Welcome.....	5
Reisadviezen / Travel Tips.....	7
50 Jaar SLM.....	12
50 Years SLM.....	13
Operatie Sprinkhaan.....	20
Operation Grasshopper.....	21
METS: Suriname is meer dan Paramaribo.....	23
METS: Suriname is more than just Paramaribo.....	23
Babunhol - Verpozen bij Moeder Natuur.....	28
Babunhol - Relaxing with Mother Nature.....	29
Torarica 50 jaar.....	34
Torarica 50 years.....	35
Column.....	63
Airbus A340 Entertainment handset gids.....	38
Airbus A340 Entertainment handset guide.....	38
Sky Emporium boordverkoop.....	39
Inflight shopping.....	39
Palumeu.....	52
Palumeu.....	53
Suripop Festival.....	66
Suripop Festival.....	67
Surinaams Conservatorium opent haar deuren.....	70
Suriname's Conservatory opens its doors.....	71
Zondagmiddagconcerten in de kathedraal.....	74
Sunday afternoon concerts in the cathedral.....	75
Surinam Airways Adressen / Addresses.....	77
Fit tijdens de vlucht / Fit while flying.....	78
Voorbeelden van formulieren en formaliteiten voor reizen naar de VSA.....	79
Examples of forms and formalities when travelling to the USA.....	79
Suriname in feiten.....	80
Facts about Suriname.....	81



Cover:

SLM Beechcraft G18S - Reg. PZ-TAR
Zorg en Hoop Airport
August 1963



Reisadviezen

De volgende tips van de SLM zullen uw reis veraangenamen:

FASTEN YOUR SEATBELTS

Maak vóór de start en landing uw stoelriemen vast. Maak ze niet los, zolang het bordje 'fasten seat belts' is verlicht. Uit voorzorg kunt u uw riem de gehele reis losjes omhouden.

ONTSPANNING

Wij kunnen u voorzien van kranten en tijdschriften. Op de mid-Atlantische route (Paramaribo-Amsterdam v.v.) kunt u met uw koptelefoon genieten van films en aangename muziek. Door de atmosfeer in de cabine en het stilzitten kunnen uw voeten opzwellen. Draag daarom ruimzittende schoenen of slippers.

SPECIALE MAALTIJDEN

Gebruikt u op doktersvoorschrift of uit geloofsovertuiging speciale maaltijden, dan serveren wij die graag. Maak uw verzoeken duidelijk kenbaar bij de reservering van uw vlucht.

GEZONDHEID

In het vliegtuig is de lucht droger dan daarbuiten. Drink daarom zoveel mogelijk tijdens een vlucht. Alcohol, koffie en thee onttrekken vocht aan het lichaam, beperk daarom het gebruik. Beweeg (zeker op lange vluchten) zoveel mogelijk. Op pagina 66 staan oefeningen die u in uw stoel kunt doen. De boordapotheek bevat medicijnen voor de meest voorkomende kwaaltjes. Gebruikt u medicijnen, neem die dan altijd mee in uw handbagage.

KINDEREN

Reist u met een baby? De steward(ess) maakt graag het flesje klaar. Waarschuw op tijd, dan hoeft uw kleintje niet te wachten. Op de mid-Atlantische route (Paramaribo-Amsterdam v.v.) kunnen wij ook voor babyvoeding en luiers zorgen. Voor grotere kinderen hebben wij op die route speelgoed en boeken beschikbaar. Laat kinderen veel drinken. Geef u borstvoeding, drink dan zelf ook meer dan normaal. Geef de baby eventueel extra (lauw) mineraalwater. Geef uw baby bij start en landing een fopspeen of flesje met drinken, om de druk op de trommelvliezen te verminderen. Een ouder kind geeft u een zuignoope of stukje kauwgum. Zelf kunt u eventueel ook geeuwen of slikken om de druk te verminderen.

ELECTRONISCHE APPARATUUR

In het vliegtuig mag u geen apparaten gebruiken waarin een zender of ontvanger zijn verwerkt. Radio's, mobiele telefoons, laptops en televisies werken namelijk storend op het gevoelige navigatiesysteem van een vliegtuig.

HANDBAGAGE

Iedere passagier mag één (1) stuk handbagage meenemen. Dat moet van een dergelijk formaat zijn dat u het kwijt kunt onder uw stoel.

De bergplaatsen boven uw hoofd zijn alleen bestemd voor lichte artikelen, zoals hoeden, mantels, bloemen en andere lichte artikelen. Open de klep voorzichtig, zodat er geen spullen uit vallen.

BAGAGE

Volwassenen en kinderen vanaf 2 jaar mogen tussen Paramaribo en Amsterdam maximaal 1 stuk van maximaal 25 kilo (54 lbs) meenemen in de Tourist Class. In de Business Class geldt 2 stuks van elk maximaal 32 kg (70 lbs). Op vluchten van en naar de Verenigde Staten geldt een andere regeling. Daar mag elke passagier twee stuks bagage meenemen, met een afmeting van maximaal 158 cm (62 inch) (lengte + breedte + hoogte) en een gewicht van maximaal 23 kg (50 lbs). Heeft u meer bagage, dan moet u bijbetalen. Voorzie zowel de binnen- als buitenkant van uw bagage van adresstickers. Deze hoeven aan de buitenkant niet voor iedereen leesbaar te zijn.

HERBEVESTIGING

Verblijft u ergens langer dan 72 uur, dan moet u tenminste 72 uur vóór vertrek uw gereserveerde door- of terugreis opnieuw bevestigen. Op de vluchten Paramaribo-Amsterdam v.v. is deze regel niet van toepassing. Wenst u een aangepaste maaltijd, rolstoel service of andere bijzondere dienstverlening, dan is het verstandig om dit verzoek opnieuw te bevestigen. Dank voor uw vertrouwen in Surinam Airways.

Travel tips

The following Surinam Airways tips will make your flight more enjoyable:

FASTEN YOUR SEATBELTS

Before take off and landing, fasten your seatbelts and keep these fastened until the 'fasten seat belt sign' is turned off. As a precaution, you may keep your seatbelt loosely fastened during the entire flight.

RELAXATION

A selection of international newspapers and magazines is available on the mid-Atlantic route (Paramaribo-Amsterdam v.v.). And you can also enjoy music and films via headsets. Because of the cabin pressure and enforced sitting for several hours, your feet may become swollen. Wear, therefore, roomy shoes or slippers.

SPECIAL MEALS

Special meal requests, either because of medical or religious reasons can be fulfilled. Please advise us of this when making flight reservations.

HEALTH

The atmosphere inside the aircraft is dryer than that on the ground, therefore you should drink as much as possible during a flight. Alcohol, coffee and tea however, remove fluids from the body. Use these stimulants as little as possible. Move about as much as possible (especially on longer flights). On page 66 you will find exercises which you can do while sitting in your aircraft seat. The medical dispensary on board contains medicine for the most anticipated minor complaints. If you take medicine regularly, be sure to always place this in your hand baggage.

CHILDREN:

Are you traveling with a baby? The steward(ess) will gladly prepare the baby bottle for you. Please give sufficient advance notice so that your baby does not have to wait. On the mid-Atlantic route (Paramaribo-Amsterdam v.v.) we can also provide baby food and diapers. For older children on this route we have toys and books available. The children must drink a lot. If you are breast-feeding, you should also drink more than normal. Give the baby also, extra tepid mineral water. By take off and landing, give your baby a pacifier or a bottle with liquid to lessen the pressure on the eardrums. Give an older child either candy or chewing gum. For yourself, you may either yawn or swallow to lessen the pressure.

ELECTRONIC DEVICES

Once you are on board the aircraft you may not use electric equipment with transmitters and receivers. In addition, radios, cellular phones, laptops and televisions disrupt the sensitive navigation system and are not allowed.

HAND LUGGAGE

Every passenger is allowed one (1) piece of carry on hand luggage that fits easily under the aircraft seat. The luggage bins above your head are only intended for light articles such as hats, coats, flowers etc. Open the flap carefully so that items do not fall out.

LUGGAGE

On the route between Paramaribo and Amsterdam, adults and children from the age of 2, are allowed 1 piece of maximum 25 kilo (54 lbs) luggage in Tourist class, and 2 pieces of 32 kilo (70 lbs) maximum in Business class. Different luggage regulations apply on flights to and from the United States. On this route every passenger is allowed two (2) pieces of luggage with a maximum dimension of 158 cm. (62 in.) (Length + width + height) and a maximum weight of 23 kg (50 lbs). If you have additional luggage then there is an excess baggage fee. Please place address stickers on both the interior and exterior of your luggage. On the exterior, these don't have to be readable for everyone.

RECONFIRMATION

If you are staying for longer than 72 hours, then at least 72 hours before your departure, you are asked to reconfirm your flight. On flights between Paramaribo and Amsterdam this rule is not applicable. If you require adjusted meals, wheelchair service or other special services, then please place your requests when reconfirming. We thank you for flying Surinam Airways.



Trade Marketing Sales

Target

Distribution

Budget

STRENGTHENED BY

PROGRESSIVE THINKING

moving your products forward



TROPICAL
MARKETING & DISTRIBUTION N.V.

Trade | Industry | Marketing | Distribution | Duty Free

In Suriname, Tropical Group of Companies commands the respect of the local market with its portfolio of over 70 world-recognized brands. Its strength comes from progressive thinking and a strong internal structure.

Tropical Marketing & Distribution NV is the trading arm of the holding group of companies, Tropical Group. This group consists of:

Tropical Trade & Industries NV: manufacturer of food products, health & beauty products and pharmaceuticals, with ISO 22000 Certification.

Tropical Marketing & Distribution NV: importer/distribution/wholesaler.

Tropical Duty Free NV: importer, distributor and retailer of Duty Free Jewelry, Accessories and Watches.

Tropical Marketing & Distribution NV

Aboenawrokostraat 55 | Paramaribo - Suriname | P.O.Box: 13303 Paramaribo

T: +597 458666 | F: +597 458587 | E: import@tropicalgroupnv.com | W: www.tropicalgroupnv.com



Op vakantie in Suriname?

Maak dan gebruik van de Hakrinbank 24/7 ATM service.

Via onze geldautomaten kunt u 24 uur per dag, met uw creditcard of pinpas voorzien van een MasterCard, Maestro, of Cirrus logo Surinaamse dollars opnemen.

HAKRINBANK N.V.

Hakrinbank Hoofdkantoor | P.O. Box 1111
 Dr. Sophia Redmondstraat 12-13, Paramaribo, Suriname | ☎ (597) 477722 | 📠 (597) 475073
 clientservice@hakrinbank.com | www.hakrinbank.com

Adverteren in dit blad?

(597) 465700 ext 279 of
publicrelations@slm.firm.sr



Tjauw Min Drive Thru

Gijsbertusstraat (zijstraat v/d Maretraite-weg)
 tel: (+597) 454008
 Open van maandag t/m zaterdag van 10:00 tot 22:00 uur



Ontdek Suriname

Avontuur en vakantie gaan vaak samen. Het is maar net waar je op vakantie heen wilt.

Boek, als avontuur je trekt, een reis naar een vakantiebestemming waar je weet dat avontuur op je wacht.

Combineer het aangename, de vakantie, met het nuttige...de ontmoeting met wellicht vreemde culturen.

Droom van ontspanning en tijd voor jezelf.

Een reis van duizenden kilometers begint met een eerste stap: de stap aan boord van het SLM vliegtuig dat je naar je bestemming voert... Suriname, het kloppend hart van de Amazone.

Flora en fauna zullen je verbaasd doen staan over de wonderen van de natuur.

Gastvrijheid is in Suriname zowat een nationale sport. Ervaar de betekenis van een gastvrij onthaal.

Haast betekent in Suriname niet 'geen tijd hebben voor een ander'. Integendeel.

Idyllische plekjes zijn vooral in de districten, waar, in lang vervlogen tijden, plantages hebben gebloeid, makkelijk te vinden.

Jovialiteit is voor iedere Surinamer een tweede natuur. Je zult je als gast dan ook heel gauw 'thuis' voelen.

Kunst kijken in Suriname is een belevenis. Bouwkunst, houtsnijwerk, beeldende kunst en schilderkunst.

Land van water is de betekenis van het oud Indiaans woord Guiana, waar Suriname deel van uitmaakt.

Muziek, zang en dans zijn een trits. De Surinaamse muziek wordt gekenmerkt door een grote verscheidenheid in toon en in ritme, waar onmiskenbaar tonen in door klinken die hun oorsprong hebben in Afrika, Azië en Europa. Geen nood; laat je meeslepen, gooi gerust de beentjes los.

Natuurlijke grenzen markeren het Surinaams territorium, met in het oosten Frans-Guiana, Guyana in het westen, Brazilië in het zuiden en in het noorden de Atlantische Oceaan.

Openlucht recreatie is in Suriname precies wat daarmee bedoeld wordt. Het klimaat leent zich daar ook voor en er zijn mogelijkheden te over.

Palmenstranden zul je in Suriname niet vinden.

Behalve dan bij Galibi, een Indiaans dorp aan de monding van de Marowijnerivier. Op ongeveer een uur gaans van dit dorp ligt het unieke natuurreservaat Babunsanti waar jaarlijks tussen februari en augustus duizenden reuzenzeeschildpadden op de ongerepte zandstranden hun eieren komen leggen.

Quarternen, halfbloeden in Latijns-Amerika, van wie één van de grootouders van een ander ras is, kom je in Suriname overal tegen. Maar...you'll see friends shaking hands, say how do you do, and you'll think to yourself "what a wonderful world." En dat is het ook.

Reserveer een package tour bij een van de lokale touroperators.

Sap van exotische Surinaamse vruchten zullen niet alleen je dorst lessen maar bovendien je dagelijkse behoefte dekken aan vitamines.

Tongstrelende gerechten uit de zeer gevarieerde Surinaamse cuisine zullen je waardering voor a taste of Suriname verder verhogen.

Uniek in de wereld zijn de naast elkaar gelegen moskee en joodse synagoge in het centrum van Paramaribo.

Verdraagzaamheid en respect voor elkaar, elkaars cultuur, elkaars geloof, elkaars politieke overtuiging zijn wezenskenmerken van de multi-etnische samenleving van Suriname.

Watervallen als de Raleighvallen, Wonotobo en Blanche Marie waar je een verkwikkende douche kan nemen na een dag door het regenwoud te hebben gelopen.

Xenofilie, de welgezindheid jegens buitenlanders en vreemdelingen, is de Surinamers niet vreemd. En dat zul je al heel gauw merken.

Yin en yang moeten na je vakantie in Suriname in evenwicht zijn. Yang (het mannelijke, actieve, scheppende, lichte) en Yin (het vrouwelijke, passieve, ontvangende, donkere), wordt de beheersing van alle natuurlijke processen toegedacht door de principes van de 'vijf elementen': water, aarde, hout, metaal en vuur.

Zeden en gewoonten zullen misschien een beetje vreemd aandoen, maar treedt ze onbevange en zonder vooroordeel tegemoet. Houd in gedachten dat wie verre reizen doet, vreemde volken ontmoet.





Discover Suriname

Adventure and vacation often go hand in hand. It is only a question of where you want to spend it.

Book a flight, if adventure appeals to you, to a vacation destination where adventure awaits you.

Combine pleasure, the vacation, with the useful...meeting strange cultures most probably.

Dream about relaxation and time for yourself.

Embark on a journey by taking the first step: boarding an SLM flight for a trip to Suriname, beating heart of the Amazon.

Flora and Fauna will make you stand in awe of the wonders of nature.

Generosity is almost a national sport in Suriname. Experience the meaning of a warm welcome.

Haste in Suriname does not mean "not having time for one another".

Idyllic spots are easy to find, especially in the country, where in days long gone, plantations flourished.

Joviality is second nature to every Surinamer. As a guest you will "feel at home".

Knowing art in Suriname is an experience. Architecture, woodcarving, visual arts and painting can be admired in Paramaribo.

Land of water is the meaning of the old Indian word Guaiana, of which Suriname is a part.

Music song and dance are a trio. The Surinamese music is characterized by a great variety in tone and rhythm, with unmistakable African, European and Asian accents.

Allow yourself to be swept away, hit the dance floor.

Natural borders delimit the Surinamese territory, French-Guyana in the east, Guyana in the west, Brazil in the South and the Atlantic Ocean in the north.

Open air recreation in Suriname is exactly what is meant. The climate lends itself to it and the possibilities are endless.

Palm beaches you will not find in Suriname. Except for Galibi, an Indian village at the Marowijne estuary. About an hour's walk from this village is the unique nature reserve Babunsanti where every year between February and August thousands of giant sea turtles come to lay their eggs on the pristine beaches.

Quadroons, half-casts in Latin America you will meet everywhere in Suriname. But..."you'll see friends shaking hands, say how do you do, and you'll think to yourself, what a wonderful world".

Reserve a package tour with one of the local tour operators.

Suriname juice from exotic fruits will not only quench your thirst but supply you with the daily requirements of vitamins.

Tidbits or five course pleasing-to-the-palate-meals from the very diversified Surinamese cuisine will increase your appreciation for a taste of Suriname even more.

Unique in the world are the mosque and Jewish synagogue standing next to each other in the center of Paramaribo.

Value tolerance and respect for each other, each other's religion, each other's political convictions are essential features of the multi ethnic society in Suriname.

Waterfalls like the Raleigh Falls, Wonotobo and Blanche Marie where you can take an invigorating shower after a day of walking the soles of your shoes in the rain forest.

Xenophilia or being well-disposed towards foreigners. Something Surinamers are familiar with. And you will notice very quickly.

Yin and Yang must be in equilibrium after your holiday in Suriname. Yang (the male, active, creative, light) and Yin (the female, passive, receiving, dark), becomes the control of all natural processes intended by the principles of and the "five elements": water, earth, wood, metal and fire.

Zestful usage of customs and traditions might appear strange but approach them without inhibitions and prejudice. Remember that you encounter strange people on far-away journeys.

Sabaku

Sabaku, zo heet dit in-flightmagazine van Surinam Airways. Je spreekt het uit als 'sabbakoe', met de klemtoon op de laatste lettergreep. Sabaku is het Surinaamse woord voor reiger.

In Suriname leven achttien soorten reigers, waarvan er vier 'sabaku' worden genoemd. Deze kleine, sierlijke vogels zijn uitgerust met lange poten en een lange, krachtige snavel. De verschillende soorten leven vaak met elkaar samen. Bij zonsopkomst verlaten de sabaku's collectief de gemeenschappelijke slaapverblijven in de mangrovebossen langs de rivier. Een kolonie vliegende reigers biedt een indrukwekkende aanblik. Aan het eind van de dag keren de vogels opnieuw in groepen terug naar hun onderkomens voor de nacht. Het wit van hun veren steekt dan mooi af tegen het roze of purper van de avondhemel. Sabaku's zijn sociale vogels: ze slapen en broeden gemeenschappelijk.

In Paramaribo vinden we een broedkolonie en slaapplek van sabaku's langs de Surinamerivier aan de monding van de Van Sommelsdijckskreek.



"SABAKU" is the name of Surinam Airways in-flight magazine. It is pronounced as "SA-BA-KOO" with the emphasis on the last syllable. Sabaku is the Suriname word for the snowy egrets (and some other species of egrets). Snowy egrets are small, graceful, long-legged birds with a long, pointed, powerful bill.

Sabakus are social birds. In Suriname, tens of thousands of sabakus breed and roost communally in the mangrove forests along the Atlantic coast. At sunrise, the birds leave the communal roost and nesting sites within a short period of time. The stream of sabakus flying to their feedings grounds forms an impressive spectacle. At dusk, they return again in flocks to spend the night in the mangroves. The white wings of the sabakus then form a startling contrast with the pink or purple colour of the early evening sky.

In Paramaribo, a breeding colony and nocturnal roost of sabakus, among which several snowy egrets, is found in the mangroves bordering the Suriname River at the mouth of the Van Sommelsdijckskreek.

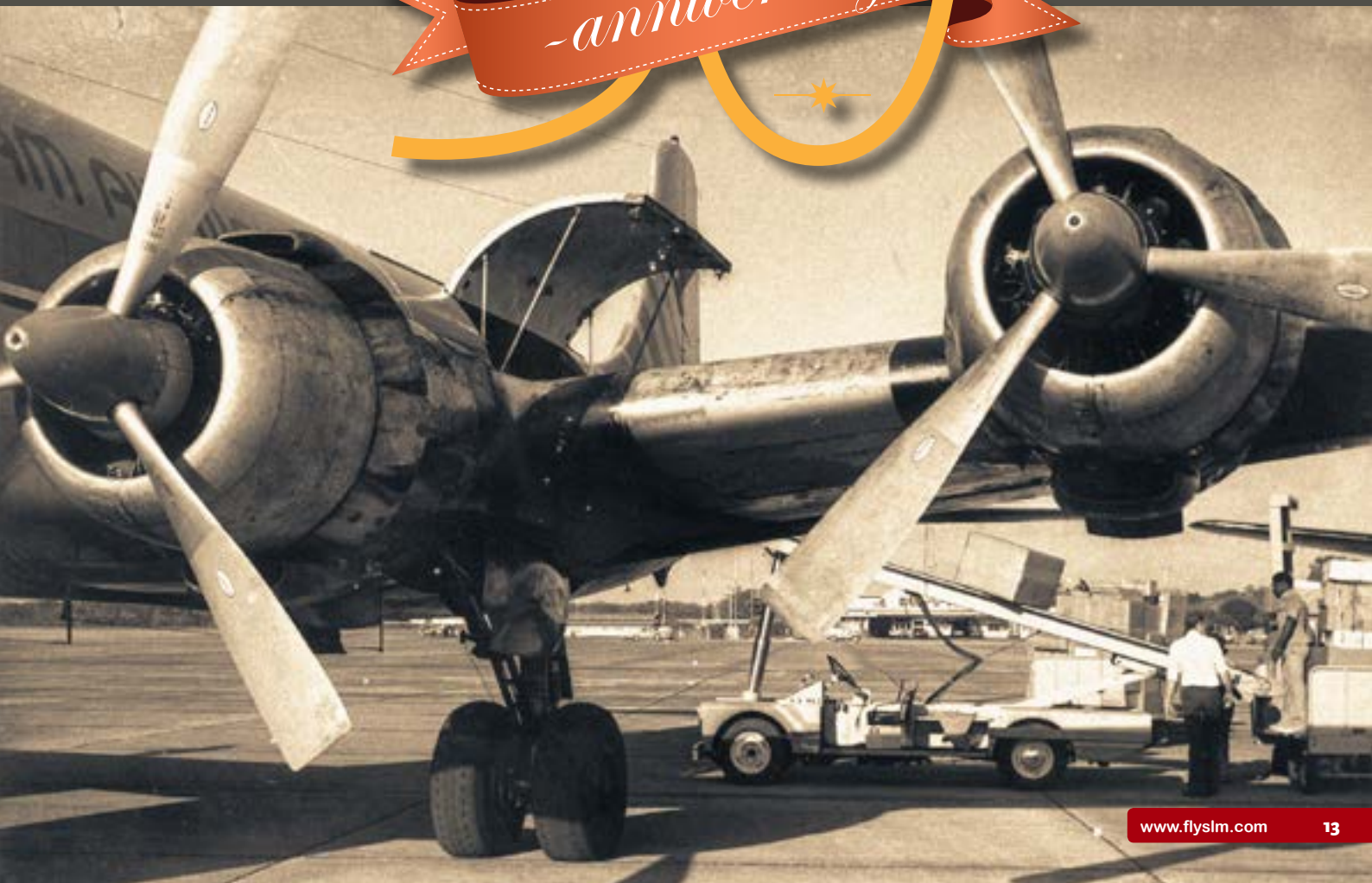


Surinam Airways Cabin Crew in the 80's

Op 30 augustus 1962 werd ten overstaan van notaris T. Hillers de akte van oprichting van de Surinaamse Luchtvaart Maatschappij N.V.(SLM) verleden. Dit als uitvloeisel van de door de Staten van Suriname (het parlement) uitgesproken wens tegenover de toenmalige minister van Openbare Werken en Verkeer. De vloot van het bedrijf bestond toen uit een DC-3 Dakota, vijf Beechcrafts, twee Piper Apaches van het type PA 18 en een Cessna 170B.

Surinam Airways

On August 30, 1962, in the presence of notary T. Hillers the memorandum of association of the Surinaamse Luchtvaart Maatschappij N.V. (SLM) was executed. This as a consequence of the declared wish of the parliament of Suriname addressed to the minister of public works and traffic at the time. At the time the fleet of the company consisted of a DC 3 Dakota, five Beechcrafts, two Piper Apaches PA18 and a Cessna 170B.





Met de directievoering van de SLM werd belast de heer Nel Zaal. De SLM functioneert als luchtvaartmaatschappij echter sinds 1 januari 1955. De initiatiefnemers waren de zakenman Herman van Eyck en de piloot Ronald "Rudy" Kappel. Zij kregen de ondersteuning van de Surinaamse autoriteiten. Als eerste directeur trad op de heer H. van Eyck. De algemene Vergadering van Aandeelhouders benoemde voor de eerste maal tot commissarissen de heren J. Brandon, ir. J. de Geve, J. de Vries, E. Wessels en E. Wijngaarde. Het geplaatste kapitaal van de vennootschap bedroeg bij de aanvang sf 150.000. De staat nam hierin deel voor sf 109.000.

Eerste vliegtuig voor middellange afstand

Met de oprichting van de SLM ging de wens van velen in Suriname en in Nederland in vervulling. Men zag een binnenlands vliegbedrijf met overheidssteun als het begin van een georganiseerd luchtvaartbedrijf, dat luchtverbindingen op regelmatige wijze tot stand kon brengen tussen Paramaribo en de overige wooncentra langs de kust. Dit was tevens een belangrijke factor voor de verdere ontwikkeling van het binnenland. De SLM startte met twee eenmotorige driepersoons vliegtuigen van het type Cessna 170B en twee helikopters van het type Bell 47J. Aanvankelijk werden wekelijks vluchten uitgevoerd naar airstrips in Moengo, Albina, Coronie en Nickerie. De vluchten naar de airstrips langs de kust bleken weldra in een grote behoefte te voorzien. Het ongemak, veroorzaakt door het gebrek aan wegen, werd opgeheven door het snelle transport per vliegtuig. Een grote verbetering trad op in het passagiers-, vracht- en postvervoer tussen stad en district.

De beslissing van de Surinaamse regering in 1959, om te komen tot een versnelde inventarisatie van de bodemrijdommen van het land door middel van uitvoering van het Grasshopper Project, gaf de stoot voor de

versnelde groei van de SLM. Luchttransport was één van de belangrijkste elementen van deze operatie.

Ook vestigden zich naast de SLM luchtvaartmaatschappijen die binnenlandse vluchten uitvoerden. In 1955 werd de bestrijding van ziekten en plagen in landbouwgewassen per vliegtuig geïntroduceerd. Er ontstonden particuliere luchtvaartbedrijven die zich speciaal toedie tot bespuiten van landbouwgewassen.

Het eerste vliegtuig voor middellange afstand dat aan de SLM vloot van kleine toestellen werd toegevoegd, was de Dakota DC-3 welke in 1960 voor de prijs van US \$ 55.000,- van de KLM werd overgenomen.

Huisvesting

Op 15 januari 1960 nam de SLM haar nieuw kantoor in het pand aan de Mr. F.H.R. Lim A Postraat in Paramaribo, in gebruik. Het oude SLM kantoor, dat in het stationsgebouw op het vliegveld te Zorg en Hoop was ondergebracht, voldeed niet meer aan de eisen van de snel groeiende onderneming. Door de ligging kon ook geen optimale service aan het publiek worden gegeven. In het nieuwe gebouw was ook een afdeling passageafdeling ondergebracht, waar zowel voor binnenlandse als voor buitenlandse vluchten boekingen konden worden gepleegd.

De minister van Openbare Werken en Verkeer, J. Thijm, verrichtte in zijn hoedanigheid van vertegenwoordiger van de aandeelhouders, de opening door de onthulling van het embleem van de SLM. Dit embleem bestond uit een in aluminium uitgevoerde Sabaku op een oranje achtergrond.

De koereiger heet in het sranan Sabaku. Deze vogel, die voorkomt in de kuststreek van Suriname, heeft vanwege zijn populariteit model gestaan voor het logo van de SLM.





50
years
-anniversary-

Mr. Nel Zaal was charged with the management of the SLM. The company had however been functioning as an airline since January 1, 1955. The initiators were businessman Herman van Eyck and pilot Ronald "Rudy" Kappel. They were government-backed by the Surinamese authorities. The meeting of shareholders appointed for the first time Messrs. J. Brandon, J. de Geve B Sc, J de Vries, E. Wessels and E. Wijngaarde as commissioners. The company was capitalized for 150,000 sf (Suriname Florin). The government participated to the tune of 109,000 sf.



First medium-range aircraft

The establishment of the SLM was for many in Suriname and The Netherlands a dream come true. The local airline company with government assistance was viewed as the start of an organized airline able to provide regular flights between Paramaribo and the other communities along the coast. At the same time this was an important factor for the continued development of the interior.

The SLM started with two single engine three-seater Cessna 170B's and two Bell 47J helicopters. Originally weekly flights were made to airstrips in Moengo, Albina, Coronie and Nickerie. The flights to the airstrips along the coast met a great need. The inconvenience caused by the

lack of infrastructure was canceled out by the fast transportation by air. A tremendous improvement occurred in the transport of passengers, freight and mail between the city and the districts.

The decision in 1959 of the Surinamese government to arrive at an accelerated inventory of the country's mineral wealth by carrying out the Grasshopper Project was the impulse to the accelerated growth of the SLM. Transportation by air was one of the most important elements of this operation.

In addition to the SLM several airlines, which operated flights to the interior, were established. In 1955 the control of crop diseases and infestations by aircraft was introduced. Several private airlines that specialized in crop spraying started business. The first middle-distance aircraft that was added to the SLM fleet of small aircraft, was the DC 3 Dakota which was taken over from KLM for US\$ 55,000.-.

Accommodation

On January 15th 1960 the SLM opened its new offices in premises in the Mr. F.H.R. Lim A Po street in Paramaribo. The old SLM office which was housed in the passenger building at the Zorg en Hoop Airport, could no longer meet the needs of the fast-growing enterprise. And because of its location it was unable to properly service the public. The new building housed a booking office where tickets for local as well as foreign destinations could be purchased.

The minister of Public Works and traffic, J. Thijm, performed in his capacity of representative of the shareholders, the opening by unveiling the symbol of the SLM. This symbol consisted of an aluminum Sabaku on an orange background. In Suriname the cattle egret is called Sabaku. This bird that is found in Suriname's coastal region became the model for the SLM logo because of its popularity.

Within the scope of its reorganization, the administrative units that had been located since



Cabin Crew Member in the 80's



Theo Comvalius Frank De Miranda Higgens Hew
Cockpit crew DC 8-62/63 in 1985

1974 at the Zanderij Airport were moved in 1980 to Paramaribo and temporarily housed in premises in the Jodenbree Street.

A plot of land of about 1 hectare situated at the Jaggernath Lachmon LL M Street (previously Coppename Street) was awarded to the SLM for the building of a representative Head Office. The realization of this project was a wish come true for the successive managements. The first construction phase was finished in February 1988.



Airbus A340-300

In het kader van de herstructurering van de SLM werden in 1980 de administratieve eenheden, die sinds 1974 op de luchthaven Zanderij waren gevestigd, overbracht naar Paramaribo en tijdelijk ondergebracht in een pand aan de Jodenbreestraat. Een lap grond van ca. 1 ha gelegen aan de mr. Jaggernath Lachmonstraat (voorheen Coppenamestraat) werd aan de SLM toegewezen voor het opzetten van een representatief hoofdkantoorgebouw.

Met de realisatie van dit project ging een langgekoesterde wens van opeenvolgende directies in vervulling. De eerste bouwphase werd in februari 1988 afgerond. Het gebouwencomplex met aangelegde tuinen, is architectonisch niet alleen een sieraad voor de omgeving, maar biedt ook een welkome en moderne accommodatie voor het personeel en de dienstverlening aan de gemeenschap.

Mid-Atlantische vluchten

Op 15 juni 1967 kwam er een joint venture operatie tot stand tussen de SLM, de ALM (Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij) en de KLM. Hierdoor kreeg de SLM de gelegenheid om daadwerkelijk als luchtvaartmaatschappij op internationaal niveau een operatie te beginnen. In verband hiermee werd de SLM officieel aangewezen als "National Carrier van Suriname". De samenwerking tussen de KLM en de SLM, als resultaat van het gesloten luchtvaartverdrag, kreeg gestalte in de uitvoering van de eerste lijndienst van Schiphol naar Paramaribo. De eerste vlucht op deze route vond plaats op 2 november 1975. Het toestel een DC8-63 was in vol SLM-livrei gestoken en droeg de veel zeggende naam "25 november". Ter uitvoering van haar plannen om zelfstandig op de regionale routen te opereren, huurde de SLM van de KLM een DC8-55 Combi met de optie tot koop. Direct na aankomst in Suriname kreeg dit vliegtuig de naam Sabaku.

Eerste gezagvoerder en cabinepersoneel

De eerste volledig in Amsterdam opgeleide stewards en stewardessen van de SLM waren: Farah Imambuks, Joan Nobrega, Silvia Soekha,

Christine Jie Sam Foek, Jajendrenath Mahabali, Hanka Woltersdorff, Clementine Slager en Anthony Dijks. De eerste DC-8 gezagvoerder van de SLM was de vlieger Higgins Hew. Hij volgde met succes zijn opleiding in de Verenigde Staten van Amerika. In maart 1978 kreeg hij de bevoegdheid van DC-8 vlieger. Na het aantal vereiste vliegturen op de KLM DC8 vliegtuigen te hebben bereikt, heeft hij als eerste piloot de volledige gezagvoerdersbevoegdheid op dit type vliegtuig behaald.



DC 6 Cargo Aircraft

Voorspoedige ontwikkeling

De SLM maakte in de afgelopen vijftig jaren een voorspoedige ontwikkeling door. Met slagvaardig beleid en de koop en inzet van nieuwe vliegtuigen op de verschillende routen is de afgelopen jaren ingespeeld op hervormingen in de wereldluchtvaart. De SLM maakt plannen om zijn markt uit te breiden door nieuwe vluchten in te zetten naar nieuwe bestemmingen.



Cessna 206

The complex of buildings with landscaped gardens is not only, from an architecturally point of view, a pride and joy for the neighborhood but offers a welcoming and modern accommodation for the personnel and customer-related service...

Mid-atlantic flights

On June 15, 1967 a joint venture operation between the SLM, ALM (Antillean Airline Company) and KLM materialized. This enabled the SLM to actually start international operations as an airline. In this connection the SLM was officially designated as Suriname's National Carrier.

As a result of the agreement entered into, the cooperation between KLM and SLM was actualized in the execution of the first scheduled service between Schiphol to Paramaribo.

The first flight on this route took place on November 2, 1975. The DC 8-63 carried the full SLM livery and the significant name "25 November". In order to carry out its plans to operate the regional routes independently, the SLM leased a DC 8-55 Combi from the KLM with an option to purchase. Immediately after its arrival in Suriname this aircraft was christened "Sabaku".

First captain and Cabin personnel

The First SLM stewards and stewardesses completely trained in Amsterdam were Farah Imambuks, Joan Nobrega, Silvia Soekha, Christine Joe Sam Foek, Jajendrenath Mahabali, Hanka Woltersdorff, Clementine Slager and Anthony Dijks. The first SLM DC 8 captain was pilot Higgins Hew. He successfully finished his training in the United States of America. In March of 1978 he was awarded the qualification of DC 8 pilot. After having achieved the number of required flight hours on a KLM DC 8 aircraft, he was the first pilot to achieve captaincy on this type of aircraft.

Prosperous development

In the past fifty years the SLM went through a period of prosperous development. With a decisive management style and the purchase and launching of new aircraft on different routes the worldwide aviation reforms of the last years were capitalized on. The SLM is making plans to expand its market share by starting new flights to new destinations.



Boeing 737-200



MD-82



Boeing 737-300

Directeuren vanaf de oprichting van de SLM:

R.E. Kappel (1953-1955)
H. van Eijck (1955-1958)
N. Zaal (1960-1962)
K.C. de Miranda (1962-1965)
G. Veira (1965-1970)
B.Th. Maes (1970-1979)
Ir. L.C. Johanns (1979-1980)
Ir. E. Marhé (1980-1981 wnd directeur)
Mr. M. Mungra (1981-1989)
D.E. Deira (1989-1991 wnd directeur)
R.H. Calor (1991-1994)
R. Lachmising
H. Jessurun
E.Henshuijs(huidig directeur)

De heer Henshuijs was jarenlang Operations Manager van de SLM in Nederland. De huidige voorzitter van de Raad van Commissarissen is de heer Gerard Brunings.

Luchtvloot

Per april 2012 bestaat de vloot van Surinam Airways uit:

Vliegtuig	Aantal	Max.passagiers (Business/ Economy)	Routes
Airbus A340-311	1	321 (9 / 312)	Paramaribo-Amsterdam
Boeing 737-300	2	126 (8 / 118)	Middellange afstand
Totaal:	3		

Bestemmingen

Internationaal vliegt de SLM momenteel op Aruba, Guyana, Curaçao, Trinidad en Tobago (Port of Spain), Brazilië (Belém), de Verenigde Staten (Miami) en Nederland (Schiphol). Het vliegen naar naar Toronto en New York is in de planning. ✈

Geraadpleegde bronnen:

- * Luchtvaartontwikkelingen in Suriname (R.Th.C. Wijdenbosch)
- * Kranten in het archief van het Nationaal Archief
- * Gesprekken met oud medewerkers van de SLM

Directors since the establishment of the SLM:

R.E. Kappel (1953-1955)
H. van Eijck (1955-1958)
N. Zaal (1960-1962)
K.C. de Miranda (1962-1965)
G. Veira (1965-1970)
B.Th. Maes (1970-1979)
eng. L.C. Johanns (1979-1980)
eng. E. Marhé (1980-1981 acting director)
Mr. M. Mungra (1981-1989)
D.E. Deira (1989-1991 acting director)
R.H. Calor (1991-1994)
R. Lachmising
H. Jessurun
E.Henshuijs (present director)

Mr. Henshuijs was for a number of years the SLM Operations Manager in The Netherlands The present chairman of the Supervisory Board of Directors is Mr. Gerard Brunings

Fleet

As per April 2012 the Surinam Airways fleet consists of:

Aircraft	Nr.	Max.passengers (Business/ Economy)	Routes
Airbus A340-311	1	321 (9 / 312)	Paramaribo-Amsterdam
Boeing 737-300	2	126 (8 / 118)	Medium range
Total:	3		

Destinations

Internationally the SLM flies currently to Aruba, Curaçao, Trinidad and Tobago (Port of Spain), Belém (Brazil), Miami (the United States) and Schiphol (The Netherlands). They are looking to fly to Toronto and New York. ✈

Consulted sources:

- * Luchtvaartontwikkelingen in Suriname – Aviation developments in Suriname (R.Th.C. Wijdenbosch)
- * Kranten in het archief van het Nationaal Archief – Newspapers in the National Archives
- * Conversations with ex-SLM employees



**WINNER'S
DESTINATION**



Operatie Sprinkhaan

Een vliegende ontsluiting van het binnenland



De eerste gedachten voor het opzetten van een operatie als de latere Operatie Sprinkhaan komen van Surinamekenner Ir. E. C. Abendanon. In zijn artikel in het eerste nummer van de West-Indische Gids 1919 getiteld 'Economische waardebeoordeling van Suriname' legde hij breedvoerig uit hoe naar zijn mening Suriname uit zijn noodlijdende staat kon worden gemaakt.

De oorzaken van moeilijkheden bij een voortgaand onderzoek van het binnenland van Suriname lagen in onder andere de slechte verbinding van de kust met de eigenlijke arbeidsvelden in het binnenland. De mens was toen al niet meer afhankelijk van land en water voor zijn verbindingen. Doordat de mens zich had leren bewegen door de lucht, zou het vliegtuig ten dienste komen van de exploratie van het binnenland. Er zouden echter wel steunpunten nodig zijn die 75 tot 100 kilometer uit elkaar moesten liggen. Dus stelde Abendanon voor dat er tien tot twaalf centra zouden komen op plekken met goed gedraineerde gronden en het liefst dicht bij stromend water en geheel buiten het oerbos. Moest het centrum toch bij een oerbos, dan moest het gehele areaal worden opgeklapt en bewerkt. Deze punten zouden met behulp van het vliegtuig door middel van verkenningsvluchten vanuit Paramaribo worden uitgezocht, waarbij gebruik zou worden gemaakt van een topografische kaart voor de vastlegging van geologische waarnemingen. Ruim 40 jaar na deze suggesties in het artikel werd Operatie Sprinkhaan stelselmatig uitgevoerd.

Inventariseren bodemrijkdommen

Het Grasshopper project Operatie Sprinkhaan had een ambitieus doel. De bodemrijkdommen van Suriname moesten versneld worden geïnventariseerd. Dit project was het geesteskind van dr. Ir. Frank E. Essed, de toenmalige minister van Opbouw. De financiering werd gedaan uit het Tien Jarenplan waardoor het project vrijwel gelijk kon starten. Op een persconferentie zei de directeur van Opbouw ir. Snijders dat het plan niet zomaar uit de lucht was komen vallen, maar het resultaat was van werk waarmee men vele jaren eerder was begonnen. Operation Grasshopper zou het land moeten brengen tot rationele exploitatie van zijn natuurlijke hulpbronnen. Dat zou slechts bereikt kunnen worden met het aanleggen van airstrips in het ontoegankelijk deel van Suriname en wel zodanig dat er een snelle verbinding tussen het werkterrein van de onderzoekers en hun woonkampen mogelijk werd. Dit werk zou in principe 50 jaar vergen, maar zou gereduceerd worden naar zeven jaar.

Airstrips

Het project bevatte de onderdelen algemene organisatie, geologisch mijnbouwkundige prospectie, laboratorium onderzoek, waterboringen, aerografisch onderzoek, aanleg en onderhoud van vliegvelden, normaal luchttransport en helikopter transport. De uitvoering begon in 1959. Zeven airstrips werden verspreid over het achterland van Suriname aangelegd door de constructie- en grondverzetmaatschappij Lareco N.V. Drie jaar later werden de vliegvelden overgedragen aan de Luchtvaartdienst voor verdere aanleg, beheer en onderhoud.

De vliegvelden die werden aangelegd in het kader van operatie Sprinkhaan zijn:

- Tafelberg aan de voet van de Tafelberg
- Kayser aan de Zuidrivier (zijtak Lucierivier)
- Palumeu aan de Palumeurivier (Tapanahony)
- Kabalebo aan de Kabaleborivier
- Sipaliwini aan de Sipaliwinirivier
- Ulemari aan de Ulemaririvier
- Curuni aan de Curunirivier

De eerste drie airstrips werden later vernoemd naar de drie vliegers, die het leven lieten bij de werkzaamheden die tot doel hadden het achterland van Suriname te ontsluiten namelijk Rudi Kappel Airstrip, Jan Gouda Airstrip en Vincent Fajks Airstrip.

Versnelde groei SLM

Het was dit project Operatie Sprinkhaan dat in 1959 de stoot gaf voor de versnelde groei van de SLM. luchttransport was één van de belangrijkste elementen van deze operatie.

De behoefte werd heel snel erg groot, zodat additioneel vliegmaterieel moest worden ingezet om aan de vraag te kunnen voldoen.

De leiding van de SLM en die van het Grasshopper project namen hun toevlucht tot het huren van allerhande tweedehandse vliegtuigen variërend van eenmotorige Cessna's, tweemotorige Piper Apache's en Beechcrafts tot driemotorige Northrop Raiders voor het vervoer van zwaar materieel naar de in aanbouw zijnde airstrips.

De zeven airstrips staan er vandaag nog en zijn nog steeds centrale punten voor de lokale bevolking voor verbinding met Paramaribo. Een bijkomstigheid van dit project is dat door het ontsluiten van het binnenland ook de belangrijke bauxietlagen bij het Bakhuisgebergte zijn ontdekt. Die bauxietlagen zijn de funderingen van de Surinaamse economie. En daarmee heeft Operatie Sprinkhaan, samen met de SLM, meer dan één dienst bewezen aan de Surinaamse bevolking. ➤

Bron: Luchtvaartontwikkelingen in Suriname door R. TH. C. Wijdenbosch.

Operation Grasshopper

A flying opening up of the interior



The first brainchild for the setup of an operation like the later Operation Grasshopper came from the authority on Suriname, eng. E.C. Abendanon. In his article in the first edition of the West Indian Guide 1919 with the title 'Economic evaluation of Suriname' he explained in detail how, according to him, Suriname could be uplifted from its destitute state.

The poor connections of the coastal area with the actual fields of activities in the interior were at the root of the difficulties for a continuing survey of Suriname's hinterland. Already in those days mankind was no longer dependent on land and water for its connections. As people had learned to move through the air, the airplane would serve the exploration of Suriname's hinterland. But there had to be points of support at intervals of 75 to 100 kilometers. So Abendanon proposed that ten to twelve centers should be established in areas with well-drained grounds, preferably close to flowing water and entirely out of the primeval forest. If the center had to be close to the forest anyway, then the whole area had to be hacked out and adapted. These points of support would be selected with the help of the airplane during reconnaissance flights from Paramaribo. Topographic maps would be used for the recording of geological data. More than 40 years after these suggestions in the article, Operation Grasshopper was systematically carried out.

Taking stock of mineral wealth

Operation Grasshopper had an ambitious goal. The inventory of Suriname's mineral wealth had to be accelerated. This project was the brainchild of Dr. eng. Frank E. Essed, the then minister of Advancement. Financing came from the Decennial Plan whereby the project could start almost immediately.

During a press conference the director of Advancement eng. Snijders said that the plan did not just come out of the blue, but was the result of work that had started many years earlier. Operation Grasshopper should take the country to rational exploration of its natural resources. This could only be achieved if airstrips were built in the inaccessible part of Suriname and in such a way that a fast connection between the field of activity of the researchers and their encampment was possible. In principle the work would take 50 years, but would be reduced to seven years.

Airstrips

The project included the disciplines general organization, geological mining prospection, laboratory research, drilling for water, aerial survey research, construction and maintenance of airstrips, normal air transportation and by helicopter. The execution was started in 1959. Seven airstrips were disseminated across Suriname's hinterland and built by the construction and earthmoving company Lareco N.V. Three years later the airfields were handed over to the Civil Aviation Authority for further building, managing and maintaining.

The airfields constructed within the scope of Operation Grasshopper are:

- Tafelberg at the foot of the mountain Tafelberg
- Kayser on the Zuidrivier (tributary of the Lucie River)
- Palumeu on the Palumeu River (Tapanahony)
- Kabalebo on the Kabalebo River
- Sipaliwini on the Sipaliwini River
- Ulemari on the Ulemari River
- Curuni on the Curuni River

The first three airstrips were later renamed after the three pilots who lost their lives during the activities aimed at opening up Suriname's hinterland, i.e. Rudi Kappel Airstrip, Jan Gouda Airstrip and Vincent Fajks Airstrip.

Accelerated growth of the SLM

It was this project Operation Grasshopper that gave the first impulse for the accelerated growth of the SLM. Transportation by air was one of the most important elements of this operation.

The need for it became soon very great so additional aircraft had to be put into service to satisfy the demand.

The management of the SLM and the Grasshopper project had to resort to hiring all kinds of second-hand aircraft varying from the single-engine Cessna's to twin-engine Piper Apaches and Beechcrafts and trimotor Northrop Raiders for the transportation of heavy equipment to the airstrips under construction.

The seven airstrips exist up to now and are still central locations for the local population to connect to Paramaribo. A secondary consideration of this project is that by opening up the hinterland the important bauxite deposits were discovered at the Bakhuis mountain range. The bauxite deposits were the foundation of the Surinamese economy. So Operation Grasshopper, together with the SLM has done the Surinamese population more than one favor. ➤

Source: Luchtvaartontwikkelingen in Suriname by R. TH. C. Wijdenbosch.



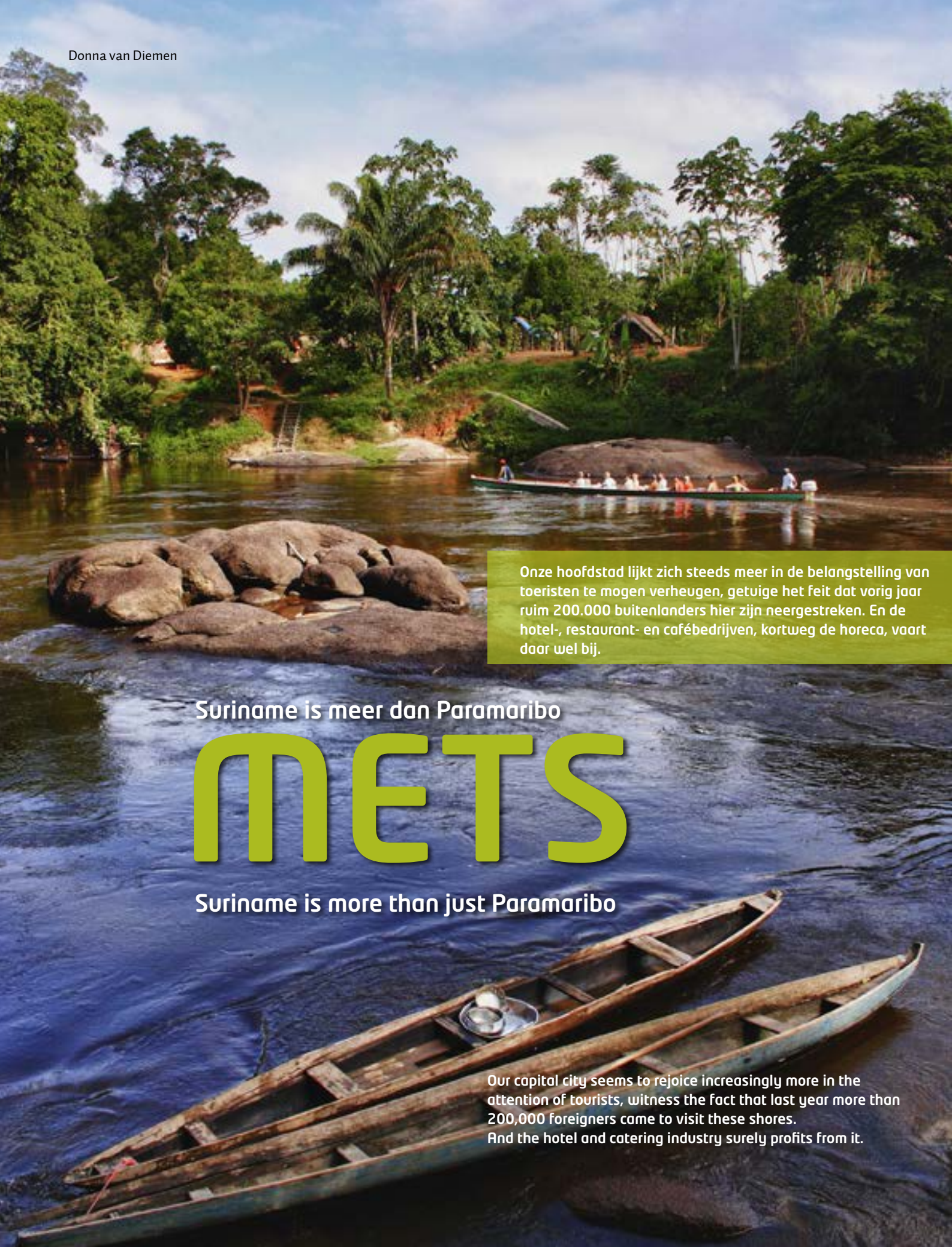


**COLLECT
YOUR WINGS**



 **SURINAM AIRWAYS**
LOYAL WINGS PROGRAM

Visit www.flyslm.com for more information

A scenic view of a river in Suriname. In the foreground, two wooden dugout canoes are partially submerged in the water. The river flows over large, dark rocks, creating a small waterfall. In the middle ground, a long boat filled with people is moving along the river. The background is a lush tropical forest with tall palm trees and other vegetation. The sky is blue with some clouds.

Onze hoofdstad lijkt zich steeds meer in de belangstelling van toeristen te mogen verheugen, getuige het feit dat vorig jaar ruim 200.000 buitenlanders hier zijn neergestreken. En de hotel-, restaurant- en cafébedrijven, kortweg de horeca, vaart daar wel bij.

Suriname is meer dan Paramaribo

METS

Suriname is more than just Paramaribo

Our capital city seems to rejoice increasingly more in the attention of tourists, witness the fact that last year more than 200,000 foreigners came to visit these shores. And the hotel and catering industry surely profits from it.



Overal in Paramaribo verrijzen terrasjes, restaurants, maar ook internationaal befaamde hotelketens. Binnenkort is het zelfs zo ver, dat de eerste steen van Suriname's eerste airporthotel wordt gelegd. Locatie: Colakreek. "Het wordt een heel groot project. In eerste instantie wordt een hotel op viersterrenniveau opgezet. Het hotel telt zestig kamers en de verwachting is dat binnen twee jaar uitgebreid kan worden naar 120 kamers," zegt directeur Armand Bhagwandas van METS Travel & Tours, in Suriname (METS). De bouw van het hotel is samen met de aanleg van een natuurwandelpark de kers op de taart van de dochtermaatschappij van de Surinaamse Luchtvaartmaatschappij.

Op vrijdag 13 januari bestond de METS vijftig jaar. Hoewel acht maanden ouder, vormt ze met 'moeder' SLM een perfect tandem om Suriname in het buitenland aan te prijzen als toeristische bestemming.

Vijftig jaar geleden heeft de METS de toon gezet voor het toerisme naar en in Suriname en in de achterliggende jaren hebben anderen een deuntje meegeblazen. Het stedelijk toerisme is in enkele decennia uitgegroeid tot een van de belangrijkste pijlers van de economische ontwikkeling van Paramaribo. Volgens kenners heeft Paramaribo een aantal sterke kwaliteiten die het product 'Paramaribo' bepalen:

- Paramaribo is een gastronomisch paradijs
- Paramaribo heeft een uniek cultuurhistorisch en architecturaal aanbod
- Paramaribo heeft een bijzonder rijk en divers cultureel aanbod
- Paramaribo is een groene stad
- Paramaribo is een uitgesproken multiculturele stad

Hoofddoelstelling van het toeristisch-recreatief beleid zou daarom moeten zijn: Het verhogen van de aantrekkelijkheid en kwaliteit van Paramaribo voor zowel de eigen inwoners als voor bezoekers waardoor de

verblijfsduur en het aantal bezoeken zal toenemen, wat een positief effect heeft op de toeristische bestedingen en daarmee op de werkgelegenheid.

"Maar," zegt Bhagwandas, "Suriname is meer dan Paramaribo alleen. Wie zich in de beginjaren '90 voor recreatie buiten de stad begaf, bezocht voornamelijk Colakreek en Blakawatra. Andere recreatieoorden waren er wel, maar bij lange na niet zo bekend.

Totdat de regering van de Organisatie van Amerikaanse Staten het advies kreeg te investeren in ecotoerisme. De METS nam de taak op zich het binnenland voor het toeristisch publiek te 'ontsluiten'. Aantrekkelijke reclamespotjes van adembenemende sula's, idyllische dorpjes en hun gastvrije bewoners de indianen en marrons, moesten de kijker in de huiskamer interesseren voor onder meer Palumeu en Awarradam.

Het resultaat bleef niet uit: de trek naar het binnenland voor ontspanning werd groter en andere recreatieoorden werden uit de grond gestampt; tot ver in het achterland. Vandaag de dag telt het Surinaamse binnenland ongeveer vijftig recreatieoorden".





Everywhere in Paramaribo sidewalk cafés, restaurants are mushrooming, but also internationally famous hotel chains. In the near future we will have reached the stage that the foundation stone will be laid for Suriname's first airport hotel. The location is Cola Creek. "It will be quite a large project. In the first phase a four star hotel will be built. It will have 60 rooms and the expectation is that within two years this number can be expanded to 120 rooms", according to General manager Armand Bhagwandas from METS Travel & Tours, in Suriname. The construction of the hotel, together with the installation of a nature walking park is the icing on the cake of the subsidiary company of Surinam Airways.

On Friday the 13th of January METS celebrated its fiftieth anniversary. Although it is eight months older, it constitutes with 'mother' SLM the perfect twosome to praise Suriname abroad as tourist destination. Fifty years ago the METS set the pace for tourism to and in Suriname and during the past years others have followed suit. Within the space of a few decades urban tourism has grown into one of the major pillars of Paramaribo's economic development.

According to experts Paramaribo has a number of strong assets that determine the product 'Paramaribo':

Paramaribo is a gastronomical paradise

Paramaribo has a unique historical-cultural and architectural offering

Paramaribo has a particularly rich and diverse cultural offering

Paramaribo is a green city

Paramaribo is a distinct multicultural city

The main objective of the touristic-recreative policy should therefore be: Increasing the appeal and quality of Paramaribo for its citizens as well as for visitors which will result in an increase of the length of stay and the number of visits, which in turn will have a positive effect on tourist spending and employment. "But", says Bhagwandas, "Suriname is more than just Paramaribo. In the beginning of the nineties, when someone went outside of Paramaribo for recreation, they visited mainly Cola Creek and Blaka Watra. There were of course other recreational resorts but they were not well-known. Until the government was advised by the OAS, the Organization of American States, to invest in eco tourism. The METS took it upon themselves to 'open up' the interior for the tourist public. Attractive advertising spots of breathtaking rapids, idyllic little villages and their hospitable inhabitants, the Amerindians and Maroons, had to interest the viewer in the living room for Palumeu and Awarradam among others. The results were not long in coming: the trek for recreation towards the hinterland became larger and other recreational resorts were set up left and right; all the way down into the interior. Nowadays the interior has more than fifty recreational resorts"





's Lands wijs 's lands eer

En daarmee heeft, zij het nog op bescheiden schaal, community-based tourism zijn intrede gedaan. Community based tourism is een vorm van toerisme, waarin toeristen en lokale bevolking interactie met elkaar hebben. Dit vindt vooral plaats in kleine dorpen in gebieden verder weg in het binnenland, waar toeristen een dag of meerdere dagen verblijven en het leven meemaken van de lokale bewoners. Accommodaties voor toeristen worden gebouwd in de lokale stijl, en lijken zoveel mogelijk op de huisjes of hutten van lokale bewoners. Toeristen ondernemen lokale activiteiten, zoals eten klaarmaken, wandeltochten maken of mee vissen.

Omdat toeristen op deze manier heel dicht bij het lokale leven van de bevolking staan, ontstaat er respect en ontzag voor deze manier van leven. Daarnaast dragen de toeristen middels hun trip rechtstreeks bij aan lokale projecten tbv de lokale gemeenschap. Zo kan toerisme bijdragen aan de verdere ontwikkeling van deze gemeenschappen en behoud van de natuur.

Op Stoelmanseiland begon de victorie

Voor de METS begon het in 1962 allemaal met een guesthouse op Stoelmanseiland in de Marowijne op het punt waar de Lawa en Tapanahony samenkomen en vervolgens het ontspanningsoord Blakawatra nabij het inheemse dorp Redi Doti.

In 1992 ging de METS op in de SLM en werd het initiatief genomen om Palumeu aan de Boven-Tapanahony te ontwikkelen tot ecotoeristische bestemming. Dit inheemse dorp was al in 1984 als vakantiebestemming door de SLM op de kaart geplaatst. Hierna was het de beurt aan Kumalu Eiland aan de Pikin Rio en Awarradam aan de Gran Rio. Deze twee oorden zijn thans niet meer weg te denken, dankzij het bekende beeld van geniepende toeristen in de sula's.

De sector wordt nu gedomineerd door een scala van particuliere oorden als Kabalebo, Amatopo, Anaula, Danpaati en de grootste, Bergendal.

Maar de METS speelt nog steeds de eerste viool en mag zich met recht katalysator noemen van het ecotoerisme in Suriname. ➤

When in Rome do as the Romans do

That is how, even if it still is on a modest scale, community-based tourism has made its entrance. Community based tourism is a form of tourism where tourists and the local population interact with each other. This is mainly the case in small villages in areas further away in the interior, where tourists stay for a day or longer and experience the life of the local population. Accommodation for tourists was built in the local style to resemble as close as possible the houses or huts of local inhabitants. Tourists undertake local activities like preparing food, hiking or fishing.

Because tourists experience at close quarters the local life of the inhabitants, respect for this way of life is generated. Additionally, by means of their trip, tourists contribute directly to local projects for the benefit of the local community. This is how tourism can contribute to the further development of these communities and the conservation of nature.

Victory started at Stoelmans Island

For the METS it all started in 1962 with a guesthouse on Stoelmans Island in the Maroni River at the confluence of the Lawa and Tapanahony Rivers, followed by Blaka Watra close to the Amerindian village of Redi Doti.

In 1992 the METS merged into the SLM and the initiative was taken to develop Palumeu on the Upper-Tapanahony River into an ecotourism destination. This Amerindian village had already been placed on the map by the SLM in 1984. Then it was the turn of Kumalu Island on the Pikin Rio River and Awarradam on the Gran Rio River. It's impossible to imagine life without these two resorts thanks to the well-known image of tourists enjoying the rapids. The sector is now dominated by a gamut of private resorts like Kabalebo, Amatopo, Anaula, Danpaati and the biggest one of them all, Bergendal.

But the METS is still playing first violin and can justifiably call itself the catalyst of eco tourism in Suriname. ➤

WELCOME TO SURINAME

Roam with TeleG. Perfectly connected

- select " Network Selection "
- select " Manual Network "
- select " Tele-G. " " (746 02) "

Helpdesk: 40 36 36 | www.teleg.sr

TeleG.
IT'S YOURS
Powered by Telesur



Verpozen bij Moeder Natuur

Babu

Esther Zoetmulder

De Afobakaweg; transmissiemast nummer 86. Links van de weg heet een groot bord ons van harte welkom. De weg naar binnen wordt bij het afslaan abrupt anders; de geasfalteerde rijbaan houdt op te bestaan. Hier is de weg donkerrood van kleur door het lateriet (een restproduct van de verwerking van gesteente, dat rood van kleur is, een hoog gehalte aan ijzeroxide en aluminiumhydroxide bevat en een klein deel silicaat.) De rijbaan, hobbelig, vol onverwachte gaten, kuilen en bulten, met onvoorziene bochten slingert zich door het felgroene landschap. Heinde en verre is er niemand te bekennen. Ik kan me uitgestrekte weilanden voor de geest halen, waar honderden zebu's en ander slachtvee zich te goed doen aan het malse gras.

Op mijn gemak kan ik uitstappen en de roodkopgier fotograferen die net is komen aanzweven en lijkt te poseren. Vleugels wijd, kop naar links, kop naar rechts. Nieuwsgierig volgt hij mijn bewegingen. Achter de glooiende heuvels ligt een dichte bomenrij. Er heerst een laaiende stilte. Aan het einde van deze weg ligt de bestemming... het New Babunhol River Resort.

“Hier is de weg donkerrood van kleur door het lateriet”

Geschiedenis

Oorspronkelijk was het gebied “Baboenhol” een citrusplantage. Citrus bleek geen succes, omdat de kleiachtige bodem, meestal oranje van kleur, waar heel weinig voedsel in zit voor planten, en de glooiende heuvels niet bijster geschikt waren voor die cultuur.



In 1975 kreeg het gebied een andere bestemming; het werd een veevermeerderingsbedrijf opgericht en geleid door de Stichting Experimentele Landbouw, onder auspiciën van het ministerie van LVV, om als voorbeeldbedrijf te dienen.

Runderen werden geïmporteerd uit Costa Rica om de Surinaamse boeren goed fokmateriaal te kunnen aanbieden om te kruisen met de lokale kriolor koeien, een kruisingsproduct van verschillende, niet bepaalde, rassen.

De binnenlandse oorlog (1986-1992) gooide echter roet in het eten; de meeste runderen werden geslacht en de weilanden bleven leeg achter.

Stichting Babunhol was een privé initiatief. In het gebied naast het oude Baboenhol gelegen, begon de stichting met kleinschalige recreatie faciliteiten voor familie. Toen bleek dat bezoekers van het uitzicht en de rust genoten, besloot de stichting de zaak professioneel aan te pakken en er een resort van te maken, zodat een grotere clientèle van de serene schoonheid van de natuur kan genieten. En met succes!



nhol

Relaxing with Mother Nature

The Afobakaweg at transmission pole number 86. On the left side of the road a big sign is welcoming us. At the turn towards the interior the road surface abruptly changes, the comfortable black top has been replaced by the rusty red of the laterite (a waste product of the tropical weathering of the underlying parent rock, is red in color, with a high content of iron oxide, aluminum hydroxide, and a small part of silicate.) The road is bumpy, full of unexpected pot-holes and bumps, with unforeseen turns meandering through the bright green landscape. There is nobody in sight for miles and I can easily imagine vast pastures, where hundreds of zebu and other stock for slaughter are gorging on the succulent grass.

I can get out leisurely and photograph the Turkey Vulture that just swooped in and seems to pose for my benefit. Wings outstretched, head turned left, then turned right. He seems curious, and follows my every move. Behind the rolling hills stands a dense row of trees. A deafening silence dominates. At the end of this road lies our destination ... the New Babunhol River Resort.

History

In the past the “Babunhol” area was a citrus plantation. But citrus was not an unqualified success because the clayey soil, usually orange-red, contains very few nutrients for plants, and the hills were unsuitable for that culture. In 1975 the area was given a different purpose: it became a cattle reproduction farm founded and managed by the Foundation of Experimental Agriculture, under the auspices of the Ministry of Agriculture Animal Husbandry and Fisheries (LVV), to serve as a model company. Cattle was imported from Costa Rica to offer local farmers good breeding stock to cross with local krioro cows, a hybrid product from different, uncertain stock. The civil war (1986-1992), however, threw a monkey wrench

in the works, the majority of the cattle was slaughtered and the grazing land was left behind, empty. Babunhol Foundation was a private initiative. In the region next to the old Babunhol the foundation started with small-scale recreation facilities for families. When it became obvious that visitors enjoyed the view and the tranquility, the foundation decided to tackle the matter professionally and make it a resort, so a larger clientele could partake in the serene beauty of nature. It became a resounding success!

“the comfortable black top has been replaced by the rusty red of the laterite”

Spending the night in Pitiko

On the left at the entrance of the resort, a track winds its way through the dense foliage, a trail meandering along the local vegetation. Low trees, towering peaks, numbered so they can be looked up in the catalog that is for sale in the resort shop. A beautiful comprehensive book, containing all the information on the flora of the area, their medicinal properties, which animals eat the fruits and how plants grow and flourish. Cabins are tucked among the trees with appropriate names, such as Gorilla hut and Capuchin Monkey hut. An irresistible place for adventurers who dare to sleep in hammocks between the animals of the forest.

The big house, Pitiko, stands on a hilltop. The view is breathtaking. From this vantage point you can easily observe the rather wild current of the Suriname River.



Overnachten in Pitiko

Links bij de entree van het resort, slingert zich een pad tussen de dichte bomen; een wandelroute langs de vegetatie van het gebied. Lage bomen, hoge toppen; genummerd zodat men ze kan opzoeken in de catalogus die bij het resortwinkeltje te koop is. Een mooi uitgebreid boekwerk, met alle informatie over de flora van het gebied. De geneeskrachtige werking, welke dieren de vruchten eten en hoe de planten groeien en bloeien. Tussen de bomen liggen hutten verscholen met toepasselijke namen, zoals Gorillahut en Monki-Monki hut. Een aantrekkelijke plek voor avonturiers die in hangmatten durven te overnachten tussen de dieren van het bos.



Het grote huis, Pitiko genaamd, staat op een heuveltop. Het uitzicht is adembenemend. Vanaf dit punt kun je zien dat de Surinamerivier toch wel behoorlijk woest stroomt. Aan de overkant van de rivier is het oerwoud dicht...het territorium der wilde dieren, waar in de vroege ochtend de Babuns de longen uit hun lijf brullen en in de avond de kikkers 'zingen' als vogels. Geen mens die daar komt. Je waant je even alleen op de wereld; een oase van rust. Blootsvoets rennen de kinderen de

helling af, langs de sinsing tap 'i koto (kruidje-roer-me-niet) die bij de minste aanraking snel hun blaadjes sluiten, op weg naar de lager gelegen speeltuin en niet zonder gevolgen. Ze komen terug met disteltjes in de teentjes, die snel in het tanende daglicht eruit gepeuterd worden.

Om 7 uur is het echt donker, op een paar lampen na, die bij de gratie van een generator licht uitstralen. Daarna is het tijd voor olielampjes.

Een bizar ogende grote tor met een hard pantser klampt zich in het schemerige licht aan me vast, vastbesloten niet los te laten. De jongens schieten me te hulp om me van zijn weerhaakjes te verlossen, een bezigheid waar ze een bloedende vinger aan overhouden. Ok, het zijn slechts twee drupjes en ze leven nog...

De dikke pad, die later onuitgenodigd zijn opwachting maakt bij de barbecue, ziet er minder schrik aanjagend uit en de nachtvlinders en vuurvliegjes lijken rustig met ons mee te genieten van de sterrenhemel.

De hemel is zo helder, dat het lijkt of je het totale heelal kan zien. Recht boven ons hoofd, prijkt het steelpannetje, alleen ondersteboven. Geen vallende sterren deze keer.

Woeste stromen

De volgende ochtend, na een pittig ontbijt van eieren met bacon en tomaat, spreiden we op het bruine zandstrandje aan de Surinamerivier, een laken uit en zitten ondanks de donkere wolken te genieten van het uitzicht en de idyllische sfeer. De temperatuur is heerlijk, zelfs als we een lichte bui over ons heen krijgen. De hutten aan het water bieden een perfecte beschutting.

Ik volg met mijn ogen de fotograaf die naarstig op zoek is naar de Collared puffbird, de White-Throated Toucan en de Red-Necked Woodpecker, zeldzame exemplaren die in dit gebied voorkomen.

De kinderen plonzen in het water en hoewel de stroming sterk is en ze telkens meetrekt, gillen ze van plezier. Ze zijn zich in het geheel niet bewust van het gevaar dat in de onderstroom kan schuilen, maar wanen zichzelf kaaïmannen en anaconda's. Ze planten stokken in het zand, bij wijze van vlaggen waarmee ze nieuw veroverd land markeren. Uren zijn ze zoet, onder het welwillend toezien oog van Moeder Natuur. ➤

On the opposite side the dark green forest looks forbidding the territory of wild animals, where at the break of day the eerie sound of the howler monkeys rapes the pregnant silence of the forest and in the evening the frogs 'sing' like birds. Nobody goes there. For a moment you think you are the only person walking this earth; an oasis of tranquility.

The children run barefooted down the hill along the sensing tap í koto (balsams) that snap their leaves shut at the slightest touch, on their way to the playground at the bottom. The consequences are obvious as they come back with toes decorated with thistles. In the fading light of dusk these intruders have to be picked out quickly...

Comes seven 'o clock it is, except for a few light bulbs driven by a generator, pitch dark. It is the time of the kerosene lamps.

In the dim light a weird looking giant beetle with a hard armature has clamped itself to me, determined not to let go. The boys hasten to assist in removing the barbs from the insect and are left with a bloody finger. But what the heck, it is only a few drops and they are still alive to tell the tale...

The bloated toad that uninvited pays its respects at the barbecue looks less threatening and the moths and fireflies seem to enjoy the starry night with us. The sky is so clear it is as if you can see the whole universe. Right above our heads the saucepan, part of the Big Dipper, looks upside down at us. No shooting stars this time.



Wild Rivers

The next morning, after a hearty breakfast of bacon, eggs and tomato, we spread out a beach towel on the brown sand beach of the Suriname River and enjoy the view and idyllic atmosphere. The temperature is balmy even after a quick shower. The huts along the water edge offer a perfect retreat. With my eyes I am following the photographer who is diligently looking for the Collared Puff bird, the White-Throated Toucan and the Red-Necked Woodpecker, a few of the rare species to be found in this area.

The children are cavorting in the water and although the current is strong and pulls them along they whoop with laughter. They are completely unaware of the danger in the undertow and think themselves caimans and anacondas. They plant sticks in the sand by way of flags marking new conquered land. For hours on end they are playing quietly, under the benevolent watchful eye of Mother Nature. ➤





MIAMI
Real Estate Development Corp.

RCAMiami
REAL ESTATE COMMERCIAL ASSISTANCE



Stad
Real Estate Development Corp.

With over 14 years of experience in the Real Estate business, STAD offers our clients a one stop shop for Real Estate Services. We specialize in residential, commercial and retail acquisitions. We offer single family homes, condominiums, apartment buildings, offices, and retail shops. Our properties include both private and government owned Real Estate located in key redevelopment areas of Miami, Broward, and Palm Beach Counties, Florida.

Client Services:

- Real Estate Brokerage & Sales
- Real Estate Market & Financial Analysis
- Redevelopment planning for repositioning of distressed assets
- Income analysis for short term and long term investments
- Property Leasing, Management and Construction Management

For information on our services and properties, please contact:
Hendrik van Leesten, Licensed Real Estate Broker
STAD Real Estate Development Corporation
990 Biscayne Boulevard Office 503 | Miami, Florida 33132
Office: (305) 590-8460 | Blackberry pin: 27B9E656
Email: hendrik@sredc.com | Website: www.sredc.com | Skype: stad2012



Where shopping is a pleasure

HAVE A PLEASANT STAY

Johannes Mungrastraat 17 Tweekinderenweg 99

We zien (ze) vliegen

Vliegen zijn Insecten. Ze vormen een onderorde van de twee-vleugeligen (Diptera), die we liever zien wegvliegen, dan komen aanvliegen. Vliegen is ook een manier om je door de lucht te verplaatsen. Dat vliegen vinden wij nu heel gewoon. De SLM doet dat nu al 50 jaar.

Als je motorgeronk in de lucht hoort en omhoog kijkt, zie je ze vliegen, die kisten.

Waarom vliegtuigen kisten worden genoemd is mij een raadsel. Een trein is een trein, een schip een schip en een auto een auto, soms ook wel aangeduid als bolide of statusblik. Maar een vliegtuig een kist?

Het ding lijkt allesbehalve op een kist. Het is gestroomlijnd, aerodynamisch wat je van een grote rechthoekige doos van hout of ander materiaal beslist niet kunt zeggen. En dan nog vliegen?

Eureka! Een "kist" blijkt de naam te zijn die piloten in de tweede wereldoorlog aan hun toestellen hebben gegeven. Heel begrijpelijk voor een doosachtig ding waar je geacht wordt IN te zitten en een missie moest uitvoeren ter verdediging van land en volk. Toen waren de veiligheidsvoorschriften miniem.

Maar het laatste is het laatste waar je aan denkt als je vandaag in een vliegtuig stapt. In de moderne luchtvaart zijn vliegen en veiligheid synoniem.

Als je nu beweert dat een kist kan vliegen dan zie je ze werkelijk vliegen! Want hoe vlieg je zonder vleugels? Vleugels zijn immers een voorwaarde om te kunnen vliegen.

De eerste mensen die wilden vliegen keken op naar de lucht en zagen de vogels sierlijk door het luchtruim vliegen. Voor de mensen in die tijd was het duidelijk wat er gebeuren moest.

Als ze ooit wilden kunnen vliegen moesten ze vleugels hebben. En dus maakten allerlei vleugels aan armen en benen vast en liepen vervolgens naar het hoogste punt van de omgeving en maakten de sprong in het ongewisse. Wat er vervolgens gebeurde kun je je wel indenken, de mens vloog niet.

De eerste mensen die zouden hebben gevlogen komen in de Griekse mythologie voor. Dat waren Icarus en Daedalus die moesten vluchten voor de koning van Minos. Dit lukt hen door vleugels aan hun armen vast te maken. Deze vleugels waren gemaakt van was en veren. Helaas overleefde Icarus de vlucht niet. Hij vond het vliegen zo leuk dat hij steeds hoger en hoger ging vliegen. Steeds dichterbij de zon. Zijn vleugels smolten en Icarus stortte neer en verdronk in de zee. Daarmee werd bewezen dat de mens, met of zonder vleugels, niet kan vliegen.

Dat was toen. Maar homo sapiens, de moderne mens, (ik vind homo modernicus een betere benaming) kan wel vliegen, althans volgens het spraakgebruik. Nou mooi niet!

Noem het een soort taalonnauwkeurigheid; want zo min als in de tijd van Icarus als in onze gestroomlijnde, van techniek doortrokken tijd, kan de mens vliegen. Hij laat zich vliegen. In gevleugeld tuig...vliegtuig genaamd.

Ook dat is naar mijn mening een taalonnauwkeurigheid. Ik zie dat zo: als met automobiel (auto mobile) een zelfstandig voortbewegend rijtuig wordt bedoeld om mensen, voorwerpen en/of dieren te verplaatsen, dan zou autovolaar (auto volare) exact een vliegtuig aanduiden.

Maar of je ze nu ziet vliegen of niet, als je je moet laten vliegen kun je dat het best doen op (en niet met) vertrouwde vleugels...On Trusted Wings is daarvoor de gevleugelde slagzin.

We see them fl(ies)y

Flies are insects. They are a suborder of Diptera which we'd rather see fly away than towards us. Flying is also a way to travel by plane. Flying has almost become routine to us nowadays. The SLM has been doing it for 50 years now.

When you hear the drone of an engine and look towards the sky, you see them fly, those crates. Why airplanes are called crates is a mystery to me. A train is a train, a ship a ship and a car a car, sometimes designated as a racing car or status symbol. But an aircraft a crate? The thing is anything but a crate. It is streamlined, aerodynamic which can hardly be said from a large rectangular wooden, or other material, box. And fly on top of that?

Eureka! A "crate" seems to be the name pilots in the second world war gave their airplanes. Very understandable for a box-like thing where you were supposed to sit IN and accomplish a mission for the defense of country and people. Safety regulations were minimal at the time.

But the latter is the last you think about when you step into an airplane nowadays. In modern aviation flying and safety go hand in hand.

If you pretend now that a crate can fly you're off your rocker. How do you fly without wings? Wings are after all a prerequisite for flight.

The first humans wanting to fly were looking to the sky and saw birds soaring gracefully through the air. It was obvious then what had to happen. If they ever wanted to fly they had to have wings. So they made all kinds of wings, fastened them to arms and legs and went to the highest vantage point in the

area to jump into the great unknown. You can easily imagine what happened next, humans did not fly.

The First humans ever to have flown are to be found in Greek mythology. They were Daedalus and Icarus that had to flee for the King of Minos. They succeed by attaching wings to their arms. The wings were made from feathers and wax. Unfortunately Icarus did not survive the flight. He enjoyed flying so much that he climbed higher and higher. Ever closer to the sun. His wings melted and Icarus crashed into the sea. This proved that with or without wings man is unable to fly.

That was then. But Homo sapiens, modern man (I find homo modernicus a better designation) can, at least according to common parlance, fly just the same. Well I beg to differ! Call it a kind of language inaccuracy; because neither at the time of Icarus nor in this streamlined, saturated with technology era can man fly. He lets himself be flown. On winged planes ... called airplanes.

In my view this is a language inaccuracy as well. I see it this way: if with automobile an independently mobile vehicle, meant to transport people, objects and/or animals is referred to, then auto volare (Volare is Italian for fly(tr.) – auto volare is translated by Google as flying car!) autofly would indicate exactly an airplane.

But if you see them fly or not, if you have to let yourself be flown, the best way to do it is on (and not with) reliable wings ... On Trusted Wings is the winged slogan for that purpose.-.



Sharon Singh

Innovatie is de sleutel tot vooruitgang

Dinsdag 10 juli, 1962. Talloze auto's, waaronder ook de Cadillac die Nederlandse Prinsessen Irene en Margriet hebben vervoerd, staan bij de ingang van het Hotel Torarica geparkeerd. Op het terrein bevinden zich dansende kotomisi's met bloemenmanden op hun hoofd. Omgeven door veel pracht en praal verricht Prinses Irene de opening van het nieuwe hotel en onthult daarbij een wandversiering van Surinaams houtsnijwerk in de lobby van het hotel, een kunstvoorwerp van Noni Lichtveld. Ook het houten kunstwerk bij de hoofdingang van het hotel is een ontwerp van deze kunstenares. De delen van beide indianenfiguren zijn gemaakt van tien verschillende Surinaamse houtsoorten. Van deze historische dag worden later ook postzegels uitgegeven.

Vijftig jaar later, op dinsdag 10 juli 2012, dezelfde ingang, talloze auto's, maar geen Cadillac en ook geen prinsessen, met minder bonte tooi, maar daarom met niet minder pracht, waarbij Moeder Natuur flink heeft geholpen. Want de ambiance is zichtbaar veranderd; niet alleen buiten, maar ook binnen.

Hotel Torarica viert, om bij het getal 10 te blijven, zijn 10e lustrum. Dit heugelijk feit werd luister bijgezet door de aanwezigheid van een Prins...niet met blauw bloed, maar van culinaire adel, een echte keukenprins. Prins Ramon Beuk, zoals hij voluit heet, is speciaal voor deze gelegenheid naar Suriname gehaald om drie dagen lang een klassiek diner te hosten. En hij heeft niet teleurgesteld; hij heeft een culinaire ambiance gecreëerd waarin hij als matchmaker een affaire tussen tong en verhemelte heeft bewerkstelligd, die het jarige hotel nog eens extra in de spotlight heeft gezet, waar het al jaren in heeft gestaan.

Tv Chef (kok doet zijn culinair meesterschap onvoldoende recht weervaren) wil de keuken naar de gasten brengen. Transparantie in keukenbeleid, zeg maar. Niet meer achter gesloten deuren geïsoleerd, maar open zodat de gasten ook kunnen zien hoe gerechten worden bereid. Een innovatieve aanpak, zo in de geest van Ralph Waldo Emerson's 'Build a better mousetrap and people will beat a path to your door'. Volgens het management van de afdeling Food & Beverages komen toeristen van overal ter wereld voor de unieke gerechten: internationale schotels met een Surinaamse twist.

Torarica 50



Innovation is the key to progress

Tuesday, 10th of July 1962. Countless cars, including also the Cadillac which transported the Dutch Princesses Irene and Margriet, are parked at the entrance of Hotel Torarica.

On the property kotomisi's (ladies in African-style dress) are dancing with flower baskets on their head. Surrounded by great pomp and circumstance Princess Irene performs the opening of the new hotel and thereby reveals a wall decoration of Surinamese wood engraving in the lobby of the hotel, a work of art from Noni Lichtveld. The wooden masterpiece at the main entrance is also a design from this female artist. The parts of both Amerindian figures are made out of ten different kinds of Surinamese tropical woods. Afterwards stamps of this historic day would be issued.

Fifty years later, on Tuesday, July 10, 2012, the same entrance, countless cars, but no Cadillac or princesses either, with a lot less colorful attire, but surely no less splendor, with considerable help from Mother Nature. The ambiance is visibly changed, not only outside but inside as well. Hotel Torarica celebrates, in order to keep the number ten, its 10th quinquennium. This memorable fact was given added luster with the presence of a Prince...not of the blue blood, but of culinary nobility, a real 'kitchen prince'.

Prince Ramon Beuk, his full name, has been brought to Suriname especially for this event to host a three days-long classic diner. And he didn't disappoint; he created a culinary ambiance and as a matchmaker arranged an affair between tongue and palate. It put the birthday hotel in an extra spotlight where it stood for so many years.

Tv Chef (cook does his culinary mastery insufficient justice) wants to bring the cuisine to the guests. Let us say, transparency in his kitchen policy. Not isolated behind closed doors anymore, but open so the guests can see how dishes are prepared. An innovative approach, just like in the spirit of Ralph Waldo Emerson's "Build a better mousetrap and people will beat a path to your door".

According to the management of the Food & Beverages department, tourists from all over the world are visiting to sample the unique plates; International dishes with a Surinamese twist.

The Food & Beverage department is a dynamic area; the days here are never the same as the previous ones.

This department is a value-added component for the hotel.

"We have signature dishes for which people come especially to Torarica", says CEO Dave Boucke. "Our fried shrimps and ice cream cake for instance are much in demand".



De afdeling Food & Beverages is een dynamische afdeling; hier is nooit een dag hetzelfde als de vorige. Deze afdeling is een toegevoegde waarde voor een hotel. “We hebben signature gerechten waar mensen speciaal voor naar Torarica komen”, vertelt algemeen directeur Dave Boucke. “Onze friedschrimps bijvoorbeeld en onze ijsstaarten zijn heel erg gewild.”

Viersterrenhotel

Torarica is een viersterrenhotel in Paramaribo dat zich onderscheidt door de persoonlijke service van het gastvrije personeel. Met zijn uitstekende ligging in het uitgangscentrum, een grote achtertuin, tennisbanen en terras dat aan de Suriname rivier grenst, is dit groot logement één van de oudste en bekendste upper class hotels.

Ook het ontwerp van het gebouw is smaakvol. Dave Boucke: “De architectenbureaus Nagel en Van Oerle en Schrama maakten het ontwerp voor het hotel en de bestektekeningen, waarna de opdracht voor de bouw werd gegeven aan de Bouwmaatschappij Arriba.”

Voordat de architect Peter Nagel een bestektekening maakte in 1958, maakte hij eerst een studiereis door het Caribisch gebied om verschillende hotels te bekijken. Zijn reis eindigde in Miami, Verenigde Staten. Het schetsontwerp voor Torarica is geïnspireerd op de megahotels in dat land. Het werd een hotel met 81 kamers en een casino. Intussen is dit aantal verruimd met nog 51 kamers. Maar het blijft niet alleen bij het bijbouwen. Boucke: “Op dit moment zijn we druk bezig met een grote renovatie van onze kamers. Dat zal tot oktober 2012 duren.”

Om zijn viersterrenrating te behouden is het horecabedrijf constant bezig met restylen met trendy meubilair en accessoires. In de lobby zijn kunstwerken van bekende Surinaamse kunstenaars te bewonderen.

Hotelketen

De naam Torarica Group of Hotels is het bewijs dat de oorspronkelijke hotelonderneming is uitgegroeid tot een hotelketen met Eco Resort Inn en Royal Torarica als dochterondernemingen. Eco Resort Inn beschikt over 122 kamers, Riverside Cabana's en een 24-uurs check-in service.

Via dit hotel kunnen gasten georganiseerde tochten naar het binnenland maken, dorpen van Inheemsen en Marrons bezoeken en kennismaken met machtige stroomversnellingen en watervallen.

Royal Torarica is de jongste loot aan Toraricastam. Daarnaast bezit de keten ook Tangelo, een pastryshop en terras waar het aangenaam verpozen is. Alle bedrijven mikken uiteraard op toeristen en gaan met hun tijd mee. Dat betekent voortdurend innoveren want stilstand in de zeer concurrentiegevoelige horecabranche kan betekenen dat de bezettingsgraad op een glijdende schaal belandt.

Het managementteam heeft gastvrijheid en klantvriendelijkheid in al zijn bedrijfstakken hoog in het vaandel. Dat lukt aardig, getuige de uitspraak van Joyce, een trouwe gast van het hotel. Volgens haar kunnen andere bedrijven in de horecabranche veel van dit hotel leren. “Torarica onderscheidt zich van de rest vanwege de gezellige sfeer en het vriendelijk personeel.”

Four-star hotel

Torarica is a four-star hotel in Paramaribo that distinguishes itself for the personal service of its welcoming staff. With its excellent location in the entertainment center, a large backyard, tennis courts and a terrace that borders on the Suriname river, this large lodging is one of the oldest and best-known upper class hotels.

The design of the building is tasteful as well. Dave Boucke: “The firm of architects of Nagel and Van Oerle and Schrama made the design for the hotel and the plans after which the construction contract was given to the building company Arriba”.

Before the architect Peter Nagel made the plan in 1958, he first made a study trip to the Caribbean to look at different hotels. His trip ended in Miami, United States.

The rough draft for Torarica has been inspired by the mega-hotels in that country. It became a hotel with 81 rooms and a casino. Meanwhile, this number has been enlarged with 51 rooms. But it doesn't end with add-ons only.

Boucke: “As of this moment we are busy with a sizeable renovation of our rooms. That will last until October 2012.”

To keep its four star rating, the hotel and catering company is constantly restyling with trendy furnishings and accessories. In the lobby works of art from well-known Surinamese artists can be admired.

Hotel chain

The name Torarica Group of Hotels is proof that the original hotel company has grown into a chain of hotels with Eco Resort Inn and Royal Torarica as subsidiary companies. Eco Resort Inn has 122 rooms, Riverside Cabana's and an around the clock check-in service. Through this hotel, guests can take organized trips to the interior, visit indigenous and Maroon villages and experience powerful rapids and waterfalls.

Royal Torarica is the newest shoot of the Torarica trunk. Additionally the chain also owns Tangelo, a pastry shop and terrace where it is pleasant to relax. All companies obviously aim at the tourist and adapt to the times. This means constantly innovating because standing still in the highly competitive hospitality sector can mean that occupancy rates are on a sliding scale.

The management team considers hospitality and friendliness in all its industry sectors of paramount importance. And they are successful, witness Joyce's verdict, a loyal guest of the hotel. According to her other businesses in the hospitality sector can learn a lot from this hotel. “Torarica distinguishes itself from the rest because of the cozy atmosphere and friendly staff”.



Pleasure To Play

MIRAGE HOTEL & CASINO

Address: Domineestraat 11 | Paramaribo | Suriname

Phone: +597 520576 | Fax: +597 520577

www.pashainternational.com

To access functions (control bar / VOD / languages)



INDIVIDUAL SCREEN

TO SELECT
A MOVIE



TO SELECT
A TV SHOW



TO SELECT
MUSIC



TO SELECT
A GAME



KEYS

De Deutsch
De-s Deutsch subs
En English
En-s English subs
Fr Français
Fr-s Français subs
It Italiano
It-s Italiano subs
Po Portuguese
Po-s Portuguese subs

Es Español
Es-s Español subs
Nl Nederlands
Nl-s Nederlands subs
Arعربي
Ar-sعربي
Ch中文
Ch-s中文
Hiहिन्दी
Hi-sहिन्दी

日本語 Japanese
日本語-s Japanese subs
한국말 Korean
한국말-s Korean subs
தமிழ் Tamil
தமிழ்-s Tamil subs
русский Russian
русский-s Russian subs

L'Espace cabins: the film starts as soon as you've made your selection. Use the "menu" key on the handset to display the control bar.



sky emporium shopping



Boordverkopen uitsluitend op vluchten van en naar Amsterdam

Inflight sales only available on flights to and from Amsterdam

Ladies' Fragrances

Jennifer Lopez Love & Glamour

€20.00

Eau de Parfum 50ml

A show-stopping scent that makes you feel beautiful and confident, just like a star. The bottle is inspired by Jennifer's confident and voluptuous physique, and is bejewelled with a gem-like cap. Surging with sparkling, juicy top notes (Italian mandarin), Love and Glamour lingers with a sexy bouquet of floral mid-notes (orchid, water lily) before wrapping you up in a smouldering musky dry down. Shimmering. Alluring. Sensual.



new onboard

roberto cavalli

Roberto Cavalli

€50.00

Eau de Parfum 50ml

Roberto Cavalli is an addictive balsamic floral. Instantly attracting attention, all eyes are on her. Her colourful temperament captivates with a wink of pink pepper, her seductive smile reveals a glimpse of opulent orange flower and her sensual curves, just as velvety as a tonka bean, leave an unforgettable trail. Glamour. Animal. Sensual.



SWAROVSKI

Swarovski Aura

€58.00

Eau de Parfum 50ml

Crystal transforms into a luminescent perfume. A glowing floral fruity fragrance, for a vibrant aura that glows with the energy of light.

new onboard

ESTÉE LAUDER

Estée Lauder Black Purse Spray Collection

€39.00

Eau de Parfum 5 x 4ml

Five Estée Lauder eau de parfum sprays in a chic black bag: Pleasures, Pleasures Intense, Beautiful, Sensuous and Pure White Linen. Fabulous travel exclusive value.



His & Hers Fragrances



paco rabanne

Paco Rabanne Lady Million

€46.00

Eau de Parfum 50ml

The new fragrance for women by Paco Rabanne: fresh, floral and woody. Lady Million embodies THE woman: the one every woman dreams of being, the one every man would love to seduce. Excessive and brilliant. Even the best is not good enough for her.

Paco Rabanne 1 Million

€38.00

Eau de Toilette 50ml

Paco Rabanne renews with humour the myth of the seducer and embodies it in his new eau de toilette, 1 MILLION. The fragrance is fresh and sparkling with a note of grapefruit, mint and blood orange, found on a heart of rose absolute and cinnamon. A striking contrast, mixing sophisticated sensuality and asserted virility.

Emporio Armani Diamonds

For Men Duo €42.00

Eau de Toilette 2 x 30ml

Cedar wood as a symbol of masculinity, twisted with an unexpected accord of cocoa. A streamlined, powerful, faceted bottle. Elegant, youthful - the perfect fragrance for a promising socialite.



EMPORIO ARMANI
DIAMONDS



EMPORIO  ARMANI

new onboard

Emporio Armani Diamonds For Ladies €56.00

Eau de Parfum 2 x 30ml

Like a diamond, a multifaceted fragrance: fruity (lychee and raspberry), floral (rose, freesia and lily), woody (vetiver, cedar wood and patchouli) and amber. The ultimate symbol of luxury and extravagance for a self-confident and audacious woman.



RALPH LAUREN
PARFUMS

new onboard

Ralph Lauren The Big Pony Collection

€34.00

Eau de Toilette 4 x 15ml

Four players to a polo team, four fragrances to win you the game:

- No.1:** The Game of Sport.
Aromatic citrus.
- No.2:** The Game of Seduction.
Aromatic oriental.
- No.3:** The Game of Adventure.
Woody fougere.
- No.4:** The Game of Style.
Fruity, woody.

new onboard

EMPORIO ARMANI

Giorgio Armani Mens' Coffret

€34.00

Eau de Toilette 3 x 5ml, 2 x 4ml

Sophisticated, mysterious and sensual.

A unique collector's set of the Giorgio Armani mens' fragrance range from Eau Pour Homme to Attitude. This collection perfectly expresses Armani's perception of a man.



new onboard

BOSS

Boss Bottled Sport

€40.00

Eau de Toilette 50ml

With its combination of energising citrus notes and vetiver, this unmistakably masculine scent allows the BOSS man to sharpen his senses, mentally prepare, and be ready for the challenges ahead.



Beauty & Cosmetics



CLINIQUE

Clinique Full Potential Lip Duos

€26.00

5 Pack

10 gorgeous, lip-magnifying shades in triple-action plumping gloss, instantly and gently create a fuller, lusher look. Builds a moisture cushion too.



ud

URBAN DECAY

beauty with an edge

benefit

SAN FRANCISCO

Benefit They're Real! €21.00

They're real! lengthens, curls, volumises, lifts & separates. Our jet-black, long-wearing formula won't smudge or dry out. A specially designed brush reveals lashes you never knew you had!

new onboard



new onboard

Urban Decay Naked Palette 2

€40.00

A taupe-centric palette of 12 neutral shadows (5 brand new) in shades ranging from pale to deep, matt to sparkly. More beige in overall tone than our first Naked Palette, this collection still delivers subtle neutral looks, smoky dramatic eyes and everything in between. Comes with a double-ended Good Karma shadow and crease brush and a travel-size lip plumping gloss.

L'Oréal Paris Volume Million Lashes Mascara Duo

€20.00

2 x 9ml

With free Khôl pencil

Volume Million Lashes redefines volume mascara: extra lash-by-lash volume for voluptuously thick, gorgeously intensified lashes. A unique combination of the Millionizer Brush, with a multitude of bristles that thickens each lash one by one, and the Excess Wiper, which wipes every bristle free of clumps. Lashes look maxed-up, multiplied-out and three times thicker. The set contains a free Khôl pencil and is a **travel retail exclusive pack**.

new onboard

L'Oréal Paris Revitalift Repair Day & Night Duo

€21.00

2 x 50ml

Doing 10 things at once - it's what we all do, right? Do not expect any less from your skin care! A new exclusive duo of Revitalift Repair 10 creams helps target 10 signs of ageing, including wrinkles, loss of firmness and sun damage - all in one step!



new onboard

L'Oréal Paris Caresse Lipstick Trio

€24.00

Neither a gloss nor a lipstick, but a vibrant colour shiver on your lips! Experience the lipstick revolution with this set of Caresse lipsticks in three pinky shades. The innovative formula guarantees a high, modern shine for 100% pure colour and 0% heaviness.



Because you're worth it.

L'ORÉAL PARIS



Watches



SEKONDA

Sekonda Gents' Rose Gold Chronograph Watch

€85.00

Sekonda gents' rose gold chronograph watch with silver-white sunray dial. One-second chronograph and water resistant to 50 metres. This watch is complemented by a brown padded leather strap. A classic watch with a trendy, modern twist. Guaranteed for two years.



Aviator Gents' World Time Pilot Watch

€85.00

Solid stainless steel case. Black dial with luminous hands and calendar. Rotating world-time inner bezel. Integrated black leather strap. Water resistant to 10ATM.



new onboard

TIKKERS

Tikkers White Diamonte Heart Watch

€14.00

This stylish timepiece by Tikkers features a glittering heart detailed dial and a rotating bezel. A great watch for ladies of all ages. Splash-proof and comes with a one-year guarantee.

new onboard

SEKONDA

Sekonda Ladies Rose Gold Watch With Crystals

€75.00

With free matching necklace

This stunning watch has a face framed with cubic zirconia crystals, and a rose gold-plated bracelet. It comes with a stunning free pendant made from Swarovski Elements.



free gift



SEKSY®
wrist wear by
SEKONDA

new onboard

Seksy Eclipsed Ladies' Watch

€75.00

With free matching pendant

Ladies' quartz analogue watch with purple mother-of-pearl dial set with Swarovski Elements. It's accompanied by a free pendant also set with Swarovski Elements. This watch features a self-adjusting bracelet. Guaranteed for two years.



free gift



SEKSY®
wrist wear by
SEKONDA

new onboard

Seksy Black & Silver Watch

€75.00

With free heart necklace

This glam watch has a chic black dial framed with Swarovski crystals. It comes with an adjustable bracelet, a free heart necklace, and a two-year guarantee.



free gift

Jewellery

pierre cardin

Pierre Cardin Pearl Bracelet & Necklace Set

€35.00

With free matching earrings

Pierre Cardin bracelet and necklace set featuring rhodium-plated balls. Comes with a free pair of stud earrings. All hypo-allergenic and presented in a gift box. 1-year international warranty.



Just Jewels



new onboard

Buckley Russian Bangle

€26.00

Inspired by the tri-coloured gold design of the traditional Russian wedding ring, Buckley London has crafted a beautiful bangle with three exquisite interlocking hoops plated in 18ct yellow gold, rose gold and rhodium. Hand-set with the finest cubic zirconia stones. 7cm inner diameter. Guaranteed for one year.

new onboard

Buckley Russian Ring

€20.00

An ideal gift for someone special, or even yourself! Buckley London Russian Ring features three tantalising interlocking rings which are plated in 18ct yellow gold, rose gold and rhodium. Set with the finest cubic zirconia stones this ring will flatter any hand. Universal size 0 (17.5mm inner diameter).



B U C K L E Y
L O N D O N

Just Jewels Triple Bangle Set

€27.00

A set of three stunning bangles: one in 18ct gold, one in rose gold, and one in rhodium-plate. Each bangle is studded with cubic zirconia stones and has a pop-open attachment for an easy fit. Nickel-free, gift-boxed and guaranteed for one year.



new onboard

Aeon Crystal Bracelet

€20.00

This high quality AEON unisex crystal and natural stone bracelet is part of a growing trend that incorporates the healing properties of natural stone into fashion jewellery design. The crystal has always been a renowned symbol of peace, tranquillity and happiness. With five individual crystals strung alongside natural stone to create an eye-catching bracelet, you will sparkle as you wear this modern piece! This fully-adjustable 7 – 9 inch bracelet is presented in an AEON box and comes with a full one-year guarantee against manufacturing defects.

new onboard

Glass Nail File Embellished With Swarovski Crystals

€16.00

This beautiful glass nail file is very gentle, very effective and helps promote healthier nails. Embellished with Swarovski Crystals this nail file will never wear out. It can be kept clean by rinsing gently with water, then allowing it to thoroughly dry.

SWAROVSKI

Swarovski Pen Pearl White

€34.00

A gorgeous pen in pearl white, filled with sparkling crystals and bearing the Swarovski logo. A must-have for one who writes with flair!

new onboard

Hunki Dori LED Folding Mirror

€19.00

Hunki Dori's celebrity mirror compact helps you look perfect day or night. Use like a regular mirror during the day – at night switch on the powerful LED lights. Designed like a dressing room mirror, this gorgeous compact will be the envy of your friends. It comprises of two mirrors, one of which is magnified. Supplied in a black velvet pouch and gift-box. Replacement battery included. Standard one-year warranty.

Buy both
for **€20**
save €6.50



Surinam Airways A340 - 300 Model Aircraft

€14.00

Surinam Airways 737 - 300 Model Aircraft

€12.50

Surinam Airways model aircraft. Scale 1:200. Subject to availability.

SPECIAL OFFER: Buy both models for €20 – Save €6.50



TELESUR
Keeping us in touch

TELESUR Simcard
€10.00



AVAILABLE ONBOARD

Snacks



Maltesers Bag
€3.60

**M&M's
Peanuts Bag**
€3.60



Pringles €1.90
Original or Sour Cream & Onion



Kinder Bueno
€1.60



**Duyvis Dry
Roasted Peanuts**
€4.20



Johnnie Walker Blue Label
70cl **€125.00**

new onboard

Johnnie Walker Double Black
100cl **€35.00**

Johnnie Walker Red Label
100cl **€25.00**

Duty Free

Marlboro Red
200 carton **€36.00**
400 carton **€48.00**

Marlboro Gold
200 carton **€36.00**
400 carton **€48.00**



from
€2.40
per pack

CUSTOMER SERVICE

All products are subject to availability. Prices are correct at time of press.
All products shown are not to scale. Returned goods or enquiries about this range
should be addressed to customer services at:

alpha Alpha Flight Services, Schipholweg 875, 2143CC Boesingheliede
E-mail: ams-cs@alphaspl.nl

HOW DO I PAY?

We accept Euros, Visa Credit cards and Euro MasterCard.



Sky Emporium shopping is produced for Alpha In-flight Retail by
Picot Limited, Aylesbury, Buckinghamshire, HP20 1RE.



pasha
www.pashainternational.com

WHERE THE WINNING NEVER STOPS

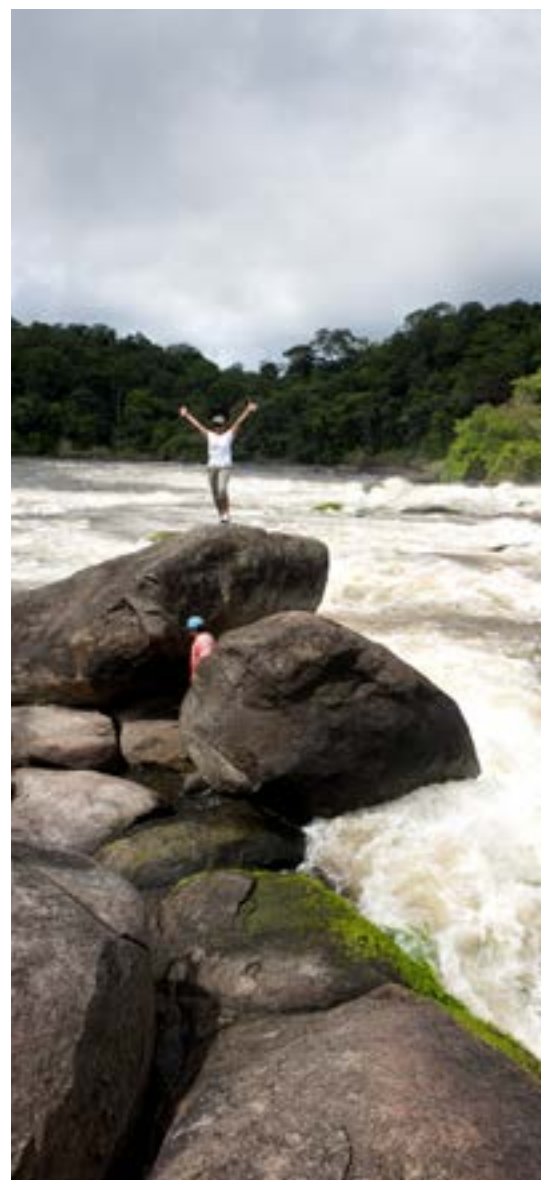
Tropicana Hotel & Casino | Saramaccastraat 17
Paramaribo, Suriname | ☎ 52 09 90

Palumeu

“ Je bevindt je per slot in de jungle ”

Ik maak me klaar om te beginnen aan een spannende reis naar een jungle ontspanningsoord in Palumeu, een Indiaans dorp, diep in het Amazone regenwoud van Suriname. Het wordt mijn tweede bezoek aan Suriname na een onderzoekstocht door de drie Guyana's (Guyana, Suriname en Frans Guyana) in 2010. Dit in opdracht van Rough Guides, voor het hoofdstuk over de Guyana's in hun uitgave: South America on a budget.

I am about to embark on an exciting trip to a jungle lodge resort, based in Palumeu, an Amerindian village located deep within Suriname's Amazonian rainforest. This will be my second visit to Suriname, having done a research trip to the three Guianas (Guyana, Suriname and French Guiana) in 2010, on behalf of Rough Guides, for the Guianas chapter of their publication: South America on a Budget.



“ It’s a jungle
out there ”



Palumeu

Om daar te geraken moet ik echter eerst van Londen naar Nederland vliegen vooraleer ik een aansluiting kan vinden met de SLM voor een vlucht van negen uur naar Suriname. Het is voor mij wel ongebruikelijk op een vlucht, maar ik geniet zowaar van de uitstekende catering van de SLM aan boord. Na een onbewogen vlucht landen we uiteindelijk op de Johan Adolf Pengel internationale luchthaven, in de wandeling bekend als Zanderij.

De luchthaven ligt op flinke afstand van Paramaribo, de hoofdstad van Suriname. Wanneer ik ten slotte om twee uur 's nachts aankom bij het huis van mijn vriendin Henna moet ik me reppen om alles in te pakken voor de vroege ochtendvlucht naar Palumeu. Dit wordt een grote uitdaging omdat de toegestane bagage, voor het kleine vliegtuig dat me naar Palumeu vervoerd, een magere 6 kg is. Ik ben doodmoe en heb altijd problemen om lichtbepak te reizen, laat staan om 2 uur in de ochtend. Hoe ga ik in hemelsnaam plaats vinden voor al de reisartikelen en schrijffattributen, waarvan ik mezelf overtuigd heb dat ze onmisbaar zijn?

Maar uiteindelijk krijgt gezond verstand de bovenhand op vermoeidheid en ik kan me een soortgelijke vierdaagse tocht in 2010 naar Awaradam herinneren waar de inwoners nakomelingen zijn van Marrons (weggelopen plantageslaven die het hazenpad kozen diep in de jungle). De herinneringen komen weer boven van de belangrijke dingen die ik niet meenam en de onbruikbare dingen waarmee ik voortsjokte tijdens die reis. Het werd definitief tijd om mijn inpakstrategie te herzien.

Ik besluit dat mijn kleine knapzak (geweldig voor jungle wandelingen) ook dienst zal doen als handtas. Ik zal er mijn paspoort, handtas, boek, zonnebril, anti-malariatabletten, en grote flessen insectenwerend middel en zonnebrandmiddel (allemaal onmisbaar) instoppen.

Omdat zelfs een kleine koffer het beperkte gewicht van mijn toegestane bagage zou overtreffen gaan mijn kleding en toiletartikelen voor dit reisje in een lichte, waterdichte zak. Mijn jungle garderobe bestaat uit een zwempak; een lichte regenjas met kap; twee stellen topjes met lange mouwen en broeken; vier T-shirts en een short; een paar lange sokken en excentrieke slippers die passen bij elke jungle uitrusting, licht en gemakkelijk te onderhouden zijn. In de jungle zijn deze zaken belangrijk – geloof me!

Dorpen en verblijven in het regenwoud worden meestal voorzien van elektriciteit met zonne-energie, met beperkt gebruik 's avonds, dus zijn een zaklamp en batterijen nuttig. Ik heb ook de oplader voor mijn camera nodig maar het is zinnig om

mijn laptop computer achter te laten. Zoals ik later zou ontdekken, er is geen mobiel signaal in Palumeu, dus kon ik mijn mobieltje en de oplader achtergelaten hebben.

Om de beperking van mijn toegestane bagage niet te overschrijden, besluit ik een stel kleren aan te trekken voor de reis met het vliegtuig, een hoed en een stel sportschoenen die voldoende grip hebben voor lichte trektochten. Ik zal een klein bedrag aan SRD's en Euro's meenemen voor souvenirs en fooien en mijn kredietkaarten en andere waardevolle spullen veilig achterlaten bij Henna.

De volgende ochtend vroeg, terwijl ik zit te wachten in de lounge van Zorg en Hoop, een vliegveld in Paramaribo, word ik me bewust van het feit dat ik op weg ben naar terra incognita voor vier dagen met mensen die ik niet eens ken, die misschien niet eens Engels praten. Uit mijn ervaring weet ik dat taalbarrières kunnen leiden tot mogelijke eenzame reizen. Gelukkig bestaat mijn reisgezelschap uit een Zwitsers echtpaar en twee Nederlanders die Engels (en andere talen) goed spreken.

Het Zwitsers echtpaar is toe aan het tweede gedeelte van hun reis door de Guyana's, waarvan het eerste gedeelte door Guyana, dus we hebben veel om over te praten. De groep beleeft een saamhorigheidsgevoel als men ons verzoekt om samen op een grote weegschaal te staan – zou een van ons of een stuk bagage uit de vlucht gezet worden indien we een paar pond te zwaar waren?

Vandaag is vrijdag de 13e. Wat een dag om te reizen! Dus voor bezieling en advies lees ik de Daily Word boodschap voordat we in het vliegtuig stappen. Het advies voor vandaag is om alle binnenhuisactiviteiten terzijde te laten, een frisse neus te halen en genieten van de zon en openlucht. Hoe passend, denk ik terwijl we luidruchtig de hemel doorklieven in een twin otter met negen zitplaatsen. Ongeveer een uur later landen we op de grazige landingsbaan van het eenvoudig vliegveld Palumeu. Het vliegveld heeft een tragische geschiedenis. Tijdens de constructie op het einde van de jaren vijftig stortte een vliegtuig neer in een poging tot bezorgen van bouwmaterialen. Jammer genoeg haalde de tweekoppige bemanning het niet maar het vliegveld werd later vernoemd naar een van de piloten, Vincent Fajks, een Pool.

Het dorp Palumeu ligt in het district Sipaliwini, aan het begin van de Tapanahony Rivier, bij de samenvloeiing van de Boven-Tapanahony en Palumeu Rivier. Het is 65 km verwijderd van het Kasikasima gebergte en het verblijf voor ongeveer 200 inwoners van drie Indiaanse stammen, de Trio, Wajana en Akurio.

To get there, I must first fly from London to Holland before connecting with SLM for the nine-hour flight to Suriname. Unusually for me, I actually enjoy SLM's excellent in-flight catering and after an uneventful flight, we eventually touch down at the Johan Adolf Pengel International Airport, popularly known as Zanderij.

The airport is a considerable distance from Paramaribo, Suriname's capital city, so when I eventually arrive at my friend, Henna's house, in the early hours of the morning, I have to scramble to pack for my early morning flight to Palumeu. This presents a huge challenge because the luggage allowance for the small aircraft taking me to Palumeu is a paltry 6 kg, I am very tired and I am no good at packing lightly, let alone at 2am in the morning! How on earth am I going to fit in all the travel items and writing paraphernalia I convince myself I cannot live without?

Tiredness gives way to reason and I recall a similar four-day trip in 2010 to Awarradam Island, whose inhabitants are descendants of the Maroons (runaway plantation slaves who fled deep into the jungle). Memories flood back of the important things that I did not take and all the useless things that I lumbered myself with for that trip. It was definitely time to rethink my packing strategy.

I decide that my small knapsack (great for jungle walks) will double up as a handbag. It will hold my passport, purse, book, sunshades, anti-malaria tablets, and travel-sized bottles of insect repellent and sunscreen lotion (all must haves!).

As even a small suitcase could deplete my already limited weight allowance, clothing and toiletries for this short trip will be carried in a light, waterproof bag. My jungle wardrobe consists of a swimsuit; a light hooded raincoat; two sets of long-sleeved tops and trousers; four T-shirts and a pair of shorts; a pair of long socks and some funky flip flops, which go with any jungle outfit, are light and easily maintained. In the jungle, things like this matter - trust me!

Villages and lodges in the rainforest are usually powered by solar energy, with limited usage at night, so a flashlight and batteries will be useful. I will also need my camera charger but it makes sense to leave my laptop behind. As, I later discover, there is no mobile signal in Palumeu, my mobile phone and its charger could have stayed behind too.

To keep within the luggage allowance, I decide to wear one set of clothing on the plane, a hat and my trainers, which have enough grip for light hiking trips. I will take a small amount of SRD and Euros for souvenirs and tips, and leave my credit cards and other valuables with Henna for safety.

Early the next morning, as I sit waiting in the lounge at Zorg en Hoop, a small airport in Paramaribo, it strikes me that I am about to head off into the great unknown for four days with people I don't know, who might not speak English. From past experience, I know that language barriers can lead to a potentially lonely trip but happily, my travelling party include a Swiss couple and two Dutch nationals who all speak English (and several other languages) rather well.

The Swiss couple are on the second leg of their trip around the Guianas, the first of which was to neighbouring Guyana so we have a lot to talk about. The group enjoys a sense of community when we are all requested to stand together on a huge scale - would one of us or a luggage be chucked off the flight if we are a few pounds overweight?

It is Friday, the thirteenth. What a date to travel! So, for inspiration and guidance before we board the plane, I read today's Daily Word message. Today's advice is all about putting aside indoor activities in order to enjoy fresh air, sunshine and the great outdoors. How apt, I think as we zoom noisily through the skies in a nine-seater, twin otter plane before landing about an hour later on the grassy airfield of Palumeu's small, unsophisticated airport. This airport has a tragic history. During its construction in the late 1950s, a plane crashed while attempting to deliver building materials. Sadly, the two-man crew didn't make it but the airport was subsequently named after one of the pilots, Vincent Fajks, who was Polish.

Palumeu Village, located in Suriname's Sipaliwini District, lies at the beginning of the Tapanahony River, where the Upper Tapanahony and Palumeu River meet. It is 65 km from Mount Kasikasima and home to around 200 inhabitants from three Amerindian tribes, the Trio, Wajana and Akurio. Despite language differences, the tribes appear to live reasonably peacefully together, governed by a Captain who is elected for life, and his assistants (Basjas).





Ondanks de taalverschillen lijken de stammen vreedzaam naast elkaar te leven, geleid door een kapitein en zijn assistenten (basja's). We worden verwelkomd door twee vrolijke gidsen van METS Travel and Tours – Elton Swedo, die gedeeltelijk Indiaan is en Espanijo, een lokale gids in opleiding. Elton heeft snel door dat we onder ons Engels, Surinaams, Nederlands, Frans, Duits, Spaans, Zwitsers Duits, Italiaans en nog een paar Indiaanse en Creoolse dialecten praten. Omdat Engels de enige taal is die we allemaal praten, wordt unaniem besloten dat dit onze communicatietaal wordt de komende vier dagen.

We worden naar onze hutten met eigen badkamer gebracht, gebouwd in de traditionele stijl met materiaal uit het omliggend bos. Mijn hut is genoemd Kirjapoko (roodsnaveltoekan - *Ramphastos tucanus*). Elke hut heeft twee bedden met muskietennet en een balkon met zicht op de Tapanahony Rivier. Groepaccommodatie is in een apart gebouw genoemd naar het Kasikasima gebergte. Maaltijden worden opgediend in het groot gemeenschappelijk 'langhuis' met uitzicht op de rivier. Het langhuis heeft een bar, een eetruimte en een uitgebreid aantal zitplaatsen. 's Avonds wordt het geheel verlicht met de mooiste lampen.

Indianen halen het grootste gedeelte van hun voedsel uit de landbouw, hengelen en jacht in de omliggende rivieren en het bos. Hun hoofdvoedsel is cassave, gebruikt voor cassavebrood (een plat, rond, grof brood) en cassiri, een gefermenteerde drank die gebruikelijk een aangename actie de presence maakt bij dorpsfestiviteiten.

Het voedsel klaargemaakt voor ons door de plaatselijke dames is heel smakelijk en omvat lokale vis, zoals de lekkere Anjoemara, kip, varken, aardappelen, cassave, kerrie, roti, rijst en noedels, met sinaasappels, watermeloen en grapefruit als dessert. Dank zij mijn Arawak grootmoeder van vaders kant (Zij rust in vrede) en mijn tijd doorgebracht in buurland Guyana, herken ik veel van de voorbereidingen en ingrediënten die voor mijn Zwitserse en Nederlandse medereizigers duidelijk heel vreemd lijken.

Bij de eerste van vele uitstapjes op de Tapanahony Rivier dragen we badkleding onder onze reddingsvesten en stappen in een korjaal met buitenboord motor voor een tocht stroomopwaarts. Het waren de Marrons ogenschijnlijk die de Indianen in het verleden leerden om korjalen te bouwen – de motoren kwamen later. Uiteindelijk wordt de motor uitgeschakeld en we drijven lusteloos terug stroomafwaarts. Elton stelt voor om in het water te springen en langs de boot mee te drijven. Iedereen springt zonder twijfelen in het water, maar als een niet-zwemmer neem ik genoeg met het nemen van foto's en het gillen van aanmoedigingskreten.

Diezelfde nacht schrik ik wakker in het pikdonkere van de hut. De elektriciteit is afgesloten en alle ramen zijn dicht om onverwachte junglebezoekers buiten te houden. Ik ben heel slaperig, mijn oriëntatie kwijt en ik moet dringend naar de badkamer maar ben niet in staat om die te vinden. Ik tast rond in het duister en speel het klaar om in de kleerkast terecht te komen vooraleer ik uiteindelijk de deur naar de badkamer vind... memo aan mezelf: 'moet slapen met een zaklamp onder mijn oorkussen'.

De volgende ochtend word ik vroeg wakker met het enge geluid van brulapen en vraag me af hoeveel van mijn vrienden ooit zoiets hebben meegeemaakt. Het zorgzame personeel heeft een thermos met heet water, buiten bij de deur geplaatst. Dus met een kokend hete kop koffie loop ik naar het balkon om naar de kalme rivier te staren, mijn gedachten te ordenen en te beginnen met een paar notities te maken in mijn dagboek. Op het ogenblik is alles prima in mijn kleine wereld en ik ben tevreden met wat ik heb.

De dorpelingen leven in het hoofddorp, op tien minuten loopafstand van de jungle verblijven. De eerste keer dat we het dorp binnenlopen, worden we op de traditionele Indiaanse manier verwelkomd, waarbij bezoekers (ik denk dat dorpelingen veronderstellen dat bezoekers honger hebben na een lange reis) cassavebrood aangeboden krijgen om te soppin in pepre watra (een hete soep). Het smaakt okay maar laat onze ogen zeker tranen.

We are welcomed by two cheerful from METS Travel and Tours - Elton Swedo, who is part Amerindian and Espanijo, a local guide in training. Elton quickly establishes that between us, we speak English, Surinamese, Dutch, French, German, Spanish, Swiss German, Italian, plus a few Amerindian and Creole dialects. Since the only language we all speak is English, it is unanimously agreed that this will be our language of communication over the next four days.

We are taken to our en-suite wooden lodges, built in traditional style using materials from the surrounding forest. My lodge is named Kirjapoko (red-billed Toucan). Each en-suite lodge had two beds with mosquito nets and a verandah overlooking the Tapanahony River. Group accommodation is provided in a separate building, named after Kasikasima Mountain. Meals are served in the huge communal Longhouse, overlooking the river, which houses a bar, dining area and spacious seating arrangements, and at night, is lit up by the most beautiful lighting fixtures.

The Amerindians source a large proportion of their food through farming, hunting and fishing in the surrounding rivers and forests. Their main food is manioc (cassava) is used for staples such as cassava bread (a flat, round, coarse bread) and cassiri, a highly intoxicating fermented beverage that usually makes a welcomed appearance at village festivities and is not for the faint-hearted!

The food prepared for us by the local ladies is very tasty and includes local fish, like the tasty Anyumara, chicken, pork, potatoes, manioc, curry, roti, rice and noodles, with fruit such as oranges, watermelon and grapefruit for dessert. Thanks to my paternal Arawak Grandmother (God rest her soul!) and having lived in neighbouring Guyana, I recognise many of the preparations and ingredients that are clearly alien to my Swiss and Dutch companions.

On the first of many trips along the Tapanahony River, we don swimwear under our lifejackets and board a motorized boat for a trip upriver. Apparently, it was the Maroons who taught the Amerindians how to build dugouts or dugout canoes in the past – the engines came later. Eventually, the boat engine is switched off and we drift languidly back downstream. Elton suggests that we jump into the water and float alongside the boat. Everyone except me jumps in without any hesitation but as a non-swimmer, I am happy simply to take pictures and shout words of encouragement.

That night, I wake up to find the cabin pitch black as the electricity has been switched off and all the windows are closed to ward off any unexpected jungle visitors. I am very sleepy, disorientated and desperately need the toilet but am unable to figure out exactly where it is. I grope about in the dark and manage to walk into the closet before finally finding the bathroom door ... memo to self: 'must sleep with torch under pillow'.

I awaken early the next morning to the sound of Howler monkeys and wonder how many of my friends have ever experienced this. The staff have thoughtfully placed a hot water thermos outside my door so with a steaming cup of coffee, I head out on to the verandah to gaze at the calm river, clear my thoughts and begin to make some notes in my journal. At the moment, all is well in my little world and it's a good time to count my many blessings!

The local villagers live in the main village, a ten-minute walk away from the jungle lodges. The first time we enter the village, we are given a traditional Amerindian welcome, whereby visitors (who I guess villagers assume must be hungry after a long journey) are presented with cassava bread to dip in pepper water (a fiery soup). It tastes OK but certainly causes our eyes to water.



Dit is een Christelijk dorp en bestaat uit verschillende huizen en geïmproviseerde structuren van verschillende afmetingen met dakbedekkingen van golfplaten of gevlochten palmladeren. Het hoofdgebouw in het midden van het dorp staat een indrukwekkende, ronde hut, Tukusipan genoemd (raadhuis), die gebruikt wordt voor dorpsvergaderingen, grote samenkomsten en festiviteiten. Er staat ook een lichte kerk, die naar men mij verteld, op zondag heel populair is, met een glanzend, knalrood drumstel die niet zou misstaan bij een rockband.

We bezoeken de dorpschool, maar alle kinderen zijn met paasvakantie. Buiten hangt een grote klok en ik kan de drang om het te luiden niet weerstaan, het herinnert mij aan mijn oude schooldagen. We lopen langs het gezondheidscentrum met een bordje op de deur die voor de gevaren van malaria waarschuwt. Basisgezondheidszorg kost hier 75 SRD. We wisten toen niet dat een paar dagen later, de meesten onder ons hier terug zouden staan om een paar alarmerende insectenbeten en een handverwonding te bespreken.

Terwijl de groep door het dorp wandelt, bemerken we vooral vrouwen die hun dagelijks werk verrichten en cassave op verschillende manieren voorbereiden voor het maken van cassiri, cassavebrood en ander voedsel. De mannen zijn ofwel op jacht of op hun kostgronden om maïs en wortelgewassen te planten.

We worden voorgesteld aan de kapitein, de heer Pecife (een Trio) en zijn schoondochter (de moeder van Espanijo) die sieraden maakt om te verkopen. We worden ook meegenomen naar een paar 'modellen' d.w.z. dorpingen aan wie gevraagd wordt om een paar facetten van de dorpscultuur te laten zien en het leuk vinden om gefotografeerd te worden terwijl ze het doen. Een man gebruikt een oud rugschild van een schildpad als muziekinstrument, een andere maakt touw en een Wai Wai vrouw van onbepaalde leeftijd laat zien hoe ze een aantal artikelen uit katoen maakt.

Terwijl het allemaal een beetje op een schijnvertoning lijkt en het duidelijk is dat de meeste bezoekers Palumeu verlaten met vergelijkbare foto's van het dorpsleven, kan de kwestie van het nemen van foto's niet veronachtzaamd worden. Zoals de meeste toeristen hebben we allemaal camera's en de neiging om alles wat beweegt te kijken. Toen de groep aankwam in Palumeu had Elton ons vooraf gewaarschuwd voor het fotograferen van mensen, hun huizen en hun eigendommen zonder eerst toestemming te vragen.



This is a Christian village and it is made up of several houses and make-shift structures of differing sizes, with zinc or roofs made from braided Tasi Palm leaves. The main building in the centre of the village is a massive, round, longhouse called the Tukusipan (town hall), which is used for village meeting, large gatherings and festivities. There is also an airy church, which I am told is very popular on Sunday, with a shiny, red drum set worthy of a rock band.

We visit the village school, but the children are all on their Easter break. There is a large bell mounted outside that I cannot resist ringing because it reminds me of my old school days. We pass the Health Centre with a sign on the door warning about the dangers of malaria. Basic medical care costs SRD75 here but little did we know at the time that a few days later, most of us would be back to discuss some alarming insect bites and a hand injury.

As the group walks around the village we observe mainly women, going about their daily chores as well as preparing cassava in different ways for making cassiri, cassava bread and other foods. The men are either hunting or on nearby farms, growing produce such as corn and root vegetables.

We are introduced to the Captain, Mr Pecife (a Trio) and his daughter-in-law (Espanijo's mother), who makes jewellery for sale. We also are taken to meet a few 'models' i.e. villagers who are asked to demonstrate some aspect of village culture and are happy to be photographed doing it. One man uses an old turtle shell as a musical instrument, another makes rope and a Wai Wai lady of indeterminate age shows how she weaves a number of items from cotton.

While it all feels a little staged and it is clear that most visitors leave Palumeu with similar pictures of village life, the issue of taking pictures of villagers and village life cannot be ignored. Like most tourists, we all have cameras and are likely to snap anything that moves, so when the group first arrived in Palumeu, Elton pre-warned us about taking pictures of people, their homes and possessions without first asking for permission.

The villagers we meet along the way are shy but friendly. However, direct communication is hampered by the language barrier so the guides have to step in to interpret our questions and their answers. When permission is sought for photos, some villagers agree, while others decline. This is totally understandable, after all, wouldn't we all balk at the idea of strangers walking into our yard to gawk at our lifestyle, take pictures of our possessions and publish them in magazines or on Facebook?

Some of the inhabitants worry about the dangers of city life seeping into and gradually eroding their culture. For example, while many villagers still sleep in hammocks, beds are also used and I observe modern clothing, music, gadgets, machinery and tools around the village. On the other hand, one might argue that this is simply progress, and if such things are desired by others then why should Amerindians not hanker after them too?

The issue is compounded by the fact that there are few real employment opportunities in Palumeu and the younger folks are increasingly forced to drift off to Paramaribo in search of higher education and work.

When they return, they bring some of the city life back with them and may be less inclined to follow the old ways. Further, when we as tourists visit places like Palumeu, we bring possessions that may also appeal to the inhabitants.

Not so Mr Karapij (a Trio model), reputedly the oldest member of the village, although no one (not even he) could give his precise age. Estimated to be in his eighties, he is good example of the claim that Amerindians age very well. In fact, none of the older folk seem to have a full head of grey hair, which reminds me of my father, who, thanks to his Arawak ancestry, is still not fully grey at eighty two.

Mr Karapij is the only Amerindian we encounter wearing any traditional gear, a loin cloth, which he wears with pride every day, and not just for when tourists visit. He is also an expert weaver and we watch in awe as he fashions a fan out of palm leaves, which I later buy to cope with the heat. We are told that he particularly loves taking pictures with women, so my Dutch friend Anneke and I happily oblige.

In the Guianas, you really need to exercise a great deal of patience when looking for wildlife, as they see you long before you spot them. You will often hear them and see evidence of their presence but consider it a big privilege if you actually come face to face with something and unless it attacks you, just take a picture if you can and move on.

On our forays down the river we see a wide variety of birds, a few Howler monkey and lots of insects. We also enjoy a boat ride at night and one in the early morning while sipping coffee. However, while we hear lots of interesting sounds, we do not see very much except for lots of eyes!

On the day of our jungle walk and climb up Poti Hill, we motor past Palawa Island (Parrot Island), said to be pretty but water levels are too high for us to visit. During the 45-minute boat ride, our guides point out various birds, howler monkeys (small balls of orange fur high atop the trees) and espy a Kinkajou, a tiny, long tailed 'honey bear' in a tree. I don't actually see it, even with binoculars but remember holding a cute baby Kinkajou with very sharp claws at the Galibi Zoo, when I visited two years ago.



We eventually arrive at our mooring point and embark on a leisurely walk through pristine Amazonian forests. Our guides

are good, particularly Espanijo, who is local to the area and knows exactly what he is looking for and where to find it. The young men manage to spot tiny creatures like lizards, spiders, bugs and poisonous frogs, which all do their very best not to be seen by using the art of camouflage. They also point out many plants and trees that can either heal or kill you, depending on what you do with them.

Our most exciting encounter is with a dambi (yellow belly keel back snake), which slithers across our path. The guides quickly motion us to stop and to keep silent. Half of the snake's long body is twisting high above the path with its forked tongue tasting the air and its tail winding behind along the ground. In the dim forest light, it has a shimmery bluish look and it is moving quite purposefully.

De dorpelingen die we onderweg ontmoeten zijn verlegen maar vriendelijk. Maar hoe dan ook is rechtstreekse communicatie belemmerd door de taalbarrière dus moeten de gidsen ingrijpen om onze vragen en hun antwoorden te vertalen. Als we toestemming vragen om te fotograferen keuren sommige dorpelingen het goed en dan andere weer niet. Dit is volledig begrijpelijk, want zouden wij, per slot van rekening geen bezwaar maken tegen vreemdelingen die onze tuin binnenliepen om te gapen naar onze leefwijze, foto's maken van onze bezittingen en ze publiceren in tijdschriften of op Facebook?

Sommige inwoners maken zich zorgen over het gevaar van het stadsleven dat doordringt in en geleidelijk aan hun cultuur uitholt. Terwijl bijvoorbeeld veel dorpelingen in hangmatten slapen worden bedden ook gebruikt en ik kan moderne kleding, muziek, snufjes, apparaten en gereedschappen waarnemen in het dorp. Echter kan men daartegenover stellen dat het eenvoudig vooruitgang is, en indien deze dingen door anderen verlangd worden waarom dan Indianen ook niet naar ze zouden verlangen?

De kwestie wordt nog verergerd door het feit dat er weinig echte werkgelegenheid bestaat in Palumeu en dat de jongeren steeds meer verplicht worden om af te zakken naar Paramaribo op zoek naar hogere scholing en werk. Als ze terugkeren, brengen ze een stukje van het stadsleven met zich mee en zijn minder geneigd om de oude gewoontes weer op te pakken. En verder nog, als wij als toeristen plaatsen als Palumeu bezoeken brengen we bezittingen die ook aantrekkelijk kunnen zijn voor de inwoners. Niet zo voor Mr. Karapij (een Trio model), naar men zegt het oudste lid van het dorp, hoewel niemand (zelfs hij niet) zijn juiste leeftijd kon geven. Naar schatting is hij in de tachtig en een goed voorbeeld van de stelling dat Indianen ouder worden en er toch nog goed uitzien. In feite is geen enkele van de ouderen helemaal grijs, wat me doet denken aan mijn vader die dank zij zijn Arawak voorvaders op twee en tachtigjarige leeftijd nog steeds niet helemaal grijs is. Mr. Karapij is de enige Indiaan die we ontmoeten, die traditionele kleding draagt, een lendendoek, die hij met trots elke dag draagt, en niet alleen voor wanneer toeristen op bezoek komen. Hij is ook een expert in het weven en we kijken met ontzag hoe hij een waaier maakt van palmladeren, die ik later koop om de hitte tegen te gaan. Men vertelt ons dat hij er vooral van houdt om foto's te maken met vrouwen, dus doen mijn Nederlandse vriendin en ik hem graag het genoegen.

In the Guyana's moet je echt veel geduld opbrengen als je op zoek bent naar dieren in het wild, omdat ze jou veel eerder zien dan jij ze

ontdekt hebt. Je kunt ze vaak horen en sporen zien van hun aanwezigheid maar beschouw het als een waar voorrecht als je oog in oog komt te staan met iets en tenzij het je aanvalt maak je een foto als het kan en loop je verder.

Tijdens onze uitstapjes stroomafwaarts zien we een verscheidenheid aan vogels, een paar brulapen en veel insecten. We genieten ook van een nachtelijke boottocht en van één vroeg in de ochtend terwijl we nippen aan koffie. Hoewel we een heleboel interessante geluiden horen zien we niet heel veel met uitzondering van heel veel ogen!

Op de dag van onze wandeling door de jungle en beklimming van de Poti berg, varen we langs Palawa Eiland (Papegaaie Eiland) dat naar zeggen heel mooi moet zijn, maar het niveau van het water is te hoog voor ons om het te bezoeken. Tijdens de boottocht van 45 minuten, wijzen onze gidsen naar verschillende vogels,

brulapen (kleine ballen oranje vacht hoog in de bomen) en bespeuren een kinkajoe of rolstaartbeer in een boom. Ik kan het eigenlijk niet zien, zelfs met de verrekijker maar kan me herinneren hoe ik een schattig kinkajoe jong met heel scherpe klauwen in mijn armen hield in de Galibi zoo, tijdens mijn bezoek twee jaar geleden.

Uiteindelijk komen we aan bij onze ankerplaats en beginnen we aan een ongehaaste wandeling door ongerept Amazonewoud. Onze gidsen zijn kundig, vooral Espanijo, een plaatselijke bewoner die precies weet wat hij zoekt en waar hij het kan vinden. De jonge kerels ontdekken kleine schepsels zoals hagedissen, spinnen, insecten en giftige kikkers, die allemaal hun best doen om niet ontdekt te worden door de kunst van camouflage toe te passen. Ze wijzen ook naar veel planten en bomen die je ofwel kunnen genezen of doden, afhankelijk van wat je met ze doet.





The dambi is a non-venomous snake, but is considered dangerous, because it knows it cannot rely on venom to defend itself, so it sometimes pre-empts an attack by giving chase to whatever is disturbing its peace. Hence, we do not move a muscle until it disappears into the undergrowth, after all, venomous or not, who wants to be chased through an Amazonian jungle by an angry snake?

Poti Hill certainly tests our climbing skills to the limit. The already steep climb up its granite surface is now a real challenge because the rain has made it very slippery. Secondly, it soon becomes apparent that few of us are wearing shoes with the required level of grip to climb the hill easily. However, since we have come this far we make a collective decision to persevere to the top. When we finally arrive at the summit, we are rewarded with stunning views of the surrounding forests and mountains including Kasikasima, Tebutop, Oranje Gebergte (Orange Mountain) and Rosevelt-piek, known locally as Mama Bobi as it really does look remarkably like a woman's breast.

What goes up must eventually come down, and if we thought climbing Poti Hill was bad, descending is even worse. The situation is not made any easier by an unwise decision of one of the group to clamber down the hill in their socks, a silly idea that everyone, including the guides advise against but to no avail. Unsurprisingly, within five minutes of our very slow descent, disaster strikes and we have to stop so that the first aid kit can be retrieved, bruises cleaned and bandages applied. Doh!!! Thankfully it is only a hand injury or we would have been in real trouble as once we arrive at the bottom of the hill, there is still a 90-minute walk through the forest back to the boat.

We eventually get back to Palumeu in one piece and later that afternoon, are invited to participate in a bow and arrow demonstration. Everyone (including me) is amazed when all of my six arrows hit the target.

No one in the group believes that I have never done any shooting before but the locals simply nod their heads wisely and attribute my new-found shooting skills to my Arawak blood! Yay!

On the third day we embark on a lively boat trip through several sulas (rapids) to a place called Mabuka where we are going to enjoy a BBQ and chill out in hammocks. Our multi-skilled boat driver prepares a simple but delicious meal of BBQ chicken, rice and coleslaw. Sated, we pat our bellies and settle down for a snooze. Life is sweet!

The thing with travelling with people you do not know very well, over an extended period of time, is that you are unprepared for when and where someone's patience is finally going to snap, and exactly what is going to push that button. Firstly, worried by the weather some of the group push for an earlier return than planned. Then as we hurriedly pack up and prepare to board the boat, European unity falls into complete disarray over what can only be described as the 'Front-seat Boat War'!

Essentially, people seated at the back of a motorised boat will inevitably inhale more engine fumes than those seated in front. To date, I had not really noticed the fumes or the fact that my friend Anneke and I always seemed to sit at the back of the boat. However, Anneke, who hates the smell does and is (pardon my pun), fuming!

So, as we board the boat to return to Palumeu, Anneke sits on one of the front seats and refuses to budge. I cannot join her as someone has to sit at the back and the others are clearly not jumping at the chance. The guides refuse to get involved in this fresh battle of wills but eventually, we settle down and move off. All seems fine until one of the passengers makes an ill-advised comment on the new seating arrangements. THIS is the moment when the aforementioned snap button is violently depressed!

Onze meest spannende ontmoeting is met een dambi (een gladde slang met een gele buik, die over het pad kronkelt. De gidsen wenken ons snel om te stoppen en stil te blijven. De helft van de slang slingert hoog boven het pad en proeft de lucht met zijn gespleten tong terwijl de staart over de grond slingert. In het schemerige licht van het bos heeft het een glinsterende blauwachtige aanblik en beweegt doelbewust.

The dambi is een niet-giftige slang, maar wordt als gevaarlijk beschouwd, omdat het weet dat het zich niet kan verlaten op gif om zich te verdedigen. Dus ontkracht het soms een aanval door wat dan ook wat zijn gemoedsrust verstoord achterna te zitten. We verroeren geen vin tot het verdwenen is in de ondergroei. Per slot van rekening, wie wil achterna gezeten worden in de Amazone jungle door een boze slang, of die nou giftig is of niet?

De beklimming van de Poti heuvel test onze vaardigheden tot het uiterste. De steile beklimming van de granieten oppervlakte is nu een ware uitdaging doordat het heel glibberig geworden is door de regen. Ten tweede wordt het heel snel duidelijk dat maar een paar onder ons het juiste schoeisel aanhebben met de benodigde grip om de heuvel gemakkelijk te beklimmen. Omdat we echter van zo ver zijn gekomen nemen we de unanieme beslissing om te volharden tot de top. Als we ten slotte aankomen op het hoogste punt worden we beloond met verbluffend mooie uitzichten op het omringend bos en bergen waaronder Kasikasima, Tebutop, Oranje Gebergte en Roseveltpiek, plaatselijk bekend als Mama Bobi omdat het echt lijkt op de borsten van een vrouw.

Wat naar boven gaat moet eventueel weer terug naar beneden komen, en als we dachten dat de beklimming van de Poti heuvel lastig was, is de afdaling nog veel erger. De omstandigheden worden er niet gemakkelijker door als iemand van de groep de onverstandige beslissing neemt om de heuvel af te dalen in sokken, een dwaas idee die iedereen, inclusief de gidsen, afraadt maar niets oplevert. Het is dan ook geen verrassing als na vijf minuten van trage afdaling het noodlot toeslaat en we moeten stoppen zodat de EHBO-doos kan ontpakt worden, de kneuzing schoongemaakt en de pleisters aangebracht. Gelukkig is het maar een handverwonding of we zouden echt in de problemen zitten omdat na aankomst aan de voet van de berg we nog ander half uur door het bos moeten lopen naar de boot. We komen uiteindelijk heelhuids terug in Palumeu en worden later in de namiddag uitgenodigd om deel te nemen aan een pijl en boog demonstratie. Iedereen (ik ook) is verbaasd dat mijn zes pijlen doel treffen. Niemand in de groep gelooft dat ik nooit boogschieten beoefend heb maar de plaatselijke inwoners knikken wijselijk ja en schrijven mijn nieuwgevonden vaardigheden toe aan mijn Arawak bloed! Hoezee!

Op de derde dag beginnen we aan een levendige boottocht door verschillende sula's (stroomversnellingen) naar de plaats Mabuka waar we kunnen genieten van een barbecue en chillen in hangmatten. Onze Multi-begaafde roerganger bereidt een eenvoudige maaltijd van kip aan 't spit, rijst en koolsla. Verzadigd kloppen we ons op de buik en maken ons klaar voor een dutje. Het leven is zalig!

Het reizen over een verlengde periode met mensen die je niet goed kent, brengt met zich mee dat je niet voorbereid bent op het moment waarop en waar iemands geduld ten einde is, en wat het trekken aan de noodrem veroorzaakt. Eerst zijn sommigen uit de groep verontrust door het weer en dringen aan op een eerder dan gepland vertrek. Daarna, als we snel inpakken en ons klaar maken om in de boot te stappen, valt de Europese saamhorigheid volledig uit elkaar in wat het best beschreven kan worden als een oorlog over de zitplaatsen vooraan in de boot!

Mensen die achteraan zitten in een boot met buitenboord motor zullen onvermijdelijk meer uitwasemingen inademen dan personen die vooraan zitten. Tot nu toe had ik geen aandacht besteedt aan de dampen en het feit dat we altijd achteraan in de boot zaten. Anneke, die een hekel heeft aan de geur, ergert zich dood.

Als we aan boord stappen voor de terugreis naar Palumeu gaat Anneke helemaal vooraan zitten en weigert zich te verplaatsen. Ik kan niet naast haar zitten omdat iemand achteraan moet zitten en de anderen daar blijkbaar geen zin in hebben.

De gidsen weigeren om zich te laten meeslepen in deze strijd van wilskracht maar uiteindelijk komen we tot bedaren en vertrekken we. Alles lijkt in orde te zijn tot een van de passagiers een onbezonnen opmerking maakt over de nieuwe plaatsbezetting. DAT is het moment waarop aan de eerder vermelde noodrem krachtig getrokken wordt.

Plotseling barst WOIII in alle hevigheid los in het midden van de Tapanahony Rivier. Uitgerafelde zenuwen, opvliegendheid en overgevoeligheid moeten nu gesust worden en later, als iedereen gekalmeerd is, worden verontschuldigen aangeboden en aanvaard. Je zou kunnen zeggen dat dit allemaal deel uitmaakt van de pret als je inschrijft voor een groepsreis!

Vandaag is de laatste dag van onze trip naar Palumeu. Het heeft elke dag geregend sinds onze aankomst met echte plensbuien 's avonds. Het vliegveld is met water doortrokken dus kunnen vliegtuigen ook niet meer landen en is alles gesloten tot nader order.

Ik maak me zorgen omdat ik morgen terug naar de stad moet om dinsdag naar Guyana te vliegen. Vliegtuigen van en naar Palumeu vliegen alleen op maandag en vrijdag. Maar gelukkig worden we maandagochtend wakker onder een heldere hemel. We zeggen onze Napohpas (dank je), tot ziens, wisselen we gegevens uit, beloven om met elkaar in contact te blijven, en eenmaal in Paramaribo aangekomen, vertrekken we naar verschillende uithoeken van de wereld.

Palumeu kan zeker aanbevolen worden voor een ontspannend verblijf indien dat is wat je zoekt of dat je boswandelingen of bergbeklimmingen kan maken naar hartelust. Wat mij zo aansprak waren de ontspannende boottochten, me één voelen met de inheemsen en de dieren in het wild; lekkere ter plaatse klaargemaakte kost eten en 's avonds in een comfortabel bed kruipen, beschermd door een muskietennet. Ik had niets anders nodig (tenzij misschien Denzel Washington die komt opdagen) om mijn idee van de zevende jungle hemel compleet te maken!

Voor tours naar Palumeu en Awarradam, neem contact op met de METS Travel & Tours: T: 597 477 088; E: mets@sr.net en W: www.surinamevacations.com.

Bezoekers kunnen Palumeu ondersteunen via de Mets met bijdragen van geld, kledingstukken, boeken, spelletjes en speelgoed. ➤





Suddenly, World War III erupts in the midst of the Tapanahony River. Frayed nerves, tempers and sensibilities must now be soothed and later, when everyone cools down, apologies given and accepted. You could say that this is all part of the fun when you sign up for group travel!

Today is the last full day of our trip to Palumeu, however, the rain has been falling every day since we arrived and quite heavily at night. As a result, the airfield is waterlogged, planes can no longer land safely and the airport is closed until further notice.

I worry because I must return to the city tomorrow in order to fly to Guyana on Tuesday. Further, planes to and from Palumeu only fly on Mondays and Fridays. Thankfully, we wake up to bright skies on Monday morning. We say our Napohpas (thank yous), goodbyes, exchange contact details, promise to keep in touch, and once we arrive in Paramaribo, depart for different corners of the earth.

Palumeu is to be recommended for a relaxing stay if this is what you seek or you can hike and climb to your heart's content. What rocked my boat (literally) were the relaxing boat rides; communing with the natives and wildlife; eating delicious local fare and collapsing at night into a comfortable bed, protected by a mosquito net. Nothing else was required (well, besides Denzel Washington turning up) to complete my idea of jungle heaven!

For tours to Palumeu and Awarradam, contact METS Travel & Tours:
T: 597 477 088; E: mets@sr.net and
W: www.surinamevacations.com.

Visitors can support Palumeu through METS with donations such as money, clothing, books, games, and toys. ➤

INDO QUEST RESTAURANT INDONESIAN & THAI CUISINE

Enjoy a selection of mouth watering exotic dishes



*We offer you the best of two of the world's most famous cuisines. Come and enjoy.
Just 25 min from Miami Int'l Airport.*

17085 Pines Blvd. (Sedano's Plaza)
Pembroke Pines Florida 33027 | Tel: 954-437-9449
Business hours: Tue. - Sun. : 12:00AM -10:00PM
Mon. Closed | www.indoquestrestaurant.com



BRASIL FASHION
TECHNICAL SUPPLIES
SOUVENIRS & MORE...

Find us on Facebook

HK.JODENBREESTRAAT/NEUMANPAD #44 TEL: 477307

CCBS
Centro Cultural Brasil – Suriname

ONTDEK BRAZILIË!

Taal, Cultuur en Mogelijkheden

Portugese taal cursussen per kwartaal, te beginnen in januari, mei en oktober

Swalmbergstraat 7, Paramaribo
Telefoon: 420-366/420-774
www.paramaribo.itamaraty.gov.br
Email: brasemb-ceb@sr.net

La Petite Maison
...where comfort matters!

Waterkant 4, Paramaribo, Suriname, South America
Phone: (597) 47 54 66 Fax: (597) 47 54 77
Email: info@hotellapetitemaison.com
Website: www.hotellapetitemaison.com

ROSS Rental Cars
Established since 1996

JAP AIRPORT | 24-7 SUPPORT
UNIT 37 | 597-8568668
WWW.ROSSRENTALCARS.COM

Paramaribo 264 Telephone: +597-432800
24-7 nummer: +597-8568668
Suriname Email: info@rossrentalcars.com



**ONLINE
CHECK-IN**



Visit www.flyslm.com for more information

Suripop Festival

30 jaar muziek op vertrouwde tonen

Het twaalfde jaar in deze eeuw is een jubileumjaar voor enkele bekende entiteiten in Suriname in deze volgorde: Theater Thalia 175 jaar, Hotel Torarica 50 jaar, Suripop 30 jaar en SLM 50 jaar. Het Suripop Festival is een initiatief van de Stichting ter Bevordering van Kunst en Cultuur en ging na de eerste uitnodiging tot deelname, inschrijving, selectie en voorbereiding, enthousiast maar toch bescheiden in 1982 van start in...Theater Thalia.

Op 3 juli 2012, werd in het auditorium van het voormalige bioscooptheater Tower, met de nodige fanfare de CD met 17 nieuwe composities van eigen bodem in aanloop naar de galavoorstelling die het derde decennium van het Suripop Festival op 3 augustus markeert, ten doop gehouden. Het Festival excelleerde bij het jubileum door de creativiteit van organisatoren en artisticeit van uitvoerders en medewerkers. Ofschoon er vóór het Suripop Festival al een verdienstelijke muziekproductie was in Suriname -zeker door landgenoten in het buitenland- kon bij 30 jaar Suripop beslist gesproken worden van de tijd voor en de tijd vanaf Suripop.

Tweejaarlijks, bij de presentatie van het festivalmuziekalbum intussen het audiovisuele en muzikale visitekaartje van Suriname geworden, valt steeds op dat over het componeren, tekstdichten, arrangeren en presenteren goed is nagedacht. Maar dat is inherent aan de formule die het festival een hogere organisatie- en realisatiegraad geeft dan menig privaat/commercieel of staatsbedrijf.

Een jonge landgenoot van nog geen dertig die zich Suriname zonder staatsbedrijven niet kan voorstellen beweert stellig "Suripop steekt palanti (Vadertje Staat) gemakkelijk naar de kroon wat organisatie betreft..." De organisatie van het festival kwijt zich dan ook op uitmuntende wijze van zijn taak, het bevorderen kunst en cultuur in ons land.

Nieuwkomers en veteranen hebben dezelfde kansen door het onorthodoxe systeem van competenten namelijk, muziekwerk selecteren en verder out of control van de inzenders laten uitvoeren, onderscheidenlijk door arrangeurs en vocalisten en niet te vergeten technisch bekwaame producers.

Ontwikkelingen

Thalia, Amos Sporthal; eerst tien daarna twaalf muziekwerken op cassetteband, inschrijving onbeperkt. Daardoor konden enkele muzikanten van het eerste uur hun stempel drukken op het festival: ze waren immers met meerdere tracks prominent aanwezig op het album.

Zo dreigde de nationale Music Award te verworden tot een One, Two of Three Man Show, wat niet de bedoeling was.



30 years of music on familiar strains

The twelfth year of this century is a jubilee year for a few well-known entities in Suriname in the following order: Theater Thalia 175 years, Hotel Torarica 50 years, Suripop 30 years and SLM 50 years. The Suripop festival is an initiative of the Foundation for the Promotion of Art and Culture. After the first invitation for participation, entry, selection and preparation it started enthusiastically but modestly in 1982 in ... Theater Thalia.

On July 3rd 2012 in the former movie theater Tower, the new CD with 12 new homegrown compositions was announced with much fanfare towards the buildup of the gala performance that on August 3 marks the third decade of the Suripop Festival. At the jubilee the Festival excelled owing to the creativity of the organizers and the artistry of performers and assistants. Although before the Suripop Festival a meritorious music production existed already in Suriname – and certainly by countrymen abroad – at 30 years Suripop it is justified to talk about a period before and a period from Suripop onwards.

Biennially, at the presentation of the festival music album, which has in the meantime become Suriname's audiovisual and musical calling card, it is notable time and again that a lot of thought has gone into the composition, lyrics, arrangements and presentation. But it is inherent to the formula which imparts the festival with a higher degree of organization and realization than many a private/commercial or state enterprise.

A young countryman, less than thirty who cannot imagine Suriname without state-owned companies decidedly contends that "Suripop as far as organization is concerned easily rivals pa lanti (the state)..."

The organization of the festival performed its task in an outstanding manner, i.e. the promotion of art and culture in our country. Newcomers and veterans alike are given the same opportunities by the unorthodox system of competing, that is select the composition and let it be performed, completely out of control of the competitor, by respectively arrangers and vocalists and not to forget technically competent producers.

Developments

Thalia, Amos Sports Hall; at first ten, followed by twelve compositions on cassette tape, number of entries unlimited. Consequently a few music authors from the very beginning were able to put their mark on the festival: after all they were prominently present on the album with several tracks. So the National Music Awards was in dire straits of becoming a One, Two or Three Man Show, which was not the idea.



Om te voorkomen dat nieuw talent de kans werd ontnomen zich ook te etaleren werden voorwaarden voor deelname zodanig bijgesteld, dat per deelnemer slechts een enkel muziekwerk wordt toegestaan. Behalve deze plafondvoorwaarde, sluisvernauwing en daardoor kwaliteitsverhoging, wordt aan de presentatie van de muziekwerken het nieuwe element van de trendy videoclip toegevoegd waardoor Suripop niet slechts muziek, maar voortaan ook aan authentieke visuele entertainment wint.

De videoclips leveren door de uiteenlopende thema's, enthousiaste cineasten, ambitieuze modellen en idyllische natuurdecors, weliswaar een feest op voor het oog doch worden niet meegenomen in de beoordeling van de muziekwerken. Overigens leiden de videoclips ook tot plagerijen zoals 'van dat ene lied vind ik alleen de clip wel mooi'.

Ook is niet de vocalist de bepalende factor bij de beoordeling van de ingezonden liederen. Die mag dan wel de sterren van de hemel zingen, maar het is de componist/tekstschrijver die uiteindelijk met de eer gaat strijken. Het aantal authentieke Suripop muziekwerken totaal uitgebracht tot aan 17de editie bedraagt $3 \times 10 = 30$ (eerste 3) + (daarna) $14 \times 12 = 168$ dus samen 198 liedjes, maar lijkt door de diversiteit en variatie eindeloos naar-mate de tijd verstrijkt.

Taal en thematiek

Taal en thematiek van de Suripopsongs, voor zover althans daarvan in de muziek kan worden gesproken, bestrijken veel verschillende thema's. Naast subtiele love ballads, ook plompverloren geëngageerde teksten in de stijl van de hedendaagse Hiphop cultuur.

De overheersende taal waarin de Suripopliedjes geschreven zijn is het Sranantongo.

Maar ook de verschillende in Suriname gesproken talen komen in titel of taal voor in het Suripoprepertoire. Samaaka/saramakkaans 'Sembe fu lio' – mensen van de rivier, Kalinya/Karaïb 'Kbnahye'- ik houd van jou, Sarnami 'Ham toke chahila'- ik houd van jou 'Acha, to hum chaleb'- okay, dan ga ik maar en in Jawa/Javaans 'Aku cinta padamu' – ik houd van jou. Zeer verdienstelijke teksten zijn ook in het Engels en enkele, waaronder een prijswinnaar, in het Nederlands (In mijn dromen, Ik had het moeten weten, Ik droom alleen, Waar is het antwoord). In het Spaans (Nadie mas) en Papiamentu (Mi dushi)

Het Suripop Festival was een instant mediasucces en is tot op heden een begrip in Suriname en in de Surinaamse enclaves in het buitenland.

Exportpotentie

Suripop heeft meer bereikt dan het bevorderen van kunst en cultuur. Naast een verhoogde waardering voor de Surinaamse muziek, zijn er ook spin-off effecten, waaronder muziekopnamestudio's die overal in het land verrijzen. Zonder exact te meten kan toch gesteld worden dat er een toename is van productie in de verschillende 'eilandjes' van onze culturele- en etnomuzikale archipel.

Het Suripop Festival is een niet weg te denken begrip in Suriname. Dertig jaren na het eerste Festival in 1982, dus een generatie later, geniet een groter publiek van de zeventiende editie.

Surinaamse muziekstukken hebben inmiddels hun weg gevonden naar een veel groter publiek in de onze regio en zelfs ver daar buiten en is bezig zich te ontwikkelen tot een exportproduct, met Suripop als ultieme promotor. We zijn natuurlijk nog ver verwijderd van het niveau van Jamaica, maar met arrangeurs als Etienne Stadwijk, Sonny Khoebal, die hun muzikale opleiding aan conservatoria in de VS hebben genoten, overigens zonder de vele andere natuurtalenten in Suriname zelf tekort te doen, zijn we aardig op weg.

Music, maestro please. ➤



Henk van Vliet (boven) en Werner Dutenhover (onder) zijn twee vertrouwde gezichten bij het Suripop gebeuren.

Henk van Vliet (top) and Werner Dutenhover (below) are two well known faces during Suripop activities.



Gi yu wawan	1	(Eric Refos / Wim Bakker)	Powl Ameralli	Suripop-1 1982
Net' alen	2	(Winston Loe)	Rein Carrot	Suripop-2 1983
Gi yu	3	(Henk Mac Donald)	Rodolf Heidanus	Suripop-3 1984
Pikin fowru	4	(Roy Mac Donald)	Helianthe Redan	Suripop-4 1986
IF' a kan	5	(Eric Refos / Siegfried Gerling)	Powl Ameralli	Suripop-5 1988
Wi na wan'	6	(Julius Vreden)	Kenneth Arias	Suripop-6 1990
Den momentu sondro yu	7	(Ricky & Howard Cheng A June)	Ruben del Prado	Suripop-7 1992
Lobi singi	8	(Martha Type Ny)	Astrid Belliot	Suripop-8 1994
Aku cinta padama	9	(Siegfried Gerling)	C. Kaarsenhout & H. Doest	Suripop-9 1996
Efu geme no ben de	10	(Guillaume (reedsborg))	Patricia van Daal	Suripop-10 1998
Yu na mi sen	11	(Ruth Koenders)	V. Mercuur & M. Declercq	Suripop-11 2000
Tide ete	12	(Henk Mac Donald)	Rodolf Heidanus	Suripop-12 2002
Ibri yuru	13	(Willem Bonoo)	Ngina Davis	Suripop-13 2004
Na yu sey	14	(Bernice Hubard)	Meryll Malone	Suripop-14 2006
Ala ogr' tja wan bun	15	(Gael Lyck)	Bryan Muntslag	Suripop-15 2008
Wan krin potreti	16	(Orny Malone)	Cherwin Muringen	Suripop-16 2010

In order to prevent that new talent is deprived of the chance to exhibit their talent, the conditions for participation were adjusted in such a way that only one composition per author was allowed. In addition to this limiting condition, restrictions and the resulting quality improvement the presentation of compositions is now enhanced with the new element of the trendy video clip which means Suripop not only gains musical, but from now on authentic visual entertainment.

The various themes, enthusiastic movie makers, ambitious models and idyllic natural scenery of the video clips are to be sure a feast for the eye but are not included in the evaluation of the compositions. Otherwise the video clips lead to teasing like 'for this song I only like the video clip'. The performer is not the determining factor either in the assessment of the submitted songs. Even if the performer's singing is out of this world it is the composer/songwriter that finally gets the credit.

The number of authentic Suripop compositions until the 17th edition is $3 \times 10 = 30$ (the first three) + (the following) $14 \times 12 = 168$ or together 198 songs but because of their diversity and variation seem endless as time goes by.

Language and themes

The language and themes of the Suripop songs, at least as far as these elements apply to music, cover a wide spectrum. In addition to subtle love ballads, also ill-considered committed texts in the style of the contemporary hip-hop culture.

The predominant language of the Suripop songs is Sranantongo (Surinamese lingua franca). But the different spoken languages in Suriname are used in the title or lyrics of the Suripop repertoire. Saramaccan 'Sembe fu lio - the people of the river, Kalinya/Carib(Amerindian) 'Kbnahye'- I love you, Surinamese Hindu 'Ham toke chahila'- 'I love you', 'Acha to hum chaleb'- Okay, then I go and in Bahasa/Javanese 'Aku cinta padamu'- I love you.

There are very deserving lyrics in English and a few, including a prize-winner in Dutch (In mijn dromen - In my dreams, Ik droom alleen'- I dream alone, 'Ik had het moeten weten' - I should have known, 'Waar is het antwoord'- Where is the answer). In Spanish 'Nadie mas'- No one else, and Papiamentu (Dutch Antilles) 'Mi dushi'- My dear/darling/sweetheart...

The Suripop Festival was an instant media success and is to this day a standard in Suriname and the Surinamese enclaves abroad.

Export potential

Suripop has achieved more than just the promotion of art and culture. In addition to a heightened appreciation of Surinamese music, there are spin-off effects, including music recording studios that mushroom everywhere. Without being able to accurately measure the number of them, it can be stated there is a production increase in the various 'islands' of our cultural and ethno-musical archipelago.

It is impossible in Suriname to imagine life without the Suripop Festival. Thirty years after the first edition in 1982, a generation later a larger audience enjoys the seventeenth edition.

In the meantime Surinamese compositions have found their way to a much larger audience in our region and even far beyond. It is developing into an export product with Suripop as the ultimate promoter.

An example of a Surinamese song that became world-famous is the number 'Faluma' in the version of the Barbadian band 'Square One'. We have of course quite a way to go before we achieve the level of Jamaica for instance. But with arrangers like Etienne Stadwijk, Sonny Khoebal who received their musical education at music academies in the US, and incidentally without wronging all the natural talents in Suriname itself, we are nicely on track.

Music, maestro please. ➤



etienne's unique
APARTMENTS
Voor een exclusief en gerieflijk verblijf

Nadiestraat 40 - Uitvlugt
Tel: (597) 8226200 / 8893335 / 498278
website : www.eu-apartments-suriname.com



Sinds 1942
Roti Shop Joosje

Zwartenhovenbrugstraat 9 - Tel: 472606
Openingstijden : Ma. t/m Za. van 08:00 - 22:00

Elmar : Johannes Mungrastraat 21 - Tel: 530761
Openingstijden : Ma. t/m Za. van 08:00 - 20:30



Felisa Apartments
SURINAME

Wijngaardestraat 4, Rainville, Paramaribo - Suriname
Telefoon: (597) 470394/ 470395 • Fax: (597) 420372
E-mail: receptie@felisa-apartments.com
Skype: [felisa.apartments.suriname](https://www.skype.com/name/felisa-apartments-suriname)
www.felisa-apartments.com



Sheva Hotel

Sheva Hotel is a 3-star hotel with 22 comfortable guestrooms. There are many classic luxury and 21st century amenities. Every room has a private balcony and air conditioning. Room service is available.

ACCOMMODATIONS	SERVICES
• Standard Room	• Laundry Room
• Deluxe Room	• Bar & Restaurant
• Junior Suite	• Meeting Room
• Luxury Living Room	• Business Center
• Presidential Suite	• Fitness Room
• Family Luxury Room	• Safe Storage

There is a private parking lot as well as a covered bus and public area. The hotel also has a swimming pool and a bar.

Hofstedececrullan #9 Paramaribo - Suriname
Contact us : (597) 422275 - 422362 www.shevahotel.com

Surinaams Conservatorium opent haar deuren

“Een conservatorium is een toegangspoort tot muziek en cultuur. Vanaf vandaag is er een conservatorium waar onze eigen muziek centraal zal komen te staan. Suriname verdient dit”. Dat waren de woorden van president Desiré Bouterse bij de opening van The Green Conservatorium Suriname (GCS) op 8 oktober 2011.

Agatha Castillo

Anders dan over het algemeen wordt gedacht, is een (muziek)conservatorium meer dan een opleidingsinstituut voor klassieke muziek. Het is een school in het hoger onderwijs waar men zich kan laten opleiden tot professioneel musicus, acteur/actrice, of danser(es). Hoofdvak op het GCS is dan ook Surinaamse bewegingsleer. Dit vak houdt alle soorten Surinaamse muziekvormen, genres, dansstijlen, bewegingen en ritmes in. Dat maakt het GCS tot een uniek conservatorium dat de Surinaamse muziek op het hoogste niveau moet brengen.

Op de vraag wat nu precies Surinaamse muziek is, wordt meestal ‘kaseko’ als antwoord gegeven. Maar Surinaamse muziek is meer, veel meer dan dat. Surinaamse muziek is nog het best te omschrijven als een boom; net als het eerste gedeelte van het beroemde gedicht van Dobru, de bekendste dichter van Suriname, ‘Wan bon, someni wiwiri’ (Eén boom, zoveel bladeren). Om even lekker in de stemming te komen moet je langs de stam gaan om in de kruin te komen. Daar kun je op een tak gaan zitten en alle bladeren, dat zijn de verschillende stijlen muziek, aanraken.

Vóór de komst van het conservatorium was het niet mogelijk voor musici om zich professioneel te scholen in Suriname. Het Instituut voor Opleiding van Leraren (IOL) en de Nationale Volksmuziekschool (NVMS) waren tot dan de enige instellingen die zich bezighouden met (hoger) muziekonderwijs. Studenten van de NVMS zijn vaak naar het buitenland geweest om mee te doen aan muziekconcoursen. Dit jaar nog hebben ze deelgenomen aan een concours in buurland Frans-Guyana.



Suriname's Conservatory opens its doors

"A conservatory is a gateway to music and culture. As of today there is a conservatory where our own music will occupy center stage. Suriname deserves this". These were the words of president Desiré Bouterse at the opening of the Green Conservatory Suriname (GCS) on October 8th 2011.

Contrary to what is generally thought, a (music) conservatory is more than a trainings institute for classical music. It is a school at the higher education level where one can be trained to be a professional musician, actor/actress, or dancer. The major at the GCS is Surinamese kinetics. This subject includes all sorts of Surinamese music and dance styles, motions and rhythms. This makes the GCS a unique conservatory that must elevate the Surinamese music to a higher level.

To the question what is now precisely Surinamese music, 'Kaseko' is mostly given as answer. But Surinamese music is more, much more than that. Surinamese music can be best described as a tree; just like the first part of the famous poem from Dobru, the best-known Surinamese poet, 'Wan bon, someni wiwiri' (One tree, so many leaves).

To get in the right frame of mind you have to climb the tree to get to the crown. There you can sit on a branch and touch all the leaves, that is the different music styles. Before the advent of the conservatory it was impossible for musicians to get a professional education in Suriname. The teachers training college (IOL) and the National Traditional Music School (NVMS) were until then the only institutes to give higher music education.

NVMS students went often abroad to participate in music competitions. This year they participated in a contest in our neighboring country French Guyana. During the event 'Les Pirogues Musicales', the Musical Canoes,



two of the piano students, Murielle TeVrede (18) and Crystal Hynes (17) have won first and second prizes of the second level. Both of them played a mazurka from Frédéric Chopin. In addition 13 year-old Daphne Wong A Foe won the overall first prize with her rendition of the sonatina from Ludwig von Beethoven.



Tijdens het evenement 'Les Pirogues Musicales', de Muzikale Kano's, hebben twee van de pianocursisten, Marielle TeVrede (18) en Crystal Hynes (17), de eerste en tweede prijs van het tweede niveau in de wacht weten te slepen. Zij brachten elk een mazurka van Frédéric Chopin. Daarnaast heeft de 13-jarige Daphne Wong A Foe met haar vertolking van de sonatine van Ludwig von Beethoven de hoofdprijs gewonnen.

Regionale en internationale belangstelling

Vanuit het buitenland is nu al belangstelling getoond voor het conservatorium. Studenten uit het Caribisch gebied willen er komen studeren om de variëteit, terwijl ook docenten uit Europa belangstelling hebben. Momenteel is aan het GCS ook verbonden de uit Suriname afkomstige Tanya Kross, als hoofddocent zang. Zelf heeft ze gestudeerd aan het Utrechtse Conservatorium en heeft nu een carrière als operazangeres en wel als mezzosopraan.

Diploma wereldwijd erkend

The Green Conservatorium Suriname is een instituut dat opleidt tot professioneel musicus voor een bepaald instrument of muzikale discipline. Het diploma is wereldwijd erkend.

Aan dit conservatorium kunnen de diploma's Bachelor of Music en Master of Music worden behaald, in principe in de volgende vakken: Zang, Piano, Orgel, Gitaar, Basgitaar, Javaanse Muziek, Indiase Muziek, Percussie/Drums, Dirigent, Compositie, Muziektheorie, Docent Muziek, Koper, Saxofoon, Klarinet, Violoncello.

Het Conservatorium gaat nauw samenwerken met diverse buitenlandse conservatoria, met focus op the University of the West Indies (UWI) op Jamaica, CodArts Rotterdam en Berkeley Academy of Music in California. Via deze conservatoria worden diverse externe docenten aangetrokken.

Directeur van het Conservatorium is dr. Ramon Williams. ➤

Regional and international interest

From abroad interest for the conservatory has been shown already. Students from the Caribbean want to come and study here for the sake of variety, while professors from Europe have shown interest.

At present Tanya Kross, originally from Suriname, works as a senior lecturer vocals. She herself studied at the Utrecht Conservatory (The Netherlands) and has a career as a mezzo-soprano opera singer.

Diploma recognized worldwide

The Green Conservatory Suriname is an institute that trains towards a professional musician for a certain instrument or musical discipline. The diploma is recognized worldwide.

At this conservatory the diplomas Bachelor of Music and Master of Music can be obtained, in principle in the following subjects: Vocals, Piano, Organ, Guitar, Bass guitar, Javanese Music, Indian Music, Percussion/Drums, conductor, composition, Music theory, Music teacher, brass, Saxophone, Clarinet, Violin. The conservatory will closely cooperate with various foreign conservatories, with a focus on the University of the West Indies (UWI) in Jamaica, CodArts Rotterdam and the Berkeley Academy of Music in California. Through these conservatories various lecturers are recruited.

Director of the conservatory is Dr Ramon Williams. ➤





RI
Residence Inn

Comfort that makes you feel right at home!

WWW.RESINN.COM

Asten Dragamweg 7 | Ph. (+597) 52 14 14 Fax. (+597) 42 48 91 | Paramaribo | Email: info@resinn.com
 R.F. Herestraat 84 | Ph. (+597) 210 950 | Fax. (+597) 210 954 | Nickerie | Email: info@resinn.com



New!

Awarradam Jungle Lodge & Wellness Spa

METS
Travel & Tours

Book NOW!

Dr. J. F. Mouton & Partners, Suriname, Tel: +597 477088
 After office hours: +597 8524647
 info@met.net, www.southamericavacations.com



"Money withdrawal, buying phone credit and making payments. It's all so convenient with DSB."

DSB | Ease of Payment

We accept all foreign MasterCard and Maestro cards at our ATMs and POS machines.

MasterCard **Maestro**

DSB DE SURINAAMSCH BANK

DSB | Henck Arronstraat 26-30, P.O.Box 1806, Paramaribo, Suriname | T. +597 47 11 00 | F. +597 41 17 50 | SWIFT: SURBSRPA | www.dsbbank.sr | info@dsbbank.sr

Zondagmiddagconcerten in de kathedraal

Een muziekgehoorzaal voor de samenleving



Rosita Leeftang

Elke derde zondag van de maand – behalve in december vanwege de feestdagen – kunnen liefhebbers van goede muziek de St. Petrus & Paulus Kathedraal binnenstappen. Het repertoire bestaat uit gospel, klassiek en jazznummers en wordt gebracht door zowel lokaal talent als bezoekers uit het buitenland. De Zondagmiddagconcerten, zoals ze bekend staan, hebben ondertussen hun bestaansrecht bewezen. Want er is niet alleen een groot aanbod aan muzikanten en artiesten; elke maand komen een paar honderd mensen genieten van goede muziek.

“Wij willen graag de samenleving ondersteunen en bemoedigen met mooie en goede muziek. Dat geeft een stukje saamhorigheid en een gevoel van welzijn”, zegt pater Esteban Kross, één van de initiatiefnemers van de concerten. Pater Kross is ook verantwoordelijk voor de dagelijkse gang van zaken in de kathedraal. Samen met de tweede initiatiefnemer, Sandra Goedhoop, vergast hij het publiek vaak op zijn vocale kwaliteiten. De optredens worden verzorgd door jong en oud, koren, solisten en orkesten, waarbij instrumentale nummers en zang elkaar afwisselen om rust en evenwicht in het programma te brengen. Elk matinee wordt voorafgegaan door een korte overdenking.

Met de concerten wordt vooral ingespeeld op de behoefte van minder draagkrachtigen in de samenleving die doorgaans geen muzikale voordracht kunnen bezoeken. “Daarom zijn onze concerten gratis, zodat iedereen kan binnenstappen en genieten van goede muziek”, zegt Kross. “Wij doen het bewust niet te laat, zodat ook de kinderen kunnen genieten van de schoonheid van muziek.” Vandaar ook dat ervoor gekozen is om de concerten al om zes uur ’s avonds te laten beginnen. Bezoekers zijn dan nog in staat om met de bus naar de kathedraal te komen en met de bus huiswaarts te keren. Voor het concert wordt steeds een uur uitgetrokken, maar dat loopt vaak uit tot anderhalf uur, wat mede te danken is aan het enthousiasme van het publiek.

Sunday afternoon concerts in the cathedral

A concert hall for the public

Every third Sunday of the month - except in December because of the holydays - enthusiasts of good music can walk right in in the St Peter & Paul Cathedral. The repertoire consists of gospel, classical and jazz music and is played by local talent as well as visitors from abroad. The Sunday afternoon concerts, as they are known, have justified their existence in the meantime. There is not only a large supply of musicians and artists; every month a few hundred people come to enjoy the good music.

"We are glad to support and encourage society with beautiful and good music. This provides fellowship and a feeling of well-being", says father Esteban Cross, one of the initiators of the concerts.

Father Esteban Kross is also responsible for the daily routine of the cathedral. Together with the other initiator, Sandra Goedhoop, he often treats the audience with his vocal qualities. The performances are by young and old, choirs, soloists and orchestras, whereby instrumental numbers and vocals alternate in order to bring rest and balance to the program. Each matinee is preceded by a short reflection period.

With the concerts we particularly respond to a need of the financially weak



in society who are usually unable to attend a music recital.

"That is why are concerts are free of charge so anybody can walk in and enjoy the beauty of music.

We deliberately start early so children can also enjoy the beauty of music". We decided therefore to have the concert start at six 'o clock in the evening. Visitors are still able to take the bus to come to the cathedral and go home by the same way.

We always reserve an hour for the concert but this often lasts an hour and a half partly because of the enthusiasm of the public. Frequently an encore is requested and then it is difficult to say no.



The majority of the musicians who participated in the concerts did it by invitation from the commission called into being to organize and steer the musical performance in the right direction. But musicians and vocalists that have performed abroad in concert halls and on stage and are visiting Suriname can present themselves.

A stage for students of music and musical stars

Suriname has a number of music schools, while music teachers give private lessons at home and the matinees also provide a stage for students of music.

Students from the National Traditional Music School have performed there, while students from Music School Musiano led by Tanja Verstoep-Samiran have played beautiful classical piano compositions. Additionally renowned artists and orchestras are invited and the atmosphere is always cozy when for instance the Police Band, the Military Band and the Eddy Snijders orchestra are featured. Different choirs like the mixed Troki choir, the Maranatha men choir, the boys choir Harmonie, the cathedral choir school and the boys choir Hope & Togetherness produce time and again musical surprises.

Artists who excelled with brilliant renditions were vocalists Anne-Marie Sanches, Helianthe

Redan, Ruth Nortan and Natasha Benjamin, while instrumentalists like Gordon Brandon, Laurence Gudge (saxophone) and the Gitaristenkring – the Suriname guitarist circle put up a good show as well.

Up until now international guests all came from The Netherlands. In November 2011 jazz diva Denise Jannah paid a visit. The church was full to the rafters and midway through the concert people were given the opportunity to sit in the front of the church and even to sit on the floor if they wanted to. Other musical stars are the Wachter Ensemble with classical song, pianist Steven Faber and soloist Guy Sonnen.



Dikwijls wordt gevraagd om een encore en dan is het moeilijk nee te zeggen. Het merendeel van de musici dat aan de concerten heeft meegewerkt heeft dat gedaan op uitnodiging van de commissie die in het leven is geroepen om de muziekkuitvoering te organiseren en in goede banen te leiden. Maar ook musici en vocalisten op bezoek in Suriname en die in het buitenland in concertzalen zijn opgetreden en op muziekpodia hebben gestaan, mogen zich aanbieden.

Podium voor muziekstudenten en muzikale vedetten

Suriname heeft een aantal muziekscholen, terwijl muziekleraren ook aan huis privélessen geven, en de matineeën bieden ook een podium voor muziekstudenten. Studenten van de Nationale Volksmuziekschool hebben er opgetreden, terwijl ook leerlingen van Muziekschool Musiano o.l.v. Tanja Verstoep-Samiran prachtige klassieke pianonummers ten gehore hebben gebracht.

Verder worden gereputeerde artiesten en orkesten gevraagd om op te treden en het is steeds erg gezellig wanneer bijvoorbeeld de Politie Kapel, de Militaire Kapel en het Eddy Snijders Orkest op het programma staan.

Verschillende koren zoals het gemengd koor Troki, het mannenkoor Maranatha, het jongenskoor Harmonie, de Kathedrale Koorschool en het jongerenkoor Hope & Togetherness hebben steeds weer voor muzikale verrassingen gezorgd.

Artiesten die met sublieme bijdragen hebben geschitterd waren de vocalisten Anne-Marie Sanches, Helianthe Redan, Ruth Nortan en Natasha Benjamin, terwijl ook instrumentalist als Gordon Brandon en Laurence Gudge (saxofoon) en de Gitaristenkring van Suriname zich niet onbetuigd lieten.

De internationale gasten kwamen tot nu toe allemaal uit Nederland. In november 2011 was jazz diva Denise Jannah op bezoek. De kerk was tot de nok gevuld en halverwege het concert kregen mensen zelfs de gelegenheid om helemaal voorin plaats te nemen en indien ze dat wensten zelfs op de vloer.

Andere muzikale vedetten zijn het Wachter Ensemble, met klassieke zang nummers, de pianist Steven Faber en solist Guy Sonnen.

Op weg traditie te worden

De matineeën op zondag zijn op weg een traditie te worden in een land met relatief weinig ervaring met klassiek concerten. In het buitenland, waar de muziek ook veel meer in bloei is, is het bijwonen van een klassiek concert een bijna vanzelfsprekend deel van het culturele leven.

Deze concerten zijn dan ook een meer dan welkome aanvulling op het magere lokale aanbod,

en het publiek geeft steeds blijk daar intens van te genieten. Dat pater Kross tevreden is wanneer hij praat over de concerten in de kathedraal is onmiskenbaar. "Het was een droom van mij en een wens van de bisschop en met ondersteuning van de commissie lukt het ons om elke maand een zondagmiddagconcert aan de gemeenschap te presenteren. En als we zien hoeveel mensen, bestaande uit een dwarsdoorsnede van onze samenleving, de concerten hebben bezocht en nog steeds bezoeken, dan weten we dat we ons doel hebben bereikt. De kathedraal is een thuis van God en het is fijn dat we op deze manier bij Hem mogen zijn."

De voorspelling van pater Kross na het aller-eerste concert in mei 2011 lijkt uit te komen. Zijn woorden waren 'Ik hoop dat dit het begin is van een traditie. Het is een ideaal dat de mooie dingen in het leven niet alleen voor mensen met geld zijn, maar voor jong en oud.' ➤





On its way to become a tradition

The matinees on Sunday are on their way to become a tradition in a country with relatively little experience with classical concerts. Abroad where music is blossoming much more, attending a classical concert is an almost a self-evident part of the cultural life. Consequently these concerts are a more than welcome addition to the rather meager local offering, and the public increasingly shows its intense enjoyment.

That father Kross is satisfied when he talks about the concerts is unmistakable. "It was a dream of mine and a wish of the bishop and with the support of the commission we succeed every month in presenting a Sunday afternoon concert to the community. And when we see how many people, consisting of a cross section of our society, have visited the concerts and still do, then we know we have achieved our goal. The Cathedral is the house of God and it is nice to be with Him in this manner".

The prediction of father Kross after the very first concert in May of 2011 proves to be true. His words were "I sincerely hope that this is the beginning of a tradition. It is an ideal that the beautiful things in life are not only for people with money, but for young and old as well". ➤



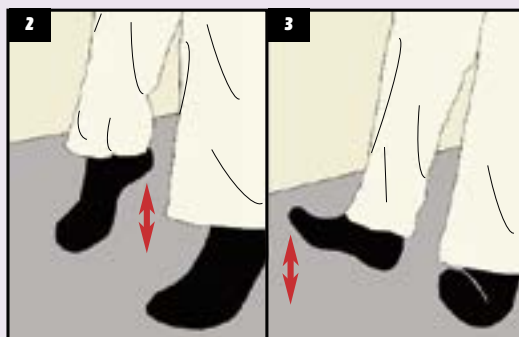
SURINAM AIRWAYS



SURINAM AIRWAYS Addresses

CITY / COUNTRY	ADDRESS	PHONE / FAX
PARAMARIBO		
HEAD OFFICE	Mr. Jagernath Lachmonstraat 136	(597) 485700
Suriname	P.O. Box 2029	Fax (597) 491213
	e-mail: publicrelations@slm.firm.sr	
Flight Information		(597) 433111
Reservations and	Dokter Sophie Redmondstraat 219	(597) 432700
Reconfirmations		Fax (597) 434723
Cargo Office	Dokter Sophie Redmondstraat 219	(597) 433636
	e-mail: surair.cargo@slm.firm.sr	Fax (597) 433636
NIJUEWICKERIE		
Reservations and	R.P. Binnestraat 82a	(597) 0231359
Reconfirmations		Fax (597) 0210360
AIRPORT OFFICE	J.A. Pengel International Airport	(597) 0225181
		Fax (597) 0225262
THE NETHERLANDS		
AMSTERDAM	NATIONAL PHONE	0900-8050
MAIN OFFICE	M. Hanenbergstraat 17 - Osdorp	(31) 020-6262897
	1058 GT - AMSTERDAM	Fax (31) 020-6264549
	P.O. Box 9521 - 1006 GA - Amsterdam	
	e-mail: businesscenter@slm.nl	
Reservations and	Weteringschans 185	(31) 020-6262080
Reconfirmations	e-mail: ams.py@slm.nl	Fax (31) 020-6214535
SCHIPHOL OFFICE	Terminal West, Kamer C737	(31) 020-6480333
Cargo office	Terminal West, Kamer C737	Fax (31) 020-6530413
	e-mail: slmshp@slm.nl	
ROTTERDAM		
Reservations and	Neuve Binnenweg 10-H	(31) 010-4364200
Reconfirmations	e-mail: rth.py@slm.nl	Fax (31) 010-4366033
THE HAGUE		
Reservations	Pat Heinestraat 15	(31) 070-3560900
Reconfirmations	e-mail: hag.py@slm.nl	Fax 070-3643995
MIAMI		
Toll free		866-692-4623
Reservations and	7270 NW 12th street, S-256 Miami, FL 33126	(1-305) 589-1196
Reconfirmations	e-mail: info@flysurinamairways.net	Fax (1-305) 581-3456
Airport office	Miami International Office	(1-305) 870-8740
		Fax (1-305) 870-8742
Cargo office	1701 NW 63th Ave, Bldg 212 Miami, FL 33126	(1-305) 526-3183
	e-mail: info@flysurinamairways.net	Fax (1-305) 871-5889
ARUBA		
Reservations and	Masun Building	(297) 5627896
Reconfirmations	Rodekerkestraat 1-H	Fax (297) 5627895
	e-mail: info@surinamairwaysaruba.com	
BARBADOS		
Reservations and	Reservation Services Limited "Euronet"	(246) 432 3495
Reconfirmations	Palm Avenue, Sunset Crest - St. James	Fax (246) 432 5621
	e-mail: info@euronet.com	
BELEM		
Reservations and	Aeroporto Internacional de Belem	(5501) 3210 5435
Reconfirmations	Av. Julio Cesar S/N sala 01-A	3210 5436 / 32105439
	e-mail: surinam@amazon.com.br	Fax (5501) 3210 5433
Airport Office	Aeroporto Internacional de Belem	(5501) 3210 6284
		Fax (5501) 3210 6283
CURACAO		
Reservations and	F.D. Rooseveltweg 305B	(5999) 8689600
Reconfirmations	Willemstad	(5999) 8684360
	e-mail: slmcuracao@flysurinamairways.net	Fax (5999) 8689674
CAYENNE		
Reservations and	Atlas Voyages	(594) 594 293000
Reconfirmations	15 Rue Louis Blard 97300 Cayenne	594 293001 / 594 293002
	e-mail: atlas.voyages.guy@wanadoo.fr	Fax (594) 594 305796
	e-mail: valerie.atlas@orange.fr	
Airport Office	Aéroport de Rochambeau	
GEORGETOWN		
Reservations and	W/O: 85 Quamina Street	(562) 225 4294
Reconfirmations	South Cummingsburg Georgetown	225 4283
PORT OF SPAIN		
Reservations and	24 Fitzgerald Lane	(868) 627 0102
Reconfirmations	e-mail: surinamairways@psl.net.tt	627 4747
		Fax (868) 627 1936
Airport Office	Piarco International	(868) 669 4770
	e-mail: surairpou@psl.net.tt	Fax (868) 669 0495
Cargo Office	Piarco International	(868) 669 5285
		Fax (868) 669 4076
		Fax (868) 669 5194

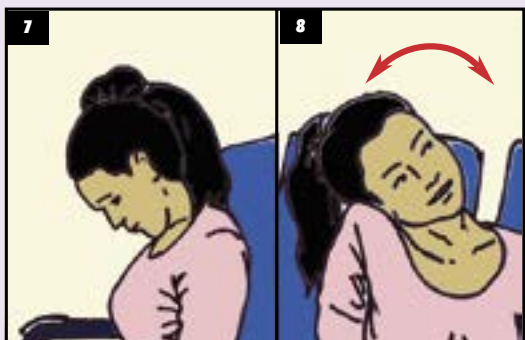
visit us & book online at : www.flyslm.com



Fit tijdens de vlucht

Blijf in beweging, voor soepele gewrichten, een goede bloedsomloop en een ontspannen gevoel tijdens uw vlucht. Succes!

1. Zit ontspannen in uw stoel met een rechte rug en de voeten plat op de vloer. Adem vijf tellen in. Houd vijf tellen vast. Adem vijf tellen uit. Herhaal dit drie keer. Adem vijf tellen in. Adem vijf tellen uit. Houd vijf tellen vast. Herhaal dit drie keer. Adem vijf tellen in en houd vijf tellen vast. Adem vijf tellen uit en houd vijf tellen vast. Herhaal dit drie keer.
2. Zet de ballen van uw voeten stevig op de grond en licht uw hielen op. Vindt u deze oefening te gemakkelijk, plaats dan uw tas op uw bovenbenen. Ga door tot u moe bent.
3. Houd uw hielen stevig op de grond en wijs met uw tenen naar het plafond. Deze oefening kunt u doen zolang u wilt!
4. Sla de benen over elkaar. Maak cirkels met de hangende voet. Ga door tot u moe bent en wissel dan van been.
5. Sla uw handen ineens. Breng uw armen zo hoog mogelijk boven het hoofd, met de palmen naar het plafond. Herhaal vier keer.
6. Sla uw handen in elkaar achter de nek. Steun uw nek met de handen en duw de ellebogen rustig omhoog. Herhaal vier keer.
7. Breng de kin langzaam naar de borst en haal drie keer diep adem. Herhaal dit vijf keer.
8. Breng uw linker oor zo ver mogelijk naar de linkerschouder. Breng daarna uw rechter oor zo ver mogelijk naar de rechterschouder. Doe deze oefening langzaam en herhaal vijf keer naar beide kanten.
9. Laat de armen rustig langs uw lichaam rusten. Rol de schouders acht keer naar voren en acht keer naar achteren. Trek daarna uw schouders op. Dat mag tegelijk of een voor een. Houd zes tellen vast en laat de schouders daarna rustig vallen. Vier keer herhalen.
10. Strek uw armen voor u uit. Houd de handpalmen naar beneden. Kantel de palmen tien keer naar voren en vervolgens tien keer naar u toe.
11. Kiss the stars. Rol uw hoofd langzaam naar achteren. Als u dit goed doet, voelt u het van kin tot schoudergewricht. Laat uw hoofd langzaam van links via het midden naar rechts rollen. Maak ondertussen kusbewegingen in de lucht. Ga vervolgens van rechts naar links. Herhaal tien keer.



Fit while flying

Keep moving for flexible joints, a good blood circulation and a relaxed feeling during your flight.

1. Sit relaxed in your chair with the back straight and your feet flat on the floor. Inhale for five counts, hold for five counts, then exhale for five counts. Repeat this exercise three times. Inhale for five counts, exhale for five counts, hold for five counts. Repeat this exercise three times. Inhale for five counts, hold for five counts, exhale for five counts, hold for five counts. Repeat this exercise three times.
2. Place the balls of your feet firmly on the floor and lift your heels. If you don't find this exercise challenging enough, put your carry on bag on your thighs. Continue until you are tired.
3. Plant your heels firmly on the floor and point your toes to the ceiling. You can do this exercise as long as you wish.
4. Cross your legs. Rotate your dangling foot in a circle. Continue until you are tired then switch to the other leg.
5. Clasp your hands together. Lift your hands as high as possible above your head, with your palms pointing to the ceiling. Repeat this exercise four times.
6. Bring your hands together behind your neck. Support your neck with your hands and slowly push up your shoulders. Repeat four times.
7. Slowly bring your chin to your chest and take three deep breaths. Repeat this exercise five times.
8. Bring your left ear to your left shoulder as much as your can. Then bring your right ear to your right shoulder as much as possible. Do this exercise slowly and repeat five times on each side.
9. Let your arms rest calmly alongside your body. Rotate your shoulders eight times forward and eight times backwards. Then lift your shoulders, one by one, or both simultaneously. Hold this position for five counts then slowly lower your shoulders. Repeat four times.
10. Stretch your arms to the front. Point your palms downwards. Turn your palms ten times to the front, then ten times towards you.
11. Kiss the stars! Slowly tilt your head back. If you're doing this correctly you should feel the burning from your chin to your collar bone. Slowly roll your head from the left to the center then to the right. In the meantime make kissing motions in the air. When you've finished, repeat the action from right to left. Repeat ten times.

79

Suriname in feiten

Ligging

Suriname ligt in Zuid-Amerika, net iets ten noorden van de evenaar. In het zuiden grenst het aan Brazilië, in het noorden aan de Atlantische Oceaan, in het oosten aan het Franse overzeese departement Frans-Guiana en in het westen aan de voormalige Britse kolonie Guyana.

Hoofdstad

Aan de linkeroever van de brede Surinamerivier ligt de hoofdstad Paramaribo. De naam zou zijn afgeleid van Parmurbo, een inheems dorpje uit de zeventiende eeuw. Paramaribo is een uitgestrekte stad met weinig hoogbouw. Het historische stadscentrum kenmerkt zich door witgeschilderde monumentale houten panden met een onderbouw van rode bakstenen. Vanwege de historische waarde plaatste de VN-cultuurorganisatie UNESCO de binnenstad in 2002 op de Werelderfgoedlijst.

Naam

In de drie Guyana's woonde ooit de inheemse stam 'Surinen'. Naar deze stam zou Suriname zijn genoemd.

Oppervlakte

Suriname heeft een oppervlakte van zo'n 164.000 vierkante kilometer (circa vier keer zo groot als Nederland!). Een groot deel van het land is bedekt met ongerept tropisch regenwoud.

Bevolking

Suriname heeft ongeveer een half miljoen inwoners met voorouders uit alle windstreken. De gevarieerde samenstelling van de bevolking vindt haar oorsprong in de koloniale tijd. De oorspronkelijke bewoners, de inheemsen, kregen te maken met Europese (vooral Nederlandse) overheersing. Vanaf 1650 stuurden de koloniale machthebbers Afrikaanse negers als slaven naar Suriname. Hun nakomelingen worden tegenwoordig aangeduid als Afro-Surinamers of creolen. De Marrons zijn afstammelingen van weggelopen slaven. Rond en na de afschaffing van de slavernij, in 1863, kwamen contractarbeiders uit India, Indonesië en China naar Suriname om te werken op de plantages. In de koloniale tijd vestigden zich ook Joden, Libanezen en Europeanen zich in Suriname. Na die tijd kwamen er ook Haïtianen, Brazilianen, Chinezen en Guyanezen.

Talen

De officiële taal is het Nederlands, maar Suriname kent nog zo'n twintig andere talen. De lingua franca, de algemene omgangstaal, is het Sranan Tongo, met woorden van Afrikaanse, Engelse, Portugese en Nederlandse oorsprong. Het Sarnami is een Surinaamse variant van het Hindi die veel wordt gebezigd door de Hindostanen, de Surinamers van Indiase afkomst. Ook veel Javanen, Chinezen, Marrons en Inheemsen spreken nog hun eigen taal of een variant daarvan.

Klimaat

Suriname heeft een tropisch, vochtig klimaat, met temperaturen die variëren van 23 graden ('s nachts) tot 37 graden Celsius ('s middags). Er zijn droge en natte seizoenen.

Staatsbestel

Een democratische republiek met een president aan het hoofd. De Nationale Assemblée, het hoogste politieke orgaan, telt 51 volksvertegenwoordigers.

Munteenheid

De Surinaamse Dollar (SRD) is gelijk aan 100 centen. Sommige hotels en grote winkels accepteren vreemd geld en creditcards. Vreemde valuta kunt u veilig wisselen bij de handelsbanken en cambio's. Geldtransacties op straat zijn af te raden. Met sommige bankpasjes kunt u Surinaamse Dollars pinnen bij de geldautomaten.

Electriciteit

Vrijwel overal 110/127 volt/ 60 hertz. Grote hotels beschikken doorgaans ook over aansluitingen voor 220 volt

Transport

Het Surinaamse wegnnet bestaat uit verharde en onverharde wegen met een totale lengte van 9.000 kilometer. Het verkeer rijdt links. Het Nationaal Vervoers Bedrijf en particuliere lijnbussen verzorgen openbaar busvervoer. Daarnaast zijn er veel taxibedrijven. Ook zijn op verschillende adressen in Paramaribo fietsen te huur. Internationale vluchten landen op de Johan Adolf Pengel International Airport, zo'n 45 kilometer ten zuiden van Paramaribo. Van de luchthaven Zorg en Hoop in Paramaribo vertrekken vliegtuigjes en helicopters naar airstrips (kleine vliegveldjes) in het binnenland. De rivieren van Suriname zijn over het algemeen goed bevaarbaar.

Telecommunicatie

In Paramaribo, de kuststrook en in sommige binnenlandse dorpen staan telefooncellen. Belkaarten zijn te koop bij het telecommunicatiebedrijf Telesur, bij postkantoren en bij de meeste buurtwinkels en supermarkten. U kunt zich ook laten (terug)bellen in zo'n telefooncel; het nummer staat op de gele overkapping. Het internationale toegangsnummer tot Suriname is 00597.

Collect belt u via 156 (naar de Verenigde Staten) en 157 (naar Nederland). Doet u dat met een mobiele telefoon, dan worden lokale gesprekskosten afgetrokken van uw beltegoed. Het gebruik van een buitenlands gsm-toestel kan, maar is erg duur. Wilt u tegen binnenlands tarief bellen, dan kunt u de eigen SIM-kaart tijdelijk vervangen door een Surinaams exemplaar. Het is dan wel handig om een regiovrij (SIM-lockvrij) toestel mee te nemen. Een SIM-kaartje koopt u voor 5 US-dollar bij Telesur en bij telefoonwinkels. U dient zich wel te legitimeren.

Wilt u internetten? In Paramaribo vindt u in elke wijk een of meer internetcafé's. In sommige districten kunt u eveneens een bezoekje aan cyberspace brengen.

Vereisten voor binnenkomst

Een geldig paspoort en eventueel een geldig visum. De vreemdelingendienst van de politie vindt u op de hoek van de Mr. J. Lachmonstraat en Dr. Ir. H.S. Adhinstraat, in het gebouw van het ministerie van Openbare Werken. Telefonisch bereikt u de vreemdelingendienst via 532109. Een vaccinatiebewijs tegen gele koorts en cholera is alleen nodig als u uit een besmet gebied komt.

Accommodatie

Paramaribo heeft verschillende grote hotels met goed voorziene kamers en airconditioning. De kwaliteit van kleinere hotels, pensions en guesthouses is doorgaans redelijk. Verder is er een groeiend aanbod van vakantiewoningen en appartementen. Ook het westelijke stadje Nieuw-Nickerie beschikt over hotels, pensions, guesthouses en huurwoningen. Elders in de kuststrook staan eveneens enkele hotelletjes en guesthouses. In het binnenland is de accommodatie doorgaans iets eenvoudiger. Sommige dorpen beschikken over een logeergebouw, maar er zijn ook lodges in fascinerende natuurgebieden. Dichterbij de stad kunt u terecht in verschillende vakantieparken.

Cuisine

Het aanbod van de vele restaurants en eethuisjes is bijzonder gevarieerd. Geniet van smakelijke Javaanse, Chinese, Creoolse, Hindostaanse, Koreaanse en Europese gerechten, of kies voor de internationale kaart.

Kleding

In het vochtige klimaat is lichte, katoenen kleding bijzonder aan te bevelen. De meeste bezoekers vinden het prettig om dagelijks een aantal keren te douchen en schone kleren aan te trekken.

Drinkwater

In Paramaribo is het kraanwater lekker en prima drinkbaar. Gebotteld Surinaams water van goede kwaliteit is overal verkrijgbaar.

Gezondheid

Suriname beschikt over moderne ziekenhuizen, goed opgeleide artsen en gezondheidswerkers. Diverse apotheken in stad en district zorgen voor voldoende aanvoer van medicamenten. Bent u van plan, het diepe binnenland te bezoeken, informeer dan tijdig naar de juiste malariakuur! Recente informatie vindt u bij het

Facts about Suriname

Geographic Location

Suriname is situated on the continent of South America just North of the Equator. The country is bordered in the South by Brazil, in the North by the Atlantic Ocean, in the East by the French Overseas Department French Guyana and in the West by the former British colony Guyana.

Capital

On the West Bank of the broad Suriname River lies the Capital city Paramaribo. The name is supposedly derived from 'Pamurbo' - an indigenous village dating back to the seventeenth century. Paramaribo is an extended city with few tall buildings. Its white-painted monumental buildings with a foundation of red brick distinguish the historic city center. In 2002, because of its historical importance, the UN Cultural Organization UNESCO placed the inner city of Paramaribo on the World Heritage List.

Name

In all three Guyanas, there once lived the indigenous people named 'Surinen'. From this word, the name Suriname is probably derived.

Surface Area

Suriname has a surface area of approximately 164,000 sq. kms. (about four times the size of Holland). A large part of the country is covered by unspoiled tropical rain forest.

Population

Suriname has approximately half a million inhabitants whose forefathers came from all over the world. The varied composition of the population dates back to the colonial period. The original inhabitants, the indigenous Amerindian people had to deal with European domination, with particular reference to Dutch dominance. Ever since 1650 the colonial rulers forced Africans into slavery and sent them to Suriname. Their descendants are known as Afro-Surinamers or Creoles. The Maroons are descendants of runaway slaves. After the abolition of slavery in 1863, contract laborers from India, Indonesia and China came to work on the Suriname plantations. During the colonial period Jews, Lebanese and Europeans immigrated to Suriname and long afterwards, Haitians, Brazilians, Chinese and Guyanese decided to make Suriname their home.

Language

The official language is Dutch, but Suriname recognizes about twenty other languages. The 'Lingua Franca', the colloquial language is Sranan Tongo, with words originally from Africa, English, Portuguese and Dutch. Sarnami is a Surinamese variant of Hindi that is freely spoken by the Hindustanis (Surinamese descendants of Indian immigrants). Javanese, Chinese, Maroons, as well as the indigenous people speak their original languages or a variation thereof.

Climate

Suriname has a humid, tropical climate with temperatures ranging from 23 degrees Celsius at night up to 37 degrees Celsius in the afternoons during some months of the year. There are dry and wet seasons.

Government

Suriname is a democratic republic headed by a President. The National Assembly has 51 Parliamentarians.

Currency

The Surinamese Dollar (SRD) is equal to 100 cents. Some hotels and large department stores accept foreign currency and credit cards. Foreign currency can safely be exchanged in commercial banks and cambios. Money transactions on the street are not advised. With some bank passes, one can acquire Suriname dollars at the automatic cash machines.

Electricity

Almost everywhere there is 110/127 volt 60 hertz. The larger hotels generally also have 220 volt connections.

Transport

The Suriname road network consists of asphalted as well as sand roads, with a total length of 9,000 kilometers. There is left-hand traffic. The National Transportation Company as well as private bus operators provide public bus transportation. In addition, there are several taxi companies and several places in Paramaribo also have cycles for hire. Foreign aircraft, in general, use the Johan Adolf Pengel International Airport located about 45 km. South of Paramaribo. From the local Zorg-en Hoop airport in Paramaribo, small aircraft and helicopters depart regularly to interior airstrips. Suriname's rivers are navigable.

Telecommunications

In the city of Paramaribo, along the coastal area and also in some interior villages, telephone booths are located. Calling cards can be bought at the Telephone company Telesur, post offices and in many neighborhood shops and super markets. You may also be 'called back' at any of the telephone booths; the number is painted on the roof. The international code for Suriname is: 00597. You can also call collect via 156 (U.S.A) and 157 (Holland). However, if you do that with a mobile telephone, the local telephone call costs will be deducted from your telephone card balance.

Usage of a foreign gsm cellular phone is possible, but is very expensive. If you desire to call using the local rate, you'll have to exchange your SIM card temporarily for a Surinamese calling card. It is therefore a practical idea to bring along a regional free (SIM-lock free cell phone). A SIM card costs \$5.00 US at Telephone stores. Be sure to have some form of identification handy. Do you want to go online? Every area of Paramaribo has a few internet cafes. In some areas you can even enter cyberspace.

Entry Requirements

A valid passport is needed, and if required a valid visa. The Police administered Department for foreigners is located in the building of the Ministry of Public Works on the corner of the Mr. J. Lachmonstraat and the Dr. Ir. H.S. Adhinstraat. This office can be reached by telephone: 532109. A vaccination certificate against yellow fever and cholera is only required when you arrive from an infected area.

Accommodation

Paramaribo has various large hotels with well-appointed comfortable air-conditioned rooms. The quality of smaller hotels, pensions and guesthouses is passable. In addition, there is an increasing number of vacation houses and apartments. The western town of Nickerie also has hotels, pensions, guesthouses and vacation houses for rental. Elsewhere on the coastal area smaller hotels and guesthouses can be found. In the interior, the accommodation is somewhat simpler. Some villages have a simple guesthouse, but there are also tourist lodges in fascinating nature areas. Near the city you will also find several vacation park areas.

Cuisine

There is a wide variety of restaurants and eating houses. You can enjoy tasty Javanese, Chinese, Creolese, Hindi, Korean and Dutch food, or choose from the international menu.

Clothing

In the humid climate, light cotton clothing is highly recommended. Many visitors find it a good idea, to take a shower several times daily, then change into clean clothing.

Drinking water

In Paramaribo, tap water is clean and safe. Good quality bottled Surinamese natural water is also available everywhere.

Health

Suriname has modern hospitals, well-trained and skillful doctors and health care workers. Several pharmacies in the city and districts ensure regular and adequate supply of medicines. If you are planning to visit the deep interior, please seek advice in advance about the correct anti-malaria medicine. Up to date information can be obtained from the Bureau of Public Health, 22 Rode Kruislaan, Paramaribo.



The #1 Source for All Your Car Rental Needs

Enterprise
CAR RENTAL



Fred Derby Straat 60 Tel. 473494 | Johan Adolf Pengel Straat 183 Tel. 402324
Email: info@enterprizeautos.com | Website: www.enterprizeautos.com

Lekker!

deluxe sandwiches
gourmet cheese
delicatessen
wine & more...

Van Sommelsdijckstraat 22 ■ Paramaribo ■ Suriname ■ Phone: +579 472722
Email: lekkerparamaribo@gmail.com

De SLM Infolijn 433111 / 494185

Dagelijks voor actuele vluchtinformatie
SMS AMS naar **08783111** op maandag,
woensdag, donderdag, vrijdag en zondag
voor informatie van de SLM vluchten uit en
naar Amsterdam

In Suriname call 433111 / 494185 for daily
updates of flight information
TEXT AMS to **8783111** on monday, wednesday,
thursday, friday and sunday for information
of the flights to and from Amsterdam



www.flyslm.com





TAGHeuer

Cameron Diaz



CHEE'S JEWELRY WATCHES 
since 1965



www.cheejewelry.com |  www.facebook.com/cheejewelry



Member • **G** • ets Member



Nodig vrienden uit



Vrienden worden lid



Ervaar de voordelen

€10,-

Ontvang BELTEGOED !

Interesseer vrienden
voor de aankoop van een
'tweelandensim' !

Bezoek www.telesur.nl voor meer info!